

# La Voz de Aragón

DIARIO GRAFICO INDEPENDIENTE

REDACCION.....  
ADMINISTRACION COSTA, 2  
TALLERES.....

APARTADO CORREOS 140

TELÉFONOS:

REDACCION..... 1004  
CONFERENCIAS... 1707  
ADMINISTRACION. 2422

Año IX

Zaragoza - Viernes, 14 de julio de 1933

Núm. 2.411

## TEMAS POLITICOS

### Creencia de que habrá pronto crisis total

Sorprendió el tono de los comentarios de Prensa no hace muchos días. En contestación dijeron algunos diarios ministeriales que nadie podía sospechar la existencia de una crisis del Gabinete Azaña. Hablar del derrotismo. La palabra y su significado han decaído hasta no tener valor expresivo. Menos valor cuando es cierto que el Gobierno

no tiene sobre sí la gravitación de una crisis de difícil solución interna.

Todo indicaba que sería el señor Albornoz el presidente del Tribunal de Garantías constitucionales. No es desconocido que alguien que tiene altísima autoridad nacional considerara fuera de toda relación con la vida legal el proyecto de ley Electoral. Puede suceder que tenga repetición cuanto se habló de la ley de Congregaciones y Confesiones religiosas. Con la agravación de que quien debe refrendar tal ley está sin aquellas dramáticas trabas políticas que envolvieron a todos cuantos podían o debían intervenir en la agresión al sentimiento religioso nacional.

La ley Electoral, tal como la presenta el Gobierno al Parlamento, tiene transcendencia para el futuro, una transcendencia tal que puede estrangular los derechos de las minorías políticas nacionales. No tiene percepciones de lo justo quien legisle para sólo el asentamiento electoral de sus muchedumbres. Si éstas han de triunfar por imperio de su número no necesitan el dogal de una ley arbitraria para el estrangulamiento del derecho de los menos. Del derecho reconocido mundialmente aun tratándose de vidriosos sentimientos nacionalistas. Aquí no hay concepto por el que pueda quebrarse lo inalienable de la justicia. El elector necesita su representación parlamentaria o municipal. Pero los socializantes de hoy pretenden trazar una gran trampa legal, en la que pueda quedar asentado su dominio en unas cuantas grandes ciudades y en algunos distritos rurales, base unas y otros de futuras agresiones a la política del régimen.

Por ello el disgusto de los partidos republicanos alcanza proporciones tales que han sido llevadas al Gabinete con claro sentido de disconformidad. Los núcleos republicanos, tanto en la calle como en el Parlamento, se han separado del partido socialista. La repercusión alcanza hasta la altura ministerial. Al mismo tiempo que el radical-socialismo demuestra su disgregación y la disconformidad con sus representantes en el Gobierno. De tal situación parte el hecho, casi cuajado, de que el ministro de Justicia pase a la presidencia del Tribunal de Garantías constitucionales. Quedará abierta la gran brecha por la cual se verá el contenido del Gabinete. Este se declara rendido, vencido. Discrepa de él cuanto ha podido sostenerlo hasta ahora. Quedan separados del conglomerado ministerial los partidos y los pequeños grupos, cuanto es alta representación nacional y todo lo que es vida nacional. Los ministros lo saben y se consideran abocados a la caída. Sólo la casualidad puede evitar la crisis, salvando las anomalías de una tormenta social como las que han descargado durante dos años o una intentona de fuerza de cualquier género que sea.

El presidente del Consejo no ha ocultado su cansancio y sus deseos de alejarse del cargo. Los radicales-socialistas creen imprescindible separarse del Gobierno actual. Los socialistas ven que todas las fuerzas sociales, políticas y productoras del país piden su renuncia a la colaboración en el Gobierno. La ley electoral ha descubierto todo ello en las Secciones y en los pasillos parlamentarios.

La crisis llega a gran velocidad, siempre con las salviedades que con tanta fortuna dieron ayuda a un Gobierno que, desfallecido, dispuesto a dejarse caer en la cuneta parlamentaria, se ha salvado por no sabemos qué fuerzas ocultas peculiares, sin duda, a la solidez del Poder.

### Don Alvaro de Albornoz fué designado presidente del Tribunal de Garantías Constitucionales



MADRID. — Puesta a votación designación de presidente del Tribunal de Garantías Constitucionales se verificó por medio de papeleta en la forma ordinaria.

Verificado el escrutinio quedó designado el ministro de Justicia, señor Albornoz, por 236 votos, o sea por la mitad más uno de los votos del Parlamento.

## ACTUALIDAD INTERNACIONAL

### Una futura Sociedad General de Naciones Americanas

No es una novedad que en América, por varios Estados, se apeteciera crear un organismo que ligase a todas las naciones ultramarinas en aquella parte del mundo con un nuevo vínculo fraterno, cordial y de plena armonía y dotado, a la vez, de suficiente autoridad para intervenir y dirimir todos los conflictos que entre sus Estados surgiesen.

La idea tiende a realizarse por iniciativa de la República del Salvador.

El Gobierno salvadoreño presentará en la próxima Conferencia panamericana, que ha de celebrarse en Montevideo (Uruguay), una propuesta relativa a la creación de una Sociedad General de las Naciones Americanas.

Plausible en extremo es la iniciativa, pero sus gestores y propulsores deben impedir a todo trance que arraiguen en la nueva Sociedad los defectos y desventajas, tan destacados, de que adolece la Sociedad General de las Naciones que tiene su sede en Ginebra (Suiza), y evitar también la preponderancia que necesariamente trataría de ejercer Norteamérica invitando a los demás países de ambas Américas.

### UN TRIUNFO DE LOS SOCIALISTAS EN FINLANDIA

Las elecciones generales verificadas en Finlandia para elegir una nueva Dieta (Parlamento) han constituido un triunfo para el partido social-demócrata finlandés.

Han obtenido los socialistas setenta y nueve actas de diputado, en cambio de las sesenta logradas en las elecciones de 1930.

Han descendido: los agrarios, de 59 a 52 diputados, y los conservadores, de 42 a 32.

Conservan sus puestos: el partido popular (sueco), con 21 diputados, y los progresistas, con 11.

Desde luego, la composición de la nueva Dieta, sin ningún partido con mayoría suficiente, hace prever la pronta formación de un Gobierno donde figuren representadas algunas de las minorías más importantes.

S. S.

## INTERESES REGIONALES TURISTICOS

### Las comunicaciones al Pirineo y nuestras campañas

Las repetidas campañas que LA VOZ DE ARAGON realiza en pro de las comunicaciones regionales y de la realización de una extensa red de carreteras que faciliten la aproximación al Pirineo y contribuyan a crear una importante fuente de riqueza por medios turísticos, va encontrando eco, haciendo despertar el entusiasmo por las cosas de la tierra.

La rápida comunicación con el Pirineo, la lógica unión de ramales construídos para llegar a la recta, abandonando viejas rutas que hacen largo el viaje, ha de ser el punto de partida de todas las campañas que se realicen, si se quiere dotar al Pirineo y a los incomparables valles de Oza y Ordesa de los accesos necesarios para que el turismo los frecuentee.

"El Pueblo", de Huesca, recogiendo nuestra última información sobre rápidos accesos al Pirineo, dice: "El popular periódico zaragozano LA VOZ DE ARAGON, en su número del domingo 9 de julio, publica un artículo titulado "Los dos rápidos accesos al Pirineo que Aragón necesita".

Orientado, muy bien. Un tercer "camino" de indiscutible importancia acortaría la distancia a nuestro incomparable y envidiado Parque nacional de Ordesa en más de "cienenta kilómetros", y con cuyo proyecto la pendiente más grande a vencer sería la de la carretera de Huesca a Barbastro, llamada Estrecho de Quinto.

Esta carretera enlazaría con la de Orna a Jánovas, saliendo a unirse con la de Barbastro-Boltaña-Broto en las proximidades de las llamadas Gargantas de Jánovas.

Esta carretera tiene, además del interés turístico, el de poner en comunicación a importantes valles con el mundo, pues se da el caso vergonzoso de que para llevar la correspondencia a "veinticinco kilómetros" de la capital se necesitan "tres días", si el tiempo está bien, porque en invierno se emplean "cinco y seis días".

Es vergonzoso que en pleno siglo, en que se habla de velocidades de 300 y 400 kilómetros por hora, en este país para hablar de "veinticinco" kilómetros tengamos que hacerlo por días y hasta por semanas enteras.

Pero lo peor es que el proyecto está pendiente de su aprobación técnica en Madrid desde mediados de febrero de 1932. Un nuevo record batido, pero que ha sido el de la lentitud.

Vea el colega zaragozano otra carretera de suma importancia que podía estar en construcción y que

no sabemos quién es el encargado de detenerla.

Esperamos que algún día nuestros diputados aragoneses se levantarán en las Cortes y preguntarán las causas de esta paralización, pues si no hay dinero no es un obstáculo para que no se apruebe el proyecto".

\*\*\*

De don Joaquín Cajal, ingeniero jefe de Obras Públicas de Logroño, recibimos una felicitación, que agradecemos, a nuestra manera de ver el interesante problema de las comunicaciones pirenaicas.

El señor Cajal, persona de tanta autoridad y relieve en esta clase de construcciones, de un entusiasmo profesional puesto a prueba durante treinta años, de una competencia en el conocimiento del terreno altoaragonés no superada, envía para su querida tierra un recuerdo sentido y unas frases llenas de cariño y esperanza. ¡Ojalá podamos conseguir lo que con tanto anhelo deseamos!

El actual jefe de Obras Públicas de Logroño intervino como ingeniero en los estudios y ejecución de la carretera de Huesca a Sabiñánigo por Arguis. Dirigió las obras de 22 kilómetros que integraban la sección pirenaica entre Huesca y Arguis y redactó los proyectos de Orna a Sabiñánigo y de la segunda sección de Arguis a Monrepós.

Su plan, no logrado debido a las inevitables obstrucciones y manejos caciquiles, era lograr construir una carretera de buenas curvas y bien despejadas, con una longitud total de unos 50 kilómetros entre Huesca y Sabiñánigo, de paso permanente, y que pudiera ser construída con un turismo corriente y a marcha normal en "una hora" (o sea adelantando por lo menos una hora y cuarto al itinerario por Ayerbe y Jaca, de 110 kilómetros), y lo hubiera conseguido, puesto que de Huesca a Monrepós hay en el trayecto 30 kilómetros, y de Orna a Sabiñánigo 8, quedando 12 (hasta los 50) para descender de Monrepós al río Guarga; la parte que proyectó y coonstruyó era toda con curvas de gran radio (muchísimo mejores que las del pantano de La Peña y las de Bernués) con sus peraltes y despejes.

Lástima grande que el proyecto no pudiera realizarse en su totalidad. Precisamente por el abandono en que actualmente se halla esta obra de tanta importancia para Aragón es preciso seguir tenazmente laborando para conseguir lo que es de gran necesidad para el porvenir turístico de nuestra tierra.

Recordamos que en ningún caso se devuelvan los originales.

LA SEÑORA  
D.<sup>a</sup> Gregoria Páramo Fernández

Falleció ayer, 13, a los 42 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Sus apenados esposo, don Juan Pérez Herrero; hijos, María de la Concepción, Juan, María Cruz y José Antonio; madre, doña Victoriana Fernández; hermanos, hermanos políticos, tíos, primos y demás familia,

SUPLICAN a sus amigos y relacionados la tengan presente en sus oraciones, por lo que quedarán altamente agradecidos.

No se reparten esquelas.

Funeraria Alfonso.—Blancas, 1. Teléfonos 1.790 y 1.798



En el Consejo de ministros del día 11 se apoyó el proyecto de Obras Públicas de construcción de una carretera de Binéfar a Barbastro y a la frontera.

¿Querrá esto decir que se lleve pronto a cabo la obra?

\*\*\*

Los directores de "El Socialista" y "Luz" tuvieron en Madrid pública controversia.

Y suponemos que después de ella quedarían todos convencidos.

Convencidos de la inutilidad de las controversias políticas.

\*\*\*

La más peligrosa de las energías es el deseo de parecer enérgico, y la peor de las debilidades, pretender ser débil.

Resulta que las vacaciones parlamentarias las han dejado para septiembre.

Esto es por ser malos los diputados. Están suspendidos en verano.

\*\*\*

El accidente del "Zeppelin" lo ha interpretado así un colega de Madrid: "Era natural, En Sevilla no tenía más remedio la gran nave que alegrarse e irse de juerga, y al calor del famoso clima de la tierra bendita, el dirigible quiso obrar por su cuenta y escapar."

Por lo visto, en lugar de agua y bencina en mezcla, le dieron manzanilla.

\*\*\*

En Barcelona un basurero encontró 1.000 pesetas entre las basuras.

Y luego hay quien se expone con pistolas y va a las cajas de los Bancos.

\*\*\*

De un cartel de toros:

"El día 27 se celebrará la desencajonada de la corrida..."

"La Desencajonada" debe ser una fiesta taurina nueva, o quizás una miss recientemente nombrada. Es nuevo título. Repitámoslo: "Miss Desencajonada". Prometemos r a verla. Debe ser "desencajonadamente" guapa.

\*\*\*

Están de moda en el extranjero los cruceros de recreo, por tierra y por mar. Viajes rápidos y de lujo al alcance de fortunas modestas y como manera de echar un vistazo al mundo, antes placer reservado sólo a millonarios.

También en España puede hacerse mucho de esto. Viajes interregionales mediante billetes circulares o itinerarios que podían facilitar las Compañías.

Claro que para esto es necesario viajar por tierra con rapidez y comodidad y que se construyan de una vez estos autocarriles que tanto han dado que hablar y admirar en el extranjero.

\*\*\*

A propósito de los autocarriles, sabemos por referencias que en un importante taller de la localidad se construyen parte de estas modernas máquinas llamadas a revolucionar las vías férreas.

¿Las veremos pronto en marcha por Aragón?

PATYNAZO



DE PITON A PITON

DESENCAJONAMIENTO EN VALENCIA

El domingo, en espectáculo público, serán desencajonados en Valencia cincuenta y tres toros que han de ser lidiados en las próximas corridas de feria. Pertenecen a las siguientes ganaderías:

Seis de Pablo Romero, seis de Miura, ocho de Camacho (antes Guadalets), seis de Indalecio García (antes Rincón), seis de Félix Moreno (antes Saitillo), seis de Atanasio Fernández, seis de Esteban Hernández, seis de Alipio Pérez, y tres de don Gabriel González (sobreros).

¿Cuántos habrá bravos en ese medio centenar?

LA DE LA PRENSA, EN SAN SEBASTIAN

Se nos ruega la publicación de la siguiente nota lo que hacemos con el mayor gusto:

“El próximo día 23 de julio se celebrará la corrida que anualmente organiza la Asociación de la Prensa de San Sebastián. Y como todos los años esta corrida de toros irá rodeada de atractivos y de alicientes que hacen de ella un solemnisimo acontecimiento.

En Burdeos, Madrid, San Sebastián, Irún, Fuenterrabía, Eibar, San Juan de Luz, Biarritz, Bayona, Dax y Mont de Marsan se eligen bellas señoritas que tomarán parte en un certamen artístico el día 22 de julio, para proceder a la designación de “Miss Afición” francesa y española.

Estas señoritas presidirán la corrida que se denomina “de la maja española” y en la cual habrá, además del inmejorable cartel confeccionado, una nota de arte y de buen gusto que ha causado grata impresión.

Se han reservado las localidades preferentes para las señoras y señoritas que hayan de asistir tocadas con la clásica mantilla o adornada la cabeza con flores. Esto prestará un singular encanto y una bella nota de color a la plaza.

El adorno de ésta será singularmente delicado, habiéndose confiado su dirección a los más afamados artistas.

El cartel de toros y toreros es el siguiente: Primero dos toros de la ganadería de don Marcial Lalanda serán rejoneados por el caballero portugués Simao da Veiga. Si no muriesen de los rejonos serán estoqueados por el aplaudido novillero Calderón de la Barca.

Después serán lidiados seis toros de la ganadería de doña Carmen de Federico, antes Murube, que desde el año anterior están apartados para la corrida de la Prensa. De matadores actuarán “Cagancho”, Domingo Ortega y Victoriano de La Serna.

Como se ve, el cartel es inmejorable y la corrida y las fiestas que con ocasión de ella se organizan llenas de alicientes.

De Madrid, Zaragoza y Valladolid irán a San Sebastián trenes especiales, así como caravanas automovilísticas.

Prometemos no faltar a tan interesante corrida, que puede calificarse, sin duda alguna, como la mejor de la temporada.”

EL DIA DE SANTIAGO, EN CORDOBA

Para el 25 del corriente han organizado en Córdoba una novillada con caballos.

Actuarán de matadores Antonio de la Haba “Zurito”, Rafael Vega de los Reyes y Antonio Pazos.

NOVILLOS EN BAENA

Pasado mañana se celebrará en Baena una novillada.

Serán matadores “Pepete” y “Chiquito de Córdoba”.

LAS DE FERIA, EN SALAMANCA

Las corridas de la feria de septiembre en Salamanca han quedado ultimadas así:

Día 12.—Seis toros de don Juan Cobaleda, para Barrera, Fernando Domínguez y Rafael Vega de los Reyes.

Día 13.—Ocho toros, cuatro de don Juan Terrones y cuatro del ganadero portugués Alves Do Rios; seis serán estoqueados por Villalta, “Armillita chico” y La Serna, y dos (uno de cada ganadero) rejoneados por Nuncio.

Día 14.—Seis toros de García Mateo, para Barrera, La Serna y Fernando Domínguez.

Día 21.—Seis toros de concurso, de Aleas, Albaserrada Martínez,

Colaboraciones de La Voz de Aragón

VIDA LITERARIA Y ARTISTICA

EVOCAACION DE ANATOLE FRANCE

La reciente publicación de “Vida insigne de Rabelais y chuscas hazañas de Pantagruel”, obra póstuma del glorioso escritor francés Anatolio Thibault, más conocido por su pseudónimo de “Anatole France”, ha venido a reavivar la devoción de los públicos de lengua castellana hacia tan gran figura literaria contemporánea, que si ya en vida alcanzó verdadera celebridad es ahora, después de su muerte, acacia hace contados años, cuando resulta serenamente apreciada en toda su inmensa valía, como consecuencia de la depuración hermenéutica que permite la perspectiva del tiempo.

A una gran entidad y a un notable y erudito escritor español deben los públicos hispanoparlantes poder conocer la labor del insigne prosista francés, en quien se ofreció un caso admirable de armonía entre las esencias clásicas y las inquietudes y modalidades modernas. Nos referimos, claro está, a la Sociedad General Española de Librería y a don Luis Ruiz Contreras, éste traductor y editora aquella de las Obras Completas de Anatole France. Conscientes del alto valor de las mismas y, por ende, del positivo beneficio que con su publicación se ofrecería al mundo hispánico, a más de rendir, a la vez, el consiguiente homenaje a uno de los intelectos cumbres de la época, iniciaron la edición castellana de su labor total, hará ya tres lustros, habiéndola proseguido tenaz y entusiásticamente, sin reparar en trabajos y dispendios, que si al comienzo no entonaron el debido reconocimiento, posteriormente, ahora, hallarían la debida compensación moral y material, mediante los conceptos de la crítica y la acogida de los públicos.

Actualmente las Obras Completas de Anatole France destacan en el sector bibliográfico español de autores extranjeros traducidos, tanto por esa capital importancia del escritor como por la amplitud de las mismas y las excelencias de la versión, unánimemente elogiada, la cual acredita al señor Ruiz Contreras como uno de los mejores traductores del francés literario. Con el título últimamente lanzado, a que ya nos hemos referido — y sobre el que tenemos publicado un comentario —, “Vida insigne de Rabelais y chuscas hazañas de Pantagruel”, alcanza veintiocho volúmenes, que son: I. “Yocasta. - El gato flaco”. II. “El crimen de un académico”. III. “Los deseos de Juan Servian”. IV. “El figón de la reina Patoda”. V. “El libro de mi amigo”. VI. “Baltasar”. VII. “Thais”. VIII. “El estuche de nácar”. IX. “Opiniones de Jerónimo Coignard”. X. “La azucena roja”. XI. “El jardín de Epicuro”. XII. “El pozo de Santa Clara”. XIII. “El olmo del paseo”. XIV. “El maniquí de mimbre”. XV. “Pedro Roziere”. XVI. “El anillo de amatista”. XVII.

Saitillo, Villamarta y Rincón, para “Armillita chico”, Rafael Vega de los Reyes y “Carnicerito de Méjico”.

En toros y toreros nos parece un cartel mediocre.

EL DOMINGO, EN VALLADOLID

Pasado mañana tienen en Valladolid dos funciones taurinas. La una, en la plaza de “planta”, corrida mixta, con dos toros para “Chiquito de la Audiencia” y cuatro novillos para “Revertito” y “Curro Caro”. El ganado será de Jiménez, de La Carolina.

El otro espectáculo está organizado para la plaza “portátil” de madera y hierro, de que son propietarios los hermanos La Serna. Está plaza, construida en Valladolid, “irá de viaje” a aquellas ciudades donde no hay circo taurino “de planta”.

La función inaugural consistirá en la lidia de seis novillos de Carreño, para Solórzano, La Serna y otro matador de toros, los novilleros Capilla y Gallego y el boxeador y futbolista Grande.

El festival es a beneficio de los huérfanos ferroviarios.

DON INDALECIO.

“El señor Bergeret en París”. XVIII. “Crainqueville”. XIX. “Historia de cómicos”. XX. “Sobre la piedra imaculada”. XXI. “La isla de los pingüinos”. XXII. “Las siete mujeres de Barba-Azul”. XXIII. “Cuentos de Dalevuella-Cifo”. XXIV. “Los dioses tienen sed”. XXV. “La rebelión de los ángeles”. XXVI. “Pedrín”. XXVII. “La vida en flor”. Y XXVIII. “Vida insigne de Rabelais y chuscas hazañas de Pantagruel”.

Es natural que entre tantas obras existen algunas con las que su autor lograra ora más categórica plasmación de belleza, ora singulares cualidades externas en el desarrollo accional y la adecuación ideológica o de sutil humorismo. De aquí que varias de ellas hayan encontrado excepcional acogida por parte de las masas lectoras, como, por ejemplo, “La isla de los pingüinos”, que alcanza ya la séptima edición, y “La azucena roja” (con interesantísimo prólogo del académico e insigne bibliógrafo Gómez de Baquero), la sexta, por citar las dos más difundidas. Pocos autores modernos ofrecen su personalidad inconfundible en cualquiera de sus libros tal que

éste a que nos referimos, hasta el extremo de bastar uno de ellos — pese la variedad argumental, cronológica, etc., que ofrecen — para proclamar el temperamento original de quien lo ha escrito, como pocos son también los grandes intelectos creadores que han conseguido armonizar esa doble cualidad relevante que se traduce en su manifiesta amenidad y belleza de forma y su sentido trascendente (ese sentido trascendente tan categóricamente exaltado por el gran “Andrenio” cuando se refiere a la secreta burla de France hacia todo progreso humano que no lleva aparejado el orden moral, denotando la “vanitas vanitatum de la vida”).

Se echa de menos el amplio estudio crítico-biográfico acerca de Anatole France que reclama su nombradía y el valor estético y humano de su vasta labor; estudio, desde luego, armónico, ponderado e imparcial, en el que tenga el debido realce ese espíritu multiforme de su obra, no las anécdotas y aspectos personales intrascendentes que evocó, un tanto irreverentemente, en su libro Mr. Brousson.

ANGEL DOTOR.

LA VIDA EN SOCIEDAD

NOMBRAMIENTO

Nuestro querido amigo don Salvador Rius Pérez, funcionario técnico de Correos, ha sido nombrado inspector provincial en Castellón de la Plana.

La designación constituye un verdadero acierto, por tratarse de uno de los empleados que más prestigian a la Corporación postal.

A las muchas felicitaciones que ha recibido por su nombramiento unimos la nuestra, muy sincera y efusiva.

VIAJES

Salió para el santuario de Misericordia la familia de don Esteban Ducay.

—Ha llegado el conocido industrial de Madrid don Marcos Herrera, el cual presentará una completa colección de modelos en calzado de última novedad, y a precios sumamente económicos, hospedándose en el Hotel Lafuente, durante los días 14 y 15, donde recibirá avisos para pasar a domicilio.

—De Aldeanueva de Ebro (Logroño) se ha trasladado a Monreal del Campo (Teruel), donde pasará la temporada de verano, doña Remedios Mateo Ocón de Gimeno Monteaigu, acompañada de su hijo Damianín.

—Para Cortes de Navarra han salido la señora viuda de Bellido y su hija María Josefa.

—Marchó a Fuenterrabía la distinguida señora de Riveras de la Portilla con su monísima hija Dulce.

—De paso para el valle de Tena se encuentra en Zaragoza el juez de primera instancia de San Felú de Llobregat don Pascual Galbe y su distinguida esposa, doña Pilar Mompeón.

—Para pasar una temporada al la-

do de su familia ha salido para San Sebastián nuestro buen amigo don Gualberto Magallón, de Calanda.

—Ha llegado de Fitero don Carlos Bailín.

—Ha salido para San Sebastián don Agustín Sancho.

—Salió para Molina de Aragón don Máximo Establés.

—Para Biescas, don Vicente Salvatierra.

—Marchó a Vinuesa (Soria) don Florentín Baraza.

—A Morata de Jalón, don Victoriano Mercado.

EXAMENES

Con brillantes notas, y preparado por don Rafael Jiménez, ha aprobado las asignaturas de ingreso al bachiller el estudioso niño Luis Badía Gil. Felicidades.

MEMORANDUM

De una nota de la Inspección Provincial de Sanidad

Relacionada con una circular de este Centro, ya publicada en estas columnas, se recuerda a los profesionales la obligación que tienen, en el plazo de dos meses, de sustituir los actuales carnets de identidad por otros que ostenten los atributos del régimen republicano.

Los que no lo hagan así dentro del plazo señalado serán castigados por los gobernadores civiles con las multas a que les autorizan las disposiciones vigentes.

LA COSTA DEL SOL

El más sórdido, el más lejano de aspecto y rampón de panorama, el villorrio de más ínfima categoría, tiene siempre una superioridad de europeización y un medio de cosmopolitismo: la ruleta.

Se coloca una ruleta en el rincón más inesperado del mundo, y por una magia feliz se levantan inmediatamente palacios de cemento, ajetaan libreas de gran hotel y unen las distancias más inverosímiles al humo de los grandes expresos internacionales. Después, el megáfono de las agencias turísticas urden en mayúsculas de cartel la temperatura más benigna, la estancia más grata para el ocio de los multimillonarios infatigables en el traslado de sus pesadas maletas etiquetadas por todos los marchamos aduaneros del mundo.

Donde sólo había una extensión parida y raquítica surge una fronda espléndida, abanicen las palmeras de hojas anchas, como pañales lujosos, y sobre la fronda del pueblecito humilde y sencillo que vive del riesgo de saquear el mar se levanta te escenografía suntuosa de los mármoles, y llega el rumor, enganchado en el viento, de los violines que interpretan las cursilerías sentimentales de “El Duñubio azul”.

Yo no escribo tod, esto precisamente y con una referencia expresa a Estoril. Pero que el juego es capaz de todo lo que he dicho...

Las casetas, con su viejo pijama, despiden, toda músculos, tirante, clásica, dura, a una mujer yodada de desnudo de “magazine” que atrae la última atención celtibera en las playas.

Gimnasia de coreografía sexual en la arena donde el mar apacible demole dulcemente las construcciones infantiles y obliga a la pirueta grotesca a ese distraído que se moja siempre el betún de los zapatos.

La hora — albornoce, whisky, jazz — del aperitivo es en la que el dinero se pierde con una displicencia optimista y juvenil. Encajan mal, entre el luto de los “smokings” de los “croupiers” y el grito ferrocarrilero de la “roule” estas sonrisas recién dentificadas, ese gesto sano y limpio de animalito feliz con que acaba de basarse la piel a cepillo de aire y gamuza de sol. No es el momento de las grandes sonrisas escépticas, el “plenc” emocional, del salto del corazón ahogado, porque, precisamente, chocó con la debilidad de la cartera.

La luz se expande por las cabeleras acabadas de oxigenar y hace metálica la seda de los cortinajes. La mañana está fuera, desnuda y palpitante, bajo el casto connubio del cielo y el mar.

Y uno aquí, con la frente quemada en el tizón de sol que se aplasta en los cristales...

El mal francés de los lusitanos insiste: —Vingt-trois, rouge...

Siempre es igual. Deauville, Biarritz, Monte Carlo, Estoril, tienen ese gran mundo de fisonomía inclassificable que tanto emociona a nuestros cronistas de sociedad. En Deauville, por ejemplo, apasionaba la expectación de los “mirones”, el bello desdén con que parecía arruinarse M. Citroën. Aquí, durante dos horas, ha conjuntado con la suya la sístole de cien corazones distintos un inglés que perdía con esa serenidad que sólo se adquiere en las aulas de Oxford. A mí también me sedujo la tricromía macilenta de los billetes, rápidamente transformados en fichas, y más rápidamente barridos por la raqueta del empleado. Voces autorizadas en una contemplación incansable aseguraban que el millonario había perdido ya más de mil libras. A su lado, una muchacha con el pelo de vainilla tiene inmóvil la mirada de porcelana azul en el vértigo de la rueda.

El espectáculo, como impresión decorativa, es magnífico. En una mesa forman un ruedo de cálida ternura las espaldas femeninas con el hondo surco que divide los omoplatos... Puede jugarse un bacarrat alucinante con los escotes que dibujan exactamente el corazón del naipe francés.

La luz se ha puesto guantes para hacer más unánime y claro el efecto de la sala en su cumbre como decoración. Almohadas de tapis para los pasos, e imperceptible el chasquido de los portiers en el mutis siempre silencioso del jugador.

Para un médico, la sala tiene casi tanto interés como para un repórter.

El hombre de “las combinaciones infalibles” alinea su ejército de números, pátida la coma del pelo en la sien y sus palpitaciones cardíacas en la muñeca. Una mujer de desnuda belleza asquible vigila el instante im-

**SURTIDO NEBI DE GALLETAS**

21 clases finas, para postre, merienda, desayuno y te

**MEDIAS LATAS, 5,25 KILO**

Timbre aparte





posible de "levantar un muerto". La "cocotte" mundial, con delgadez de maniquí y el gesto de olfatearse los dedos de las morfinómanas, persigue obsesa la suerte de sus escudos. El que pierde mal, tascas la punta del lápiz con que se "tanteaba", desasosigase en la silla y fulmina con los ojos al próximo mirón.

Toda una humanidad vibra, padece y sonríe ante la imposible gesticulación del juego.

Predominan los ingleses. Para Inglaterra, para la millonaria Inglaterra, Esteril es su verdadero asilo de placer.

Lord Souphantom, con su escénica cabellera repujada de "gentleman" o de gran tenor, se ha enriquecido nuevamente en tres botadas con fortuna. Le fulguran los dientes de oro, que hacen más joven su sonrisa de sesentón.

Hay una marquesa española que enseña, al abrir el bolso, el estuche de cigarrillos con los dos colores de nuestra antigua bandera. Me hace sonreír la puerilidad.

Alguien me habla en castellano. ¿La entrevistó? No. El gusto de beber con un compatriota una copa de champagne.

—Esto podía hacerse en España... Fíjese cómo corre el dinero aquí.

Si, puede ser. El tema escapa a la intención ligera de estas crónicas. Yo también soy un poco millonario de fastidio, y me concedo el lujo de dilapidarlo. ¿Lástima que no pueda ser postura ni al bacarrat!

Al fin de todo, en el balance de una vida no hay otra cosa para jugarse: rachas en que acertamos la carta en la que jugamos todo eso para verlo perderse en la más estéril inutilidad.

El multimillonario inglés ha perdido cuanto tenía dedicado al azar de hoy, y moja las encías resacas en el bar de mobiliario clínico y pulseras joyales de "cock-tail".

A puntadas de risa, una muchacha espléndida cose a su carne el deseo de un jugador enriquecido.

La noche tiene fuera ojerás cárdenas de amanecer.

EUSEBIO CIMORRA

(Reproducción prohibida).

Estoril, 1933. Verano.

### La colonia española de Argel, en viaje por España, se detiene en Zaragoza

Bajo el patrocinio de la Antena Española la colonia española de Argel realiza todos los años un viaje por la península.

Esta excursión anual está teniendo lugar en la actualidad y durante unas horas la colonia española de Argel ha sido huésped de Zaragoza.

Dirigen la expedición don Juan Roquer y don Antonio Molina, estando integrado el grupo de excursionistas por cincuenta personas.

Durante el pasado miércoles nuestros compatriotas visitaron la ciudad y sus alrededores, mostrándose encantados en un todo.

Ayer pasaron el día en Alhama de Aragón y Monasterio de Piedra, continuando después su viaje hacia Madrid, Toledo y El Escorial, entre otros lugares.

Deseamos a nuestros compatriotas un feliz viaje por España.

### Oposiciones, concursos y convocatorias

#### CATEDRATICOS

Por la Subsecretaría del Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes se anuncian oposiciones para cubrir estas cátedras que se hallan vacantes:

Entre auxiliares, para las cátedras de Medicina legal, en las Facultades de Medicina de Cádiz y Salamanca, dotadas cada una con ocho mil pesetas anuales.

Entre auxiliares, para cubrir las cátedras vacantes de Historia del Derecho, en las Facultades de Derecho de Santiago de Compostela y La Laguna.

Y en oposición libre la cátedra de Medicina legal de Santiago de Compostela, todas dotadas con el sueldo anual de ocho mil pesetas.

### PIEL Y VIAS URINARIAS

Dr. LAMBAN FALCON

Especialidad de la piel

Consulta: de 11 a 1 y de 3 a 5

COSO, 182 duplicado

### NUESTROS ARTISTAS

## Una colaboración "para toda la vida" de Andrés Aráiz y Demetrio Galán.-Dos zarzuelas terminadas y otras obras en el telar.-"La Cortesana" será estrenada por Vicente Simón.-El gran proyecto de la zarzuela aragonesa



#### PRESENTACION

Ni Andrés Aráiz ni Demetrio Galán necesitan presentación en Zaragoza, pero no está de más una breve semblanza de estos dos hombres jóvenes, sanos de cuerpo y espíritu, con temperamento de artistas, que, en medio del materialismo del ambiente y de la época, trabajan en una labor de arte con el pensamiento puesto en una gloria lejana.

Aráiz es, en la actual generación de músicos, la personificación del talento y el estudio. Profesor del Conservatorio y concertista no limita a esto sus actividades; hace tiempo se halla enfrascado en la investigación de música antigua y fruto de estos estudios será una publicación que la "Editorial Labor" dará el próximo octubre a las librerías; es competentísimo crítico musical y frecuentemente figura su firma en diarios y revistas, especialmente en LA VOZ DE ARAGON, diario en el que es colaborador asiduo. Ha escrito varias piezas de concierto, entre ellas "Danza oriental", "El valle de las sombras" e "Idilio". Y ahora... pero esto queda para más adelante.

Demetrio Galán tiene la profesión de médico, que ahora ejerce en Zaragoza. Pero ante todo es artista por vocación y por temperamento. Ya hace bastantes años puso música a un libro zarzuelero de su hermano Pedro, que se estrenó en el Circo, y a un segundo de otro médico y periodista: Martín Ruiz. Y hace tres años se reveló como escritor-actor con la comedia "Manicomio", escrita en colaboración con su hermano, que se estrenó con éxito en Parisiana y que ahora va a dar a conocer Concha Olona en América. Después... Pero esto queda para lo que sigue.

#### A LA CAZA DE LA ENTREVISTU

Encontramos a nuestros amigos en un café. En los cafés se encuentra casi siempre a los artistas, a todos los artistas. La concentración mental que impone la creación artística hace luego necesaria la expansión del ánimo entre los que están atacados de esa misma divina locura, al margen de las pequeñas politiquerías y de las grandes vulgaridades. Y los artistas se reúnen alrededor de una mesa de café. Pero, además, Andrés Aráiz toca en un café, en ese a que hemos ido a encontrarle. Cuando llegamos al mismo se encuentran reunidos con Aráiz los dos hermanos Galán, Angel Abad Tárdez y el violinista Serrano. Músicos y poetas. Se habla de teatros. Se cuentan anécdotas, sucedidos graciosos acaecidos en los escenarios de Zaragoza, cosas como quien dice de ayer...

Terminada la última pieza se despide el violinista Serrano; le acompaña su bella esposa, que, como todas las noches, ha estado en el café las horas del concierto. Después se van Pedro Galán y Abad Tárdez; y quedo a solas con los autores de "La

cortesana". A mis oídos llegaron ruidos de una colaboración persistente, de una labor continua y de proyectos interesantes. Y quiero enterarme...

#### UNA COLABORACION PARA TODA LA VIDA

—¿Es cierto que habéis hecho un pacto de colaboración?

—Así es—dice Aráiz—. Demetrio y yo hemos decidido escribir juntos para el teatro, indefinidamente, si no fracasamos, en cuyo caso él seguirá en su profesión de médico y yo en mis conciertos, en mis clases del Conservatorio y en mis composiciones sinfónicas y estudio de la música antigua.

—¿Cuándo surgió la idea de esta colaboración?

—A raíz de escribir "La cortesana"—añade Demetrio—. Entonces se estableció entre nosotros, insensiblemente, un deseo de compenetración espiritual a causa de ser las mismas nuestras ideas, los mismos nuestros sentimientos y muy semejante la forma de ver el teatro.

—Y ¿cómo habéis distribuido vuestra labor?

—Ateniéndonos a nuestras facultades y posibilidades artísticas—dice Aráiz—. Demetrio es el inspirador, el creador de las melodías; yo soy el técnico, el que perfila la composición e instrumenta. Esto en un principio, que después los dos somos por igual compositores de nuestras obras.

#### "LA CORTESANA" Y SU FUTURO INTERPRETE

Don Pedro Galán y don Fernando Castán Palomar escribieron el libro de "La cortesana", cuyas primicias nos dieron a conocer sus autores el año pasado, inspirándose en una imaginaria aventura de amor que acaece en el siglo XVIII y en ambiente rural castellano.

Entregaron el libro a Andrés Aráiz y Demetrio Galán y éstos escribieron una partitura a base de motivos populares, compuesta de doce números de inspiradas melodías y admirable composición. Entre estos doce números hay dos romanzas y un brindis para tenor y dos dúos de tenor y tiple. La obra está escrita para tenor y aún más, para uno determinado: Vicente Simón. Este, que antes de salir para América tuvo ocasión de conocer la obra, prometió a sus autores estrenarla a su regreso. Y estamos seguros de que Simón, que uno de estos días ha de desembarcar en España después de una gira triunfal por aquellas tierras, cumplirá su promesa.

—¿El estreno será en Zaragoza?

—Probablemente, no; y nosotros preferiríamos que se estrenara fuera porque tenemos mucho miedo a ser juzgados por nuestros paisanos.

#### "LA MAJA IMPRUDENTE"

—¿Tenéis terminada alguna otra obra?

—Estos días estamos terminando

la partitura de "La maja imprudente", zarzuela clásica en dos actos, libro también de Castán Palomar y Pedro Galán, inspirada en el tapiz goyesco que estrenamos el mes pasado en el teatro Principal y que llevaba el título de "El ciego de la guitarra".

—¿Habéis conservado en la zarzuela los tres números de música que tenía el tapiz y que tanto gustaron a la crítica y al público?

—Desde luego; precisamente ese éxito fué el que animó a los libretistas y a nosotros a convertir el tapiz en zarzuela.

#### OTRAS OBRAS EN CONSTRUCCION O EN PROYECTO

—¿Tenéis alguna obra más terminada?

—No; pero sí varias en proyecto o iniciadas. Una con los autores ci-

tados, que será una verdadera zarzuela grande y que tendrá por protagonista nada menos que a don Francisco de Goya; otra zarzuela, con libro de Angel Abad Tárdez, titulada "El givo", escrita para María Espinalt, y una revista, "Rojo y verde", de Mario Alegría y Zaldívar.

—Y de ambiente aragonés, ¿no tenéis nada en el telar?

—Este es nuestro gran proyecto—contesta Aráiz—, nuestra más acariciada ilusión. Pero no una obra baturra más, con joticas de ronda y tipos de chascarrillo, sino la obra racionalmente aragonesa en que se concreten las virtudes y gallardías de la raza, en que la jota, sin coplas, esté presente en las romanzas, en los dúos, en los coros, en todos los números, para ser reto en niño, en otro pasión, en otro alegría de fiesta... Pero esta obra, en la que nos dolería como en ninguna fracasar, requiere tiempo y al tiempo encomendamos, como una madre al hijo que se espera, nuestro deseo.

PABLO CISTUE DE CASTRO

**JACA** Tranquilidad. Oxígeno Verano ideal para niños

#### POR ANTIGUOS RESENTIMIENTOS

### Se apuñalaron sin dirigirse la palabra

TERUEL. — Anoche ocurrió un trágico suceso en el pueblo de San Agustín.

Salieron de una taberna los vecinos José Bertoli y Honorato Villanueva.

Habían estado en el establecimiento sin que se cruzasen la palabra.

De improviso empuñaron grandes cuchillos y, siempre sin hablar, se acometieron ferozmente.

Honorato recibió varias cuchilladas y éste asestó una tan certera en el cuello de su enemigo que José quedó muerto instantáneamente.

Se cree que la mutua agresión la produjeron antiguos resentimientos entre los mencionados individuos.

### PEQUENOS SUCESOS

#### UNA NIÑA ES ARROLLADA Y LESIONADA POR UN CABALLO

En la calle del Río Presentación Sanmartín Vidal, de 3 años, fué arrollada y lesionada por un caballo que se desmandó.

Sufrió la niña contusión con hematoma en la región parietal izquierda y varias erosiones, pronóstico reservado.

Fué asistida por los facultativos de servicio en la Casa de Socorro.

### MUY INTERESANTE TAXIS-AUTOCARS-ZARAGOZA

(Restaurant Peninsular)

Viajes a Pamplona y a San Sebastián. Precios económicos. Salida de Zaragoza mañana, sábado, a la una de la madrugada, ver encierro, asistir a la corrida y salida para San Sebastián entre 7 y 8 tarde. Regreso de San Sebastián a Pamplona el domingo, de 1 a 2 del mediodía, y después de la corrida salida de Pamplona para Zaragoza, a las 8 de la noche.

Este viaje se efectuará únicamente de haber como minimum 25 plazas.

### Cinema Alhambra

HOY MAGNIFICO PROGRAMA DOBLE

ESTRENO

El interesantísimo documental

### BEBEDORES DE SANGRE

Un emocionante y extraordinario reportaje conseguido en una de las tribus africanas que tiene por costumbre beber sangre de animales como alimento

Un film que cautiva por su realismo

### NADA MAS QUE UN GIGOLO

por WILLIAM HAINES - IRENE PURCELL y MARIA ALBA

#### DEL 27 AL 31

### La Feria de otoño de Leipzig

La manifestación de otoño de la Feria de Leipzig tendrá lugar este año, durante los días 27 al 31 de agosto, para la feria de muestras en general. La Feria Textil durará tan sólo cuatro días, como de costumbre, y quedará cerrada el día 30 de agosto. En los terrenos de la Feria Técnica, al pie del Monumento a la Batalla de las Naciones, se celebrará este año, durante la Feria de Otoño, una gran Exposición de Arquitectura y Construcciones. La concurrencia de casas expositoras a esta manifestación del famoso certamen de Leipzig será nutridísima y en ella estarán representadas todas las actividades de la producción alemana y todas las novedades creadas por el ingenio de sus técnicos e inventores.

### PUBLICACIONES

#### HUECOGRABADO

Acaba de aparecer un libro cuya necesidad se notaba desde hacía muchísimo tiempo entre los profesionales de esta rama de las Artes gráficas de los países hispano-americanos que no disponían de otros métodos que los publicados en países extranjeros en idiomas poco conocidos.

El profesor de la Escuela Nacional de Artes Gráficas señor García Ubeda, experto profesional, que presta sus servicios en la sección de huecograbado de Espasa-Calpe, ha tenido el acierto de editar el manual que lleva por título el que inicia estas líneas y en él ha reunido interesantes notas y procedimientos recogidos en la práctica de su profesión y contrastados con las reglas contenidas por los más autorizados manuales extranjeros. Se trata, pues de un libro utilísimo para todos, pero muy principalmente para aquellos operarios que quieren ampliar sus conocimientos a toda la teoría de la profesión, saliendo así de los estrechos límites de la especialidad que practiquen.

Es un manual que tendrá muchísima aceptación dado que viene a llenar una gran necesidad, que es el único publicado en castellano y de acuerdo con la práctica de nuestros talleres, por lo que toda la teoría es fácilmente asimilable aun para los operarios poco familiarizados con la complicada técnica fotomecánica que suele encontrarse en los métodos extranjeros similares.

### AGUAS AZODADAS

VIAS RESPIRATORIAS

Asma, bronquitis, catarros crónicos  
Horas de consulta: De once a doce  
Calle de San Miguel, 12.-ZARAGOZA  
PIDANSE FOLETOS



# DE MADRID Y PROVINCIAS

## LAS CORTES CONSTITUYENTES

### Quedó designado el señor Albornoz presidente del Tribunal de Garantías Constitucionales

Obtuvo la mitad más uno de los votos del Parlamento.-En segundo puesto estuvo el señor Ortega y Gasset (don José), el cual había renunciado previamente por si se le designaba para el alto cargo.-Interpelación sobre el problema de la naranja.-Vuelven a tratar del convenio con el Uruguay

#### La sesión

#### RUEGOS SIN INTERES. — UN ASUNTO FERROVIARIO

MADRID. — Comienza la sesión a la hora de costumbre, presidiendo el señor Besteiro.

Varios diputados formulan ruegos de escaso interés.

Don CIRILO DEL RIO pide que se inspeccione el material ferroviario y se averigüen las razones de los accidentes recientemente registrados.

#### SOBRE EL PROBLEMA NARANJE-RO. — APROBACION DEFINITIVA

El señor BESTEIRO pone a discusión la interpelación del señor Mantecca, sobre el problema naranjero.

Como el ministro de Estado no se encuentra en el salón, mientras llega, se aprueban definitivamente los proyectos votados ayer.

El señor MANTECCA se ocupa de la importancia del comercio de la naranja en el extranjero.

Añade que antes se decía que la naranja española era la más buena y la mejor presentada, y ahora, por deficiencias en el transporte, llega averiada a los puntos de destino.

Enumera los intereses relacionados con la industria naranjera, diciendo que esto justifica que se pida protección para ella.

Pide que el Gobierno defina su actitud ante este problema.

Aboga por la creación de un Estatuto de la Naranja que organice la importación y exportación.

Niega que exista libertad comercial, puesto que el productor, en la mayor parte de los casos, carece de dinero y tiene que caer en manos de los prestamistas.

Se declara partidario de la política de exportación.

Pide energicamente la intervención del Gobierno.

(Aplausos en los radicales.)

El señor RUIZ FUNES atribuye como principal factor de esta crisis la situación económica mundial.

Afirma que esta situación económica se complica con otra política, porque se mezcla en este asunto la ofensiva interior y exterior contra la estancia de los socialistas en el Gobierno.

Añade que la exportación de la naranja helada ha perjudicado considerablemente nuestro crédito.

El orador solicita que se convoque una Conferencia Económica para estudiar este problema.

El señor LOPEZ GOICOECHEA se muestra conforme con la reunión de esa Conferencia Económica.

El señor CANO COLOMA interviene brevemente.

Se suspende la discusión.

#### ORDEN DEL DIA. — PROPOSICION INCIDENTAL

Se da cuenta de una proposición incidental del diputado señor Castriello pidiendo que antes de entrar en la elección del presidente del Tribunal de Garantías los grupos parlamentarios expliquen su criterio político sobre la elección.

El señor CASTRILLO defiende la proposición diciendo que la elección debe resultar de la armonía que presidió la constitución de estas Cortes.

El señor BOTELLA intenta explicar su voto.

El PRESIDENTE DE LA CAMARA dice que no procede porque esta proposición no exige votación.

El señor BOTELLA hace notar la importancia del cargo que va a elegirse.

Añade que debe darse la garantía de que la elección no va a favorecer a ningún partido ni al Gobierno.

Estima que el candidato no puede ser nunca un ministro, porque eso sería tener un presidente que la opi-

nió pública estimaría parcial, pues se encontraría con que debería juzgar sus propios actos y se daría la sensación de que el Gobierno quería tener en dicho Tribunal un representante que le inmunizara contra las reclamaciones presentadas contra él.

Termina pidiendo que se aplase la votación para dar tiempo a reflexionar.

El señor GUERRA DEL RIO dice que la minoría radical lleva muchos días preocupada con la elección de presidente del Tribunal de Garantías.

Añade que la candidatura que votarían con todo entusiasmo sería la de ese buen republicano que ha dibujado el señor Botella, apoyada por todos los partidos políticos.

Afirma que los radicales no tienen predilección por persona alguna y desean votar la de la mayoría.

Pide a ésta que dé el nombre para poder votar; puesto que el Gobierno se ha inhibido en este asunto.

El señor IRANZO, por el grupo independiente, dice que ellos votarán a un candidato que obtenga el asentimiento de toda la Cámara y que ofrezca al país la mayores garantías de imparcialidad, sin que adquiera compromisos jrevious.

#### QUE CONTESTE EL GOBIERNO

El señor BESTEIRO declara que va a proceder a una votación.

El señor BOTELLA cree que debe suspenderse la sesión para dar tiempo a que las minorías se pongan de acuerdo.

Pide al Gobierno que conteste.

#### CRITERIO DEU GOBIERNO

El señor AZAÑA declara que el Gobierno ha acordado inhibirse completamente y no puede ni debe abandonar esta actitud.

Añade que cree que los diputados habrán cambiado impresiones, y si no las han cambiado el Gobierno no tiene inconveniente en que el presidente de la Cámara acceda a la petición de los señores diputados.

El señor BAEZA MEDINA, en nombre de los radicales-socialistas dice que le parece inadmisibles suspender la sesión, pues esas reuniones, esas meditaciones y esa coordinación existieron ya.

El señor BOTELLA insiste en que es preciso ese cambio de impresiones, pues igual que ha cambiado el criterio de la minoría socialista puede haber cambiado de criterio algún otro grupo.

Esta cerrazón — agrega — significa que quiere ponerse el interés de partido por encima del interés de la República.

#### EL SEÑOR ALBORNOZ, PRESIDENTE

El señor BESTEIRO dispone que comience la votación por papeletas. Se leen previamente los artículos de la ley que corresponde a esta elección.

A continuación se procede a elegir presidente del Tribunal de Garantías, y la votación da el siguiente resultado:

236 votos a favor del señor Albornoz.  
80 a favor de don José Ortega y Gasset.

3 a favor del señor Ossorio y Gallardo.

2 a favor del señor Estebáñez; y 1 a favor de cada uno de los señores Pérez Madrigal, Castrovido y González Posada.

13 papeletas en blanco.

Queda elegido presidente del Tribunal de Garantías Constitucionales, don Alvaro de Albornoz con más de la mitad más uno de los sufragios emitidos.

#### DESIGNACION DE VOCALES

Seguidamente se procede a la elección de vocales, resultando elegidos: el señor Sánchez Gállego, socialista, por 178, y el señor Abad Conde, radical, 88 votos.

Tres papeletas en blanco.

Obtienen también votos los señores Peñalba, con 9, y Ruiz Funes, Aldasoro y Ruiz Rodomoso, un voto cada uno.

#### VOCALES SUPLENTE

Se procede a la elección de vocales suplentes, pero como no hay más

que 204 diputados, y no son suficientes, se aplaza la votación para mañana.

Se levanta la sesión a las nueve de la noche.

cosa que no podría hacer si des- empeñaba aquel puesto.

#### UN SOCIALISTA QUE NO ACEPTABA

El señor Cordero dijo a los periodistas que no aceptaba la designación de vocal del Tribunal de Garantías.

Acerca de los motivos de la renuncia dijo que consideraba que los cargos que tiene en la organización socialista, y que no podía abandonar, no le permiten atender aquel cargo.

Especialmente se lo impide su puesto en la Mutualidad Obrera.

El señor Sánchez Gállego, diputado socialista elegido como vocal del Tribunal de Garantías, es catedrático de Murcia.

#### ACUERDOS DE LAS MINORIAS

Se reunió la minoría socialista, acordándose votar al señor Albornoz para la presidencia del Tribunal de Garantías y al señor Sánchez Gállego, catedrático de Murcia, para el cargo de vocal del mismo Tribunal.

También se acordó votar el dictamen sobre la reorganización de la Guardia civil.

Después se reunió la minoría radical.

Se votaron cuatro candidatos para la presidencia del Tribunal de Garantías: los señores Albornoz, Ortega y Gasset, Pedregal y Posada.

Se acordó designar vocal al señor Abad Conde.

#### TRATO DE LA LEY ELECTORAL

Se reunió la Comisión de Presidencia, tratando de la modificación de la ley Electoral.

Se trató del porcentaje necesario para ser proclamado candidato por las mayorías y por las minorías.

Se redactó un nuevo dictamen en el sentido de que el porcentaje será del cuarenta y del veinte por ciento.

El representante del partido radical anunció un voto particular fijando en treinta y seis y en dieciocho los tantos por cientos de la mayoría y de la minoría, respectivamente.

La Comisión no tiene criterio cerrado sobre dichas reformas.

#### IMPRESIONES SOBRE EL TRATADO CON URUGUAY

Se reunió la minoría gallega para tratar de la ratificación del convenio con el Uruguay.

Las impresiones son satisfactorias, y creen que el asunto será favorablemente resuelto.

#### INSISTEN EN LA CONCESION DE AMNISTIA

Interrogado el señor Barriobero sobre si los federales desistían de su proposición de amnistía, dijo a los periodistas:

—Si no se concede una vez terminada la vista de la causa por los sucesos de agosto, volveremos a plantear la cuestión.

—Caso contrario — agregó — no habrá lugar a ruptura dentro de la minoría, porque los partidarios de la amnistía estarán en mayoría y el señor Franchy Roca no representará, por tanto, al partido.

#### CON EXCEPCIONES

Esta tarde el señor Balbontín recogía firmas para una proposición pidiendo al Gobierno que traiga al Parlamento el proyecto de amnistía en el que disponga la libertad inmediata de todos los presos políticos y sociales, con excepción de los monárquicos y de los responsables de los crímenes contra la clase trabajadora, como los de los sucesos de Casas Viejas.



*Le sentará tan bien como si fuera hecho a medida*

Nuestros trajes confeccionados no son trajes de Bazar comprados en Fábrica; son trajes a medida hechos en serie en nuestros talleres.

Los paños son de igual calidad a los que, generalmente, se emplean para la medida y están hechos con todo cuidado, poniendo para ello un interés especial. Por esto sientan tan bien y duran tanto.

Si tiene algún compromiso o necesita un traje con urgencia, uniendo a esta precisión el deseo de obtener un precio razonable, compre siempre el

TRAJE CONFECCIONADO QUE ECONOMIZA TIEMPO Y DINERO SASTRERIA

**La Confianza**

(Nombre Registrado)

Cerdán, 42 y 44  
Teléf. 20-88  
ZARAGOZA

SECCION DE TRAJES A MEDIDA  
Si prefiere hacerse sus trajes a medida, ponemos a su disposición nuestro inmenso surtido de pañería y nuestra experiencia de muchos años.



**QUIENES SERAN LOS DESIGNADOS**

Los candidatos que se votarán mañana para los cargos de vocales del Tribunal de Garantías Constitucionales son los señores Peñalba y Fernández Castillejo.

**CREEN QUE ES UN ERROR TAL DESIGNACION**

El señor Martínez de Velasco ha manifestado que la minoría agraria se había abstenido de tomar parte en las votaciones para los cargos en el Tribunal de Garantías, porque no estaba conforme con el contenido de la ley.

Todavía — agregó — hubiera concurrido a la elección del presidente si el candidato hubiera tenido la autoridad necesaria para tan alta magistratura.

Ha sido — continuó diciendo — una equivocación la designación del señor Albornoz. Ha debido buscarse la coincidencia de todas las fuerzas políticas.

Se ha convertido la elección en una lucha de partidos con merma de prestigio para el designado. Además, como ha estado dentro del Gobierno tendrá que entender en muchos recursos contra disposiciones evidentemente anticonstitucionales dictadas por él mismo.

**INFORMACION DE BARCELONA**

**Dijo el gobernador civil que espera inmediato término del paro del gremio de la construcción**

**ESPERA LA SOLUCION EN PLAZO BREVE**

BARCELONA. — El gobernador dijo a los periodistas que tenía la impresión de que la huelga de construcción quedaría solucionada en breve.

Hoy ha trabajado mayor número de obreros que en días anteriores.

Dijo que la huelga de campesinos anunciada no comenzó en ninguna parte.

Se declararon en huelga los obreros de Casa Andréu.

Se enviaron fuerzas de Asalto, que invitaron a los obreros a abandonar la fábrica.

Los obreros atendieron este requerimiento de la fuerza pública.

**MARCHO EL ALCALDE**

BARCELONA. — Ha marchado a Madrid el alcalde, señor Ayguadé.

**ENTERRARON A UN AVIADOR**

BARCELONA. — A las cinco de la tarde se verificó el entierro de

uno de los tripulantes muertos en el accidente de aviación ocurrido frente a las playas de Castelldefells. Fué una manifestación de duelo.

**EL CADAVER DE OTRO TRIPULANTE, VISTO POR UNAS SEÑORITAS**

BARCELONA. — Unas señoritas que se hallaban en la playa de Sampel del Mar han hallado un cadáver. Pudo identificarse, comprobándose que se trataba del capitán de corbeta don Juan Alole, tripulante del "Saboya", hundido días pasados.

**GRAN FIGURA QUE DESAPARECE**

**Ayer falleció la insigne artista Rosario Pino**

**CURSO DE LA DOLENCIA**

MADRID. — A las cuatro de la tarde ha fallecido en su domicilio la insigne actriz Rosario Pino.

Recientemente, estando trabajando en Canarias, se sintió enferma, y los médicos diagnosticaron fiebres de Malta, sin que, al parecer, revistiera gravedad la dolencia.

Rosario Pino regresó a Madrid, y hallándose enferma realizó la temporada en el teatro Maravillas, que terminó sin estar restablecida completamente.

Desde entonces, algunos días permanecía en cama porque la fiebre no le permitía hacer vida ordinaria.

Esta mañana pidió un confesor y recibió los auxilios espirituales.

La noticia del fallecimiento ha causado honda impresión en Madrid.

Poco después de la muerte fueron al domicilio de la insigne actriz numerosos autores, actores y periodistas.

**EL PREMIO DE "AS"**

**Un concursante zaragozano obtuvo las cinco mil pesetas ofrecidas**

**ENTRE 1441 FIRMANTES DE BOLETINES**

MADRID. — En el domicilio del periódico "Ahorra", donde se halla la Redacción de la revista deportiva "As", editada por la misma Empresa, se ha verificado ante notario el sorteo entre los participantes en el concurso organizado por aquella revista que acertaron el resultado del partido final de la Copa de España.

Se recibieron 90.000 boletines. El número de los acertantes era de 1.441.

Efectuado el sorteo ante notario correspondió el premio al concursante zaragozano don Juan García Alonso.

**QUESTIONES ZARAGOZANAS**

**Queda denominado oficialmente el Conservatorio de Música de Zaragoza**

**NUOVO INSPECTOR**

MADRID. — La "Gaceta" publica una orden designando a don Andrés Muñoz inspector provincial de Sanidad de Zaragoza.

**CREEN EL CONSERVATORIO DE MUSICA**

Otra otorga la denominación de Conservatorio de Música a la fusión de la Escuela de Música y el Conservatorio Aragonés.

**GRAN SORPRESA**

**El asesinato del director del Banco de España en Cádiz no fué social, sino de índole deli cadísima**

**HAN DETENIDO AL NOVIO DE LA HIJA DEL ASESINADO**

CADIZ. — Los trabajos policíacos realizados en torno al atentado que costó la vida al director de la sucursal del Banco de España, y en el que también resultó víctima el director de la Sociedad de Construcciones Aeronáuticas, han permitido averiguar extremos interesantes en relación con este suceso, que varían totalmente su aspecto.

Se ha demostrado que no se trata de un crimen social, sino de un crimen vulgar en el que intervienen factores muy complicados, y que dará lugar a detenciones que, al ocoerse en Cádiz, producirán honda impresión.

Se sabe que ha sido detenido en Madrid un joven elegante que asistió al entierro del director de la Sucursal del Banco de España.

Posteriormente se supo que su detención no se practicó en Madrid, sino en la Línea, donde está destinado en las oficinas de Aduanas.

Es novio de la hija del director del Banco de España.

Se sabe que no fué autor del crimen, pero se sospecha que estaba en relación con los pistoleros que lo llevaron a cabo.

**PROTOCOLARIAMENTE**

**Tomó posesión el presidente del Tribunal Supremo**

**En qué forma tuvo desarrollo la ceremonia, que fué breve y sencillísima.-La fórmula de la promesa.-Los concurrentes fueron muchos, todos pertenecientes al ramo de la Justicia**

**EL ACTO, SEGUN EL PROTOCOLO**

MADRID. — A las doce de la mañana tomó posesión el nuevo presidente del Tribunal Supremo, don Diego Medina.

Poco antes llegó el señor Albornoz, que fué recibido por una comisión de magistrados, y, previa la venia del ministro, comenzó el acto.

Se sentaron con el señor Albornoz los magistrados señores De Buen, don Jerónimo González, don Mariano Gómez, señor Pérez Rodríguez, señor Díez y el fiscal de la República, señor Anguera de Sojo.

Asistieron al acto magistrados, jueces y representaciones de Colegios de abogados y procuradores.

El señor Medina entró acompañado de sus padrinos.

El ministro de Justicia ordenó que se diera lectura al decreto que

lo nombra presidente del Supremo. El ministro recibió la promesa en estos términos:

—Prometéis por vuestro honor guardar y hacer guardar la Constitución de la República, administrar recta, cumplida e imparcial justicia y cumplir todas las leyes que se creen en el ejercicio de vuestro cargo?

El señor Medina contestó: —Sí prometo.

Y el ministro repuso: —Si lo hacéis así que la nación os lo premie; si no, que os lo demande.

A continuación se sentó el señor Medina a la derecha del señor Albornoz como señal de su toma de posesión.

Acto seguido el señor Albornoz dijo que había terminado el acto y ordenó despejar.

**EN PALACIO**

**Breve referencia del Consejo presidido por el señor Alcalá Zamora**

**Según dijo el jefe del Gobierno, al dar cuenta de los asuntos parlamentarios, las sesiones de Cortes llegarán hasta la primera semana de agosto.-Política internacional-Firma de decretos**

**SUCINTA REFERENCIA. — CUMPLIMIENTO AL PRESIDENTE**

MADRID. — A las once y media se reunió el Consejo de ministros, bajo la presidencia del jefe del Estado.

Poco después salió el señor Albornoz, que marchó al Palacio de Justicia para asistir a la toma de posesión del presidente del Supremo, don Diego Medina.

Regresó antes de terminar las deliberaciones.

La reunión terminó a la una de la tarde.

El señor Prieto dijo que la primera parte la absorbió una exposición que hizo el ministro de Hacienda acerca de los detalles de la Conferencia Económica de Londres.

Después el jefe del Gobierno hizo una exposición del programa parlamentario, de la que se deduce que la actuación de las Cortes se adelantará en la primera semana de agosto.

El jefe del Gobierno examinó el proyecto de ley de la investigación de la paternidad.

Se firmaron bastantes decretos de Hacienda y Obras Públicas, pero ninguno — según dijo el señor Prieto — de interés.

Terminado el Consejo cumplimentó al señor presidente de la República el nuevo presidente del Supremo, don Diego Medina, que acababa de tomar posesión.

**DEL PAIS GUIPUZCOANO**

**El ministro portugués de Relaciones Exteriores habló en San Sebastián de la estabilización internacional de la moneda**

**PIDEN LA CONSTRUCCION DE UN CAMINO PARA DAR SALIDA A LA RIQUEZA FORESTAL**

SAN SEBASTIAN. — El alcalde estuvo en la Diputación provincial acompañado de una comisión de vecinos del barrio de Zubieta y de los pueblos circundantes que han solicitado de la Diputación que la Junta pro damnificados proceda a la construcción de un camino vecinal que permita dar salida a la riqueza forestal de aquella comarca, riqueza que no se explota por la falta de comunicaciones.

**LOS EMPLEADOS MUNICIPALES DEJAN UN DIA DE HABER PARA LOS DAMNIFICADOS**

SAN SEBASTIAN. — La Junta directiva de la Asociación de Empleados Municipales ha visitado al alcalde para darle cuenta de que todos los afiliados a dicha Asociación contribuirán con un día de haber a la suscripción abierta en favor de los damnificados por las últimas inundaciones.

**DEL PLEITO DE LOS MUSICOS**

SAN SEBASTIAN. — En el despacho del gobernador se han reunido

**POR LOS SUCESOS DE AGOSTO**

**Ayer sólo informaron dos defensores**

**Los cuales mantuvieron que sus patrocinados no intervinieron en los incidentes sobre los que sostiene el fiscal la acusación.-Relato de hechos para procurar demostrar tales aseveraciones**

**SE RETIRAN DEL LOCAL**

MADRID. — A las seis de la tarde se reanudó la vista por los sucesos de agosto.

Varios letrados solicitan que se autorice a sus defendidos a abandonar el salón, y el presidente accede.

**SU DEFENDIDO NO COMETIO DELITO ALGUNO**

Informa el abogado señor Fernando Larramendi, defensor del señor Cano, quien, según el fiscal, requirió a la Benemérita que prestaba servicio en el Palacio de Comunicaciones para que se pusiera a sus órdenes.

El señor Hernando recuerda que no hubo asalto al Palacio de Comunicaciones.

Considera parciales las declaraciones de los guardias civiles, que dice fueron gratificados con mil pesetas cada uno y además con ascensos.

Afirma también que su defendido no cometió ningún hecho delictivo.

Niega que su defendido llevara el brazalete de que tanto se ha hablado, ni llevara armas.

Dice que nada hay que demuestre que existieron actos de violencia, pues llevaban intenciones pacíficas.

Afirma que el señor Cano fué al Palacio de Comunicaciones porque se lo ordenó el general Barrera, para conservar el orden dentro del edificio si en la calle, con motivo de la manifestación pacífica, se promovía algún tumulto.

Elogia al general Barrera por sus dotes de organizador, y dice que la causa de todo lo ocurrido fué porque las autoridades dieron a la manifestación carácter de movimiento subversivo, que sólo existía en su imaginación, y con su nerviosidad originaron los hechos luctuosos.

Termina diciendo que la rebelión es lícita en algunas ocasiones.

Un hijo del procesado señor Cano solicita que en el caso de que se condene a su padre se le permita cumplir la condena.

Se suspende la vista de la causa a las ocho de la noche, reanudándose poco después.

**CONSIDERACIONES ACERCA DE DOS PATROCINADOS**

El señor Sol Jaquetot informa como defensor de los señores Cáceres y Cobián.

Manifiesta que el sumario es poco claro.

Añade que las declaraciones han sido prestadas en la Dirección General de Seguridad y que no tienen ninguna garantía.

La calificación del fiscal tiene el aspecto de una lotería donde la casualidad es la que ha repartido las penas. Los testigos de cargo lo único que han probado es que la fuerza pública disparó sin previo aviso cuando los soldados de la Remonta bajaban por el paseo de Recoletos. Solicita un descanso que le concede la presidencia.

Reanudada la vista dice que el señor Cobián veraneaba en Cercedilla y se quedó en Madrid el día 9 para terminar un escrito urgente.

Por la noche se puso el uniforme de marino porque como su familia no estaba en Madrid no tenía a mano otra ropa para ir a cenar. Tuvo necesidad de poner un telegrama a la Sociedad Leonesa de Productos Químicos y cuando lo redactaba fué detenido.

Afirma que su defendido no cometió delito alguno.

Se ocupa del comandante de la Benemérita señor Cáceres diciendo que no puede condenarse por lo que se deduce de las acusaciones.

Explica detalladamente el viaje que hizo desde Oviedo a Valladolid para recoger a una sobrina suya y un paquete conteniendo mantones de Manila que debía lucir su hija en una fiesta organizada en Gijón.

Añade que varios amigos le invitaron a que descendiera del tren para continuar el viaje en automóvil.

Se refiere al momento de la detención en Medina de Rioseco, donde sólo hay una pareja de la Benemérita, diciendo que el fiscal no puede condenarle a doce años por suponer que fué a Medina de Rioseco a sublevar a dos guardias civiles.

Se suspende la vista de la causa para continuarla mañana a las diez.

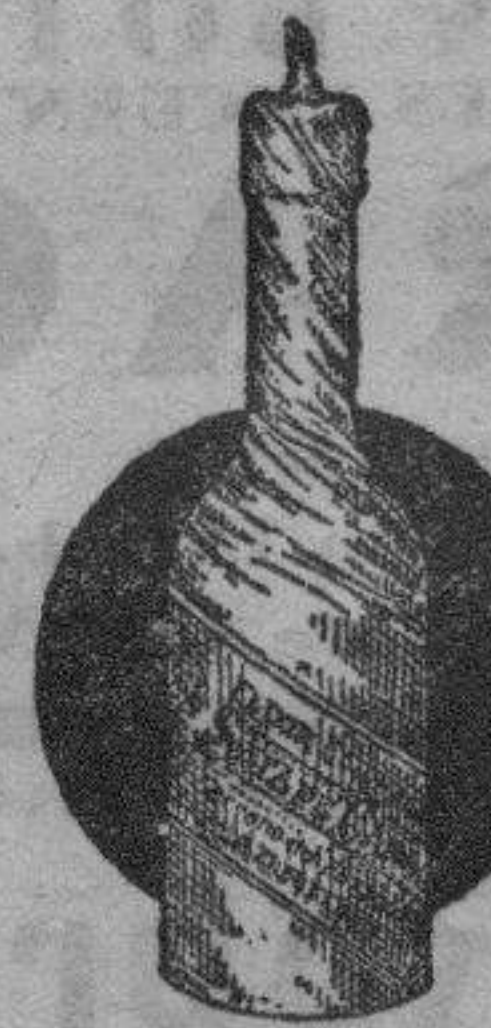
**Dr. Lana Martínez**

Profesor de la Clínica de PIEL, VENEREOSIFILIA de la Facultad de Medicina INDEPENDENCIA, 14, entresuelo Horas: de diez a una y cinco a nueve



**en verano....**

...aumentan considerablemente las enfermedades del ESTOMAGO e INTESTINOS, por el abuso de frutas, verdes o pasadas, por la leche y otros alimentos que se descomponen fácilmente a causa del calor, y muy principalmente por las BEBIDAS FRIAS, que tanto se consumen. El Elixir Sáiz de Carlos produce efectos maravillosos en todos estos casos, siendo inofensivo su uso en adultos y en niños en todas sus edades.



ELIXIR ESTOMACAL

**SAIZ DE CARLOS**



DE LA PUGNA SOCIAL

**Planteada la huelga general en Salamanca transcurrió sin que en la ciudad ocurriesen anormalidades**

**En cambio en la provincia hubo algún incidente, uno de ellos la explosión de una bomba. Ofrecimientos a las autoridades salamanquinas. Paro total en Béjar. Detención de nacionalistas vascos por creerles complicados en un suceso sangriento. En Teruel aplazan el planteamiento de un gran paro**

**DESARROLLO DE UNA HUELGA GENERAL**

**SALAMANCA.** — A las ocho de la mañana comenzó la huelga general por solidaridad con los obreros campesinos.

A la hora de la apertura de los comercios se situaron grupos en la plaza Mayor.

No obstante el comercio abrió sus puertas y los dependientes entraron en muchos establecimientos.

No circularon los taxis. Los camiones lo hicieron protegidos por la fuerza pública.

Se requisaron bastantes coches. Las terrazas de los cafés estuvieron animadas y la ciudad ofrecía un aspecto casi normal.

Patrullan por las calles fuerzas de Asalto.

El gobernador manifestó que la huelga era pacífica.

Dijo que los dependientes habían entrado en los comercios y que en las fábricas hacían servicio las mujeres.

Había tranquilidad. Añadió el gobernador que sería inflexible contra quienes pretendan fomentar alarma.

Por la tarde abrió de nuevo el comercio.

Los obreros se reunieron en la Casa del Pueblo y apenas aparecieron por las calles.

En el hospital ingresó el vecino de Calvarrasa Antonio García, que presenta la fractura de un maxilar a consecuencia de una caída durante una carga dada por los guardias.

Mañana, en la Casa del Pueblo, se celebrará una asamblea a la que asistirán representantes de la U. G. T. y de la Casa del Pueblo de Valladolid, Zamora, Burgos, León, Palencia, Cáceres, Segovia y Soria.

Se tratará de la solidaridad con los huelguistas de Salamanca.

Dijeron que se habían dado órdenes a todos los pueblos de la provincia para evitar que se produjeran desórdenes.

El gobernador elogió la ciudadanía del vecindario.

Se tienen noticias de los pueblos de haber secundado la huelga en Béjar, donde los grupos recorrieron la ciudad y cerró el comercio.

La huelga no afecta a los servicios públicos de electricidad y panadería.

El paro se extendió a Ciudad Rodrigo, Peñaranda de Bracamonte y Ledesma.

Comunican de Fuentes de Béjar que durante la madrugada, en el despacho de una Sociedad anónima, arrojaron una bomba.

Debieron equivocarse y el explosivo cayó en un dormitorio donde se hallaban tres sirvientes.

Una, llamada Sebastiana Bernal, cogió el explosivo en el momento en que estalló resultando con una mano destrozada y graves heridas en diversas partes del cuerpo.

La huelga de Peñaranda coincidió con el mercado de ganado, que quedó rápidamente disuelto.

**OFRECIMIENTO A LA AUTORIDAD. — INCIDENTES**

**SALAMANCA.** — El gobernador recibió a una comisión del partido de Acción Republicana, la cual se ofreció a la autoridad provincial.

Dijo el gobernador que los servicios públicos estaban atendidos.

Las coacciones en los pueblos han disminuído.

Dijo que en todos los pueblos de la provincia habían secundado el paro los obreros afectos a la Unión General de Trabajadores.

Han llegado los delegados de la Comisión ejecutiva de la U. G. T. que asistirán mañana a la asamblea de la Casa del Pueblo.

**SOLO DOS RAMOS NO PARARON**

**BEJAR.** — Estalló la huelga general organizada por la U. G. T.

El paro no afecta a los servicios de electricidad y abastecimiento.

**ASESINATO DE UN PATRONO**

**BILBAO.** — Cuando salía de la reunión del Jurado Mixto el patrono don Juan Romero fué agredido a tiros por un individuo que se hallaba apostado en la calle.

Un guardia municipal detuvo al agresor mientras otros guardias y transeúntes conducían a la víctima a la Casa de Socorro, donde falleció.

El autor del crimen era un obrero despedido cuya apelación era resuelta en el juicio que se acababa de celebrar y que dictó sentencia contraria a la demanda.

Para vengarse disparó contra el patrono.

**DETENCION DE NACIONALISTAS**

**BILBAO.** — Han sido detenidos los miembros del Comité regional del partido nacionalista vasco.

También se intentó detener al Comité de Acción Nacionalista Vasca, cosa que no pudo llevarse a efecto por hallarse enfermo el único miembro de la Directiva que reside en Bilbao.

Se les acusa de ser los autores

de la agresión ocurrida en Sesta días pasados.

**NECESIDAD DE TERMINAR UNA HUELGA**

**VALENCIA.** — En el despacho del gobernador se reunieron las fuerzas vivas y los representantes obreros de la Siderúrgica de Sagunto para tratar de la crisis de trabajo.

Se convino en la necesidad de solucionar la huelga parcial para remediar el conflicto.

**DESPUES DE TRES MESES**

**VITORIA.** — Después de las deliberaciones del Jurado Mixto, metalúrgico se acordó admitir a los obreros de Ajuria que habían sido despedidos y abonar los cuatro días que reclamaban.

Con este fallo termina un conflicto sostenido desde hace tres meses.

**HUELGA APLAZADA**

**TERUEL.** — Ha sido aplazada la huelga general anunciada para el día 25 por la lentitud en la tramitación de un desahucio contra la Casa del Pueblo de la localidad.

con el señor Artola representaciones de los gremios de hoteles, cafés, bares, casinos y cabarets para estudiar una fórmula de avenencia que dé solución satisfactoria al pleito originado entre algunas Empresas y los músicos, que han amenazado con la huelga por haber contratado aquéllas orquestas extranjeras habiendo en la localidad músicos en paro forzoso.

**LOS EMPLEADOS DE ESPECTACULOS ANUNCIAN LA HUELGA**

**SAN SEBASTIAN.** — Una representación del personal de la Empresa "Deportes y Espectáculos" visitó al gobernador para entregarle el oficio declarando la huelga para el sábado.

Si no se soluciona el conflicto quedarían cerrados los cines, los frontones y el teatro del Príncipe, que pertenecen a la citada Empresa.

**HALLAZGO DE ARMAS EN UNA PLAZA DE TOROS**

**SAN SEBASTIAN.** — La Policía de Eibar ha encontrado entre unas piedras, en una ventana tapiada de la plaza de toros, tres pistolas "Star" y algunas municiones.

Se ha averiguado que dichas armas habían sido sustraídas de una expedición dirigida a un comerciante de Almería el 2 de marzo último.

El autor de esta sustracción, Ignacio Beguiristain, se encuentra en la cárcel de Vitoria procesado por otro delito.

**NIÑA ATROPELLADA POR UN AUTO**

**SAN SEBASTIAN.** — Esta mañana, cerca de las escuelas de Amara, un automóvil arrolló a la niña de 7 años Consuelo Ciruelo, que resultó con lesiones graves en la cabeza.

**CICLISTA ARROLLADO POR UN AUTO QUE SE DIO A LA FUGA**

**SAN SEBASTIAN.** — En Ategorrieta el ciclista Félix Postigo fué atropellado por un auto que se dio a la fuga.

El ciclista sufre lesiones de importancia.

**MANIFESTACIONES DEL MINISTRO PORTUGUES DE RELACIONES**

**SAN SEBASTIAN.** — Al pasar por San Sebastián, con dirección a su país, el ministro portugués de Relaciones, manifestó a los periodistas que esperaba que antes de octubre se llegaría a la estabilización monetaria.

Añadió que Portugal es uno de los pocos países que se encuentran en inmejorables condiciones económicas, por tener superávit en el presupuesto.

Es el único país que ha ido a la Conferencia de Londres no a pedir sino a colaborar.

**DR. CAMPDERA**

Del Hospital Necker, de Paris.  
**RINON VIAS URINARIAS**  
INDEPENDENCIA (porches) núm. 20

**FARMACIA DE RIOS**  
Plaza de la Constitución - Teléfono 2003  
**ABIERTA DIA Y NOCHE**

**TEATRO PARISIANA**  
Hoy, a las 6'30 - Función mixta de variedades y cine  
Precios populares-BUTACA, 1 pta.-GENERAL, 0'40  
La magnífica troupe húngara BREIER, compuesta de una señorita y cinco caballeros, que ejecutará el triple salto mortal  
Los formidables equilibristas JOE-JOSIE y la divertida película de LAUREL y HARDY, hablada en español  
**DE BOTE EN BOTE**  
A las 10'45, 4 SENSACIONALES ENCUENTROS de  
**PANCRACE**  
FINAL DEL TORNEO  
El más emocionante encuentro. El imbatido PIROUE contra el temible CHARF

**Farmacia Robredo**  
Paseo de Agosto 13-Teléfono 4149  
En la presente semana, servicio permanente

**LA FIESTA DE TOROS**

**Ortega y Armillita triunfaron en la corrida de la Prensa madrileña**

**Sobresalió una faena del torero borojeño, realmente excepcional. Uno y otro diestros cortaron orejas y fueron sacados en hombros. Como preliminar de la corrida, Cañero y Algabeano rejonearon dos toros**

**GRAN ANIMACION**

**MADRID.** — Se celebró, con extraordinaria animación, la corrida a beneficio de la Asociación de la Prensa.

La plaza Monumental presentaba un aspecto fantástico, soberbiamente adornada con reposteros.

Muchas mujeres lucían preciosos mantones de Manila.

Al salir las cuadrillas son ovacionadas.

Se lidian ocho toros de Murube.

**ACTUAN LOS REJONEADORES**

Primero. — Cañero y Algabeano hacen varias florituras.

Luego ponen banderillas y se les ovaciona.

Cañero coloca dos rejones de muerte.

Echa luego pie a tierra, trastea brevemente y mata de media estocada y un descabello.

Segundo. — Algabeano trata de adornarse, sin conseguirlo por la mansedumbre del bicho. Clava luego un rejón a toro parado.

Cañero deja una hoja de peral en todo lo alto.

Algabeano coloca un par de banderillas.

Luego coge la muleta, hace un trasteo breve y mata de un pinchazo y un descabello.

**LIDIA ORDINARIA**

Primero. — Armillita es ovacionado con el capote.

Coloca luego tres pares enormes de banderillas.

Hace una faena dominadora y mata de tres pinchazos. (Ovación).

Segundo. — Ortega intenta lanzar sin conseguirlo, porque el toro es huído.

Con la muleta, aguantando taras-

cahas y achuchones peligrosos, logra hacerse con el toro, dominándolo. Mata de media estocada.

Tercero. — Es condenado a fuego. Armillita, en vista de que nada puede hacer, se limita a alfiar, y mata de un pinchazo y una entera.

Cuarto. — En el primer tercio torea con lucimiento.

Ortega hace con la izquierda una faena soberbia, con naturales y de pecho bien ligados (Ovación).

Sigue toreaando y adornándose con la derecha, y mata de media superior. (Ovación y oreja).

Quinto. — Armillita torea de capa con mucho lucimiento. (Ovación). Clava tres pares excelentes.

Brinda la muerte a "Miss Europa".

Hace una faena superior y mata de un pinchazo y media estocada. (Ovación y oreja).

Sexto. — Ortega no hace nada con el capote.

Con la muleta da dos pases con las dos rodillas en tierra.

Con el estoque da un pinchazo, una contraria y descabella. (Ovación y oreja).

Ambos matadores son sacados en hombros.

**IRIS PAKR**

INAUGURACION TEMPORADA VERANO  
Sábado, 15 julio

**GRAN VERBENA DEL CARMEN**

Bailes por banda regimiento y orquestina, en los jardines del Parque

Sesión continua de cine mudo  
Entrada al Parque, precio único, 0'50 ptas. (con baile y cine)  
Sorteo de 10 magníficos regalos

hay 3.528 kilómetros de líneas férreas electrificadas, contra 3.306 de los Estados Unidos, y 2.481 de Suiza, y con el plan en curso de ejecución habrá, dentro de menos de diez años, 6.600 kilómetros electrificados, capaces de absorber el 60 por 100 del tráfico ferroviario.

**EMISION CUBIERTA**

**ROMA.** — La segunda emisión de Obligaciones a primas de seiscientos millones al 4 y medio por 100 para la electrificación de los ferrocarriles del Estado ha quedado cubierta a las diez horas después de la apertura. Cuando la operación había llegado a los mil millones quedó cerrada. Faltan todavía algunos resultados.

**LLEGAN DIPLOMATICOS**

**ROMA.** — El señor Soung, vicepresidente del Consejo Ejecutivo chino, que ha llegado a esta capital, no estará en Roma más que tres días.

Será recibido por el señor Mussolini, por el subsecretario de Estado de Negocios Extranjeros y por el ministro de Hacienda.

Se afirma que se trata simplemente de una visita de cortesía y de estudio, análoga a las que hizo a Washington y París.

Las relaciones de comercio italo-chinas están en los momentos actuales dominadas por la cuestión relativa al encargo eventual de material de aviación.

**ITALIA ES CENTRO MOTOR DE GRANDES ACTIVIDADES**

**ROMA.** — Al hacer notar que el diario londinense "Evening Standard" señala la creciente afluencia a Roma de diplomáticos de todo el mundo, caracterizándolo como un hecho relevante en la política europea, el "Giornale d'Italia" pone de relieve que esto da la medida de la posición lograda por Italia, que ha venido a ser un centro motor de grandes iniciativas y actuaciones en la política internacional y factor esencial en la política mundial.

**GRATITUD AL "DUCE"**

**POLA.** — Los operarios ocupados en los trabajos de mejora de la región de Istria, habiendo sabido que los diarios yugoeslavos publicaban que ellos deben prestar su trabajo en dicha obra sin recibir estipendio, quisieron demostrar su adhesión y gratitud al Duce por dichas obras, preparando un álbum con millares de firmas, que será presentado al jefe del Gobierno por una comisión enviada al efecto.

**NUEVOS EXPERIMENTOS DE MARCONI**

**GENOVA.** — En la segunda quincena de julio Guillermo Marconi realizará, en Santa Margarita, nuevos e importantes experimentos.



MISCELANEA INTERNACIONAL

La Conferencia Económica prosigue premiosamente sus trabajos

Las Subcomisiones continúan el esbozo de lo que les fué encomendado.-Comentarios a la negativa norteamericana.-El señor Roosevelt tiene el propósito de aumentar los jornales

ASUNTOS DEL VINO Y DEL ESTAÑO

LONDRES.—La Subcomisión Económica ha discutido en la reunión de la tarde los asuntos del vino y el estaño.

Para el estudio del problema del estaño ha sido nombrado un Comité especial en el que están representados los tres productores principales y los grandes consumidores: Estados Unidos, Italia y Alemania.

CONTRA LOS SUBSIDIOS A LA NAVEGACION

LONDRES.—La Conferencia marítima, báltica e internacional, en que están representados veintidós países marítimos, ha presentado una moción oponiéndose a la política de subsidios a la navegación y a las construcciones navales, insistiendo en que es de vital importancia que esa política cese.

COMENTARIOS A LA POLÍTICA YANQUI

LONDRES.—El señor Pittman ha comentado la negativa norteamericana a estudiar la política monetaria de los Bancos centrales, diciendo que los Bancos de la reserva de los Estados Unidos no están de acuerdo con la resolución y, por consiguiente, lo mejor sería devolver a los Bancos centrales el asunto para que ellos den su conformidad antes de que la resolución sea discutida por la Subcomisión.

Agregó que ocho naciones estaban a punto de llegar a una inteligencia sobre la restricción de las ventas de plata.

PARA QUE LOS EXPERTOS ESTUDIASEN

LONDRES.—La reunión de la Comisión del Trigo, que había sido fijada para las once del día de hoy, ha sido aplazada hasta las diez de la mañana con el fin de que los expertos tengan tiempo de concluir la compilación de los datos necesarios.

El día de hoy ha sido consagrado a reformar el programa de tal suerte que permita a las Comisiones emprender nueva labor a partir del lunes.

La sección que más boyante va es la que entiende en la coordinación de la producción y de la venta. La Subcomisión correspondiente ha informado que continúa los trabajos en lo que se refiere al café y a los productos lácteos, sobre los cuales se han hecho ya proposiciones definitivas. Se ha adelantado mucho en el estudio de la madera, el carbón, el vino y el azúcar. También están en estudio, aunque no se han sometido todavía proposiciones concretas, los problemas del algodón y del cobre.

El secretario ha invitado a las distintas delegaciones a someter una lista de los artículos que quieran ver discutidos, en preparación a la reunión de la Comisión Económica plenaria que tendrá lugar mañana.

APROBACION DEFINITIVA

LONDRES.—Esta tarde ha sido rubricado por los representantes de Austria y Polonia un Tratado de comercio por el cual Polonia concede tarifas preferenciales a ciertos productos austriacos, y Austria, por su parte, concede a Polonia contingentes más elevados para el carbón y el ganado.

LABOR DE LOS BANCARIOS

LONDRES.—Los días 10 y 11 se han reunido en Londres los representantes de las deudas públicas alemanas y los de los Comités bancarios de acreedores signatarios del acuerdo de créditos de 1933.

Los deudores procuraron obtener concesiones por parte de sus acreedores, en vista de las presentes dificultades del cambio exterior en Alemania. Los representantes de los Comités bancarios declararon que tomaban nota para recomendar a sus representados la conveniencia de hacer las concesiones propuestas, que

consisten en reducir los tipos de interés y en el aplazamiento de los reintegros en cambios extranjeros.

TRATARON DE LA COOPERACION DE LOS BANCOS

LONDRES.—La Subcomisión que entiende en las cuestiones técnicas ha celebrado hoy la primera reunión, tratando de la cooperación de los Bancos centrales. Parece ser que tras veinte minutos de discusión vióse que era imposible llegar a un acuerdo, decidiendo informar a la Mesa en este sentido. La actitud norteamericana, que fué la que dominó en el debate, fué de que la discusión era del todo prematura.

DEL COMERCIO INGLES

LONDRES.—El valor de las importaciones del mes de junio último fueron 53.774.029 de libras esterlinas contra 41.705.330 de igual mes del año pasado. Las exportaciones, en cambio, acusaron una disminución de 1.257.765 libras.

ROOSEVELT QUIERE AUMENTAR LOS JORNALES

WASHINGTON.—El presidente, señor Roosevelt, está dispuesto a hacer valer las atribuciones que le da el acta de reconstrucción nacional para imponer el salario mínimo y la jornada máxima en las explotaciones de carbón.

También proyecta la colocación del exceso de trabajadores en las granjas próximas a las minas.

Se temió unas semanas que la producción de los Estados Unidos llegue a exceder la absorción del mercado y que los síntomas primeros acaben siendo un derrumbamiento súbito.

Roosevelt ha declarado que no dudará en hacer que se animenten los salarios, pues lo juzga imprescindible para el restablecimiento. Si los patronos muestran resistencia el presidente empleará sus poderes excepcionales y tomará medidas de dictador.

POLITICA ALEMANA

Es efectiva la progresión de la obra contra el paro forzoso

Medidas para evitar que se "filtren" libros y folletos de propaganda contra el nuevo régimen.-Queda reconstruido el palacio presidencial del Reich.-En el Parlamento

DIFICULTADES PARA UN INGRESO

BERLIN.—Según los periódicos, los mediadores entre los antiguos grupos parlamentarios nacional-socialistas de Reichstag y la Dieta prusiana se hallan ya a punto de determinar qué diputados desean ser admitidos en el grupo nacional-socialista. Serán examinadas las instancias y luego se decidirá acerca de su admisión.

En relación con estas medidas se examina la cuestión de si hay lugar a sustituir los miembros femeninos de los grupos por miembros masculinos.

Se cree que el Reichstag y la Dieta prusiana existirán y trabajarán todavía durante un año en su forma actual y serán luego reemplazados por asambleas compuestas por representantes de las corporaciones nacionales de oficios y profesiones.

HAN RECONSTRUIDO UN PALACIO

BERLIN.—Han quedado terminados los trabajos de reconstrucción del palacio del presidente del Reich, empezados hace cosa de un año.

Hindenburg, que habita este año el palacio de la Cancillería, podrá volver a su residencia habitual así que regrese de Neudeck, en la Prusia oriental, donde pasa las vacaciones.

MONUMENTAL CINEMA

Conde Aranda, 32  
A petición del público se proyectará hoy por último día  
La extraordinaria producción cinematográfica

LA ESCUADRILLA DEL AMANECER

La mejor película de aviación  
Film que entusiasma y que emociona al espectador - La Gran Guerra con toda su intensidad dramática y espectacular, interpretada por RICHARD BARTHELMESS - DOUGLAS FAIRBANKS, Fr. - NEIL HAMILTON.  
MAÑANA SENSACIONAL REPOSICION DE BOMBAS EN MONTECARLO  
La opereta espectacular de mayor éxito de la temporada  
Formidable y fastuosa presentación  
Música deliciosa  
Butaca, 0'50.-General, 0'25

El arquitecto Voss, que dirigió las obras, ha dado esta mañana a la Prensa ocasión de visitar en detalle el palacio restaurado.

La carpintería de todo el edificio, que databa de 1737, ha sido totalmente renovada. El piso superior ha sido modificado para obtener mayor comodidad. Las salas de recepción quedan como estaban antes.

CONTRA EL NUEVO REGIMEN

BERLIN.—Las organizaciones establecidas en los países limítrofes de Alemania que tienen por objeto un trabajo de zapa y de excitación contra la Alemania nacional intentan por todos los medios introducir en el país manifiestos y folletos subversivos.

Han sido encontrados en la frontera del territorio del Sarre gran número de periódicos prohibidos, que estaban ocultos en vagones de carbón, y otros ocultos entre troncos de árbol expedidos de Checoslovaquia a Sajonia.

Otras hojas han sido enviadas como cartas en sobre cerrado.

UNA SECCION ESPECIAL

BERLIN.—El señor Ley, jefe de la organización política nacional-socialista y jefe del Frente del Trabajo, ha decidido la creación de una sección especial de los asuntos del Sarre, que dependerá en lo sucesivo de dicha organización política hitleriana.

PROGRESOS CONTRA EL PARO FORZOSO

BERLIN.—En un discurso transmitido por radio acerca de la batalla gubernamental contra el paro forzoso el ministro de Hacienda del Reich ha resumido los progresos realizados hasta ahora gracias a las medidas que han sido tomadas para crear posibilidades de trabajo.

La ley eximiendo de impuestos nuevos a los automóviles y motocicletas admitidas a la circulación después del 1.º de abril de 1933 ha hecho subir la venta de automóviles y autocamiones de 5.615 en marzo a 10.716 en mayo.

El número de obreros vueltos a ocupar en la industria del automóvil alcanzará este año la cifra de unos 30.000.

A consecuencia de la ley facilitando los matrimonios el número de

éstos aumentará en unos doscientos mil por año, lo que contribuirá a mejorar el mercado del trabajo.

Se calcula que en cuatro años el número de parados disminuirá en un millón a causa de las medidas tomadas para facilitar el matrimonio.

La previsión social sentirá también beneficiosos influjos.

El total de indemnizaciones por paro a entregar disminuirá en unos 1.400 millones de marcos durante cuatro años y el rendimiento de los impuestos acusará una plusvalía de 400 millones en el mismo período.

Gracias a las facilidades de compra de muebles concedidas a los nuevos matrimonios las fábricas de muebles han podido registrar un aumento notable de encargos y emplear numerosos obreros.

En todos los casos en que se trate de emplear obreros se preferirá a aquellos que tengan muchos hijos y, luego, a los cabezas de familia que lleven mucho tiempo en paro y entre ellos a aquellos que se han distinguido en el levantamiento nacional.

A fines de esta semana aparecerán disposiciones legales proveyendo la excepción de impuestos para la compra de nuevos útiles aparatos y nuevas máquinas para reemplazar a las usadas, lo que permitirá también un aumento de trabajo.

Gracias a estas nuevas medidas se espera poder emplear a un millón de obreros en los próximos meses.

En todas las ramas de la economía alemana las demandas aumentarán en un próximo porvenir.

TERMINO DE UNA ODISEA

Mattern relata lo que le ocurrió desde su caída hasta que lo encontraron

DETALLES

MOSCOU.—La Agencia Tass añade los siguientes detalles a la odisea del aviador Mattern: Este salió de Khabarovsk el 14 de junio, saliendo para el Norte. Después de catorce horas de vuelo comprobó que el motor se calentaba de una manera anormal, decidiendo aterrizar para reparar la avería, lo que hizo en la tundra, sobre un terreno muy accidentado, situado a una distancia de más de 100 kilómetros de la aldea de Anadyr y a cuatro kilómetros de la orilla izquierda del río del mismo nombre.

El aparato quedó averiado a consecuencia de un aterrizaje defectuoso y el aviador resultó ligeramente herido, hallándose en una región deshabitada y de las más salvajes de la U. R. S. Durante ocho días Mattern erró por aquellos alrededores sin encontrar a nadie.

Terminadas sus escasas provisiones de galleta y chocolate, no fué sin grandes dificultades que Mattern pudiese proveerse de alimentos, gracias a un poco de caza y a las hierbas que comió crudas.

Un día vió una chalupa que pasaba por el río, pero a pesar de todas sus señales los pescadores pasaron sin darse cuenta de la demanda de auxilio.

Finalmente se decidió por ir a establecerse a la orilla del río y al cabo de quince días de encontrarse totalmente perdido y abandonado en aquellas regiones desoladas fué salvado gracias a unos txutchis que se dieron cuenta de las llamadas del aviador. Trasladado a Anadyr, pudo ser auxiliado y recobrar las fuerzas perdidas.

Llevado el día siguiente en una pesquería que hay a 20 kilómetros de Anadyr, el aviador americano encontró a los guardias soviéticos que habían venido a buscarle en barca. Siguiendo instrucciones de Mattern el aparato ha sido desmontado.

Ultima hora en la página 11

SALON DORE

Gustó ayer muchísimo

MENSAJE SECRETO

Inquieta  
Seduca  
Cautiva  
Tiene belleza  
Tiene emoción

Y es primera figura del film la gran actriz LIL DAGOVER, con quien comparten la principal interpretación Theodor Loos y Otto Harman

Los aparatos para tales experimentos han sido ya colocados en su sitio bajo la dirección de los colaboradores de Marconi, que llegará a Santa Margarita a bordo del "Electra".

INAUGURACION DE UNAS OBRAS

MILAN.—Se han inaugurado las obras para la construcción del nuevo aeropuerto en las proximidades del de Talliedo. El futuro puerto será el más vasto de Europa en cuanto a superficie de aterrizaje, que excede de dos millones y medio de metros cuadrados y permitirá la salida y aterrizaje de cualquier clase de aparatos, por grandes que sean.

También se construirán grandiosos hangares para los aparatos, y el aeropuerto estará unido con la ciudad mediante líneas directas de autobuses y tranvías.

POR UN EMPLEADO

Asesinaron al director del Banco de Montreal

EL HECHO

MEJICO.—El director de la sucursal del Banco de Montreal, originario de Montreal mismo, ha sido asesinado en el edificio del Banco por un empleado que había sido despedido, quien tomó una habitación por la mañana en el hotel "Monte Carlo", que está enfrente del Banco. El agresor, después de haber disparado seis tiros contra el director, ha sido detenido por el general Arturo Vigueros, que en aquel momento se encontraba en el Banco.

POLITICA INDIA

Gandhi ha dicho que debe continuar la resistencia civil, pero ésta ha fracasado

PALABRAS DEL "MAHATMA"

POONA.—Gandhi ha aparecido por vez primera en público después de los recientes acontecimientos, para asistir a una reunión del partido indio del Congreso. Tenía el aspecto animado y caminaba con ligereza. En la reunión ha hablado a los delegados reiterando su creencia de que la desobediencia civil es la única arma para conseguir la libertad, añadiendo que él bien quisiera intentar establecer la paz, pero si el Gobierno no cede está dispuesto a volver a la cárcel. El "mahatma" ha invitado a los delegados a exponer sus opiniones sobre esta cuestión.

FRACASO DE LA DESOBEDIENCIA

POONA.—Ha sido aplazada la reunión del Congreso panindio en que debía acordarse la suspensión de la campaña de resistencia civil. Aunque no se ha llegado a ningún acuerdo se ha notado una preponderancia en favor de la suspensión.

Decisivos de los oradores han hablado en este sentido. Algunos, sin embargo, han atacado al comité de Gandhi por haber consentido que fracasara el movimiento.

LOS NEGOCIOS EN BAJA

Han vendido por poco dinero un rascacielos

QUESTION DE HIPOTECAS

NUEVA YORK.—El rascacielos de 53 pisos conocido con el nombre de "Lincoln Building", situado en el centro de Nueva York, y que costó treinta millones de dólares, ha sido vendido en pública subasta por 4.750.000 dólares a Charles Batchelder Chriman, que representa al Comité de primeros hipotecarios. La subasta ha tenido efecto con el objeto de saldar las deudas con el National Bank, que ascendían a 17.250.000 dólares.

TEATRO CIRCO

Un gran estreno para hoy

LA CUEVA DE LOS BANDIDOS

Una dramática novela de aventuras y de amor. - El amor y la muerte

Creación de

George O'Brien y Maureen Sullivan

Su producción FOX

Para preparar un AGUA ALCALINA DIGESTIVA emplead la **SAL VICHY-ETAT**





LOS ESPERANTISTAS

**Celebrarán las bodas de plata de la fundación de su Sociedad**

Con motivo del 25 aniversario de la fundación de la Sociedad Esperantista de Zaragoza los fratecanos han dado a la publicidad la siguiente circular:

"En este mes se cumplen los 25 años de la fundación de nuestro Centro. La Directiva quiso que nuestras bodas de plata fuesen solemnizadas en forma memorable. Proyecto celebrar un festival público que sirviese a su vez de propaganda seria y eficaz. Intentamos traer a los señores Inglada y Piñó; ineludibles y urgentes obligaciones les impidieron satisfacer sus deseos y los nuestros.

También proyectamos conmemorar tan grata fecha con la publicación de un extraordinario de "Nia Vivo"; dificultades de última hora retrasan su publicación.

No queremos que todo quede en proyecto; estudiamos varias propuestas y deseando ajustarnos a la situación crítica de los actuales momentos hemos organizado una pequeña fiesta, modesta, y cuyos gastos estén al alcance de los fratecanos y de "Frateco".

Hemos organizado para el domingo, 16, los siguientes actos: A las once de la mañana, reunión de los fratecanos en el Centro Mercantil (entrada por la calle 4 de Agosto), en donde se charlará de Esperanto, en Esperanto y para Esperanto; a la una y treinta, comida en la casa del estanco de la playa de Torrero, y a las tres y media de la tarde, en autobuses, nos dirigiremos, en unión de nuestras familias (a las que rogamos asistan), a la finca de nuestros consocios los señores de Benedicto, denominada "Quinta Julieta", en donde se celebrará un pequeño homenaje al maestro de muchas generaciones esperantistas, don Emilio Artigas, fratecano que va dejando tras de sí cariño y respeto imperecederos.

La cuota de inscripción para todos estos actos es de cuatro pesetas".

**LA VIDA JUDICIAL**

**UNA MAÑANA SIN IMPORTANCIA**

La mañana de ayer en la Audiencia transcurrió sin poder recoger una nota de interés para la información.

Una mujer ocupó el banquillo en el primer juicio oral, por haber entrado en la habitación de la vecina valiéndose de una llave falsa, para apoderarse del juego de una cama, que llevó a empeñar.

Y para que no se perdiese todo dejó las papeletas en la casa de donde había sacado las prendas, y así la dueña de las mismas pudo recuperarlas.

El perjuicio fué, pues, insignificante, porque se dió el caso de que la acusada entregó parte del precio recibido al confesarse autora del hecho.

Por esta circunstancia el abogado señor Rubio pudo alegar la circunstancia octava del artículo 9 del Código penal, que hace relación al arrepentimiento espontáneo y a la reparación o disminución de los efectos del delito.

El teniente fiscal señor Díaz Merry calificó los hechos de robo, por el uso de la llave falsa, y solicitó se impusiese a la procesada la pena de un año, un mes y once días de prisión.

Y el defensor, apoyado en la declaración prestada por la procesada en el acto del juicio, calificó los hechos de hurto, ya que, según tal dicho, la puerta de la habitación estaba abierta y no fué precisa la llave.

De esta forma, y con la atenuante, procedía solamente imponer a la acusada la pena de dos meses y un día de arresto.

Dos sujetos acusados de delito de hurto de remolacha se conformaron con la pena de cuatro meses y un día de arresto mayor que el fiscal llevaba en sus conclusiones y el defensor, señor Martí Laguardia, no estimó preciso que continuase el juicio.

Y finalmente se celebró otro juicio oral de causa del año 1926, cuyo procesado había estado en rebeldía, a quien defendió el señor Cuartero Camo.

Se trataba de unos hurtos realizados en unas casillas de ferrocarril por varios sujetos, de los que ya están juzgados tres.

Papeles viejos a los que correspondía algún indulto.

N.



**Crónicas de la 27 Vuelta ciclista a Francia**

Con un calor achicharrante, según ayer habíamos previsto, se corre esta etapa de 168 kilómetros, entre Marsella y Montpellier, que no pasará a la historia.

A las diez y media de la mañana se da la salida a los cuarenta corredores que siguen en la lucha y todos ellos son despedidos por una multitud que excede a la muchedumbre que despedía a los corredores en las etapas anteriores.

Figura entre los continuadores el campeón francés Lapebie, que el día anterior sufrió un fuerte accidente que le dejó herido. Ahora se arrastra por la carretera con más ánimos que fuerzas.

El pelotón partió a bajo tren, marchando a la cabeza Leduq, Archambaud, Le Calvez y Les Greves. Archambaud pedaleaba y cantaba. No le importa que el "maillot" lo lleve Speicher. Todo queda en la familia, dice.

La monotonía es formidable en toda la carrera, que, además, tiene un polvo molesto para todos. Todos los corredores van charlando amigablemente con sus compañeros o los ocupantes de los automóviles, sin que parezca va nada con ellos.

Esta táctica de descanso para acometer los Pirineos es la mejor que podían haber ofrecido al español. De esta forma sostiene su octavo puesto en la clasificación general, para dar luego la batida en las montañas. Es siempre el que marca la velocidad, y como esta vez no le conviene todos los demás han fallado.

Presencian la llegada a Montpellier unas cuarenta mil personas. Es ganador de la etapa Leduq, el campeón de la Vuelta del año pasado, que gana la etapa al "sprint", haciendo reverdecer viejos laureles. Luego entran todos en el mismo tiempo.

\*\*\*

Level, el individual, que pasa ligeramente a Trueba, se encuentra animadísimo, y nos dice: "Los individuales no podemos dejarnos guiar por los agrupados; de ahí que seamos los hombres de la iniciativa."

Entre sus manos tiene una carta que nos muestra, diciéndonos:

—Es del Club Sportif Internacional. Son mis amigos, que me incitan a que gane una etapa.

—Tienen razón, ¿y por qué no?—le indicamos.

—¡Ah! Todo va muy bien, y aún no hemos llegado al Parque de los Príncipes.

\*\*\*

El grupo de individuales continúa sembrando el "terror" en casi todas las etapas. Ellos son los que arrancan, disgregan el pelotón y llevan el mando. Indudablemente sucede esto porque entre ellos hay hombres de gran clase.

De los cuarenta individuales que tomaron la salida solamente quedan dieciocho, detalle éste que refleja la dureza de la gran prueba y la extraordinaria "performance" que están realizando, especialmente Level, Trueba, Martano y Rinaldi.

\*\*\*

La fama de Trueba ha traspasado la frontera. Y así vemos que ha recibido proposiciones para correr el 24 en un Velódromo de Bélgica y el 30 en otro de Arlés. También piensa correr en la Vuelta a Suiza y en la de Galicia y en la de Levante.—MENAGER POITIERS.

**El fútbol en los pueblos**

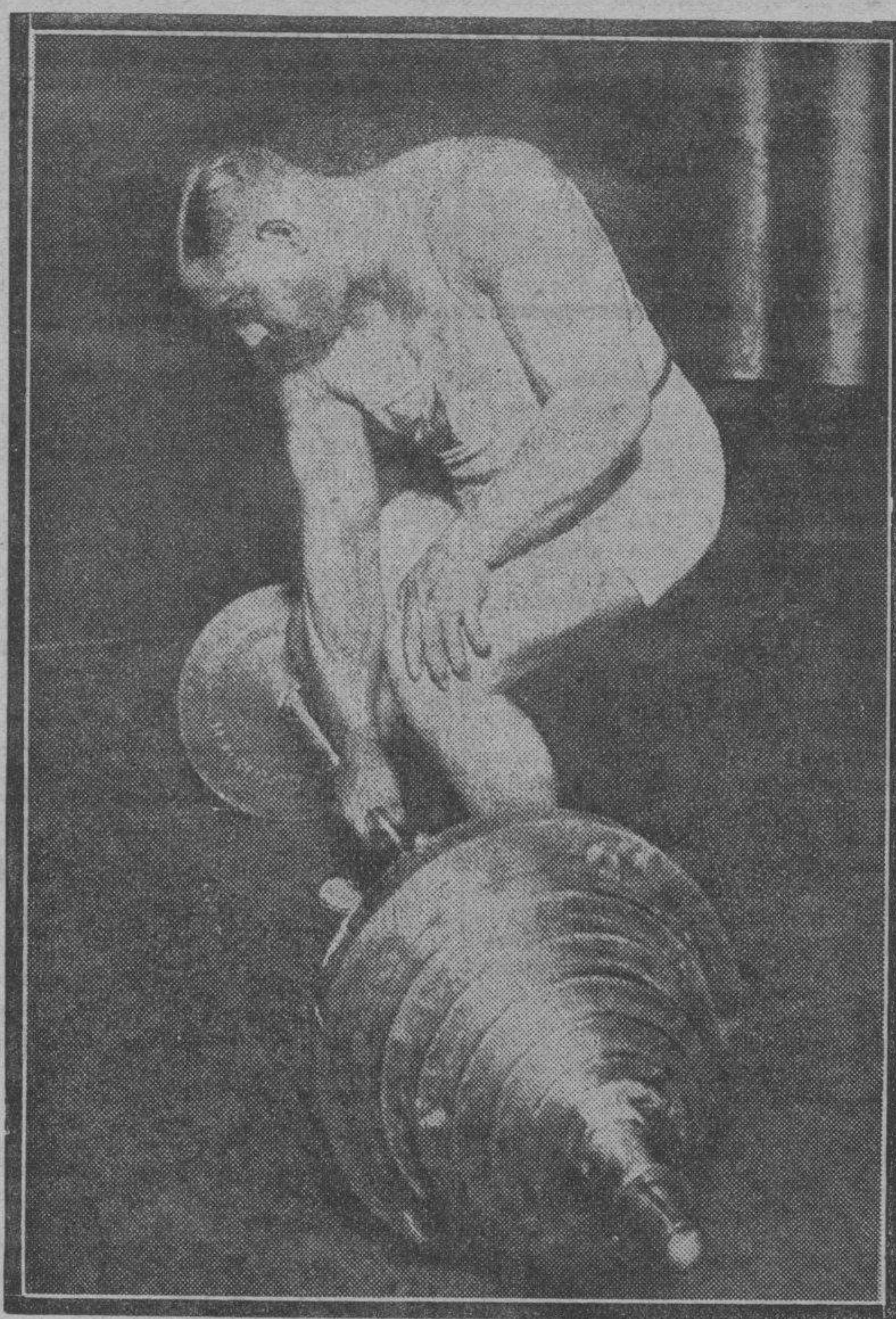
**EN LA PUEBLA DE HIJAR.**

En el campo de deportes de la Agrupación Deportiva "As", de esta localidad, contendieron el pasado domingo el equipo de dicha agrupación con el Europa C. D., de Alcañiz, venciendo los locales por siete a uno.

De salida avanzan los de casa, llegando hasta la meta contraria, pero es infructuoso su avance.

A los cuatro minutos de juego se produce el primero y único tanto a favor del Europa, de un fuerte shot de Zapater, que el portero no puede detener.

Vuelven a avanzar los locales, logrando el primer tanto a los veinticinco minutos de juego, obra de Guallar, y poco antes de terminar es Ciordia el que logra el segundo tanto para su equipo, terminando la primera parte con el resultado de 2-1 a favor de los locales.



Ahora que los forzudos están de moda — ¡salud, "pancracistas"! — ahí va este francesito que se levanta una de kilos que mete miedo, como podrá observarse.

Salen con impetu los alcañizanos, terminando su avance en la defensa, y en este segundo tiempo logran otros cinco tantos para su equipo Guallar, Ciordia, Romeo, Guallar y Ciordia, respectivamente, de bonitas jugadas.

Tanto las jugadas de los visitantes como las de los locales fueron aplaudidas por el respetable.

Hemos de hacer especial mención del medio centro Romeo, que se alineó en nuestras filas por primera vez, al cual se le debe en su mayor parte tan justa victoria, puesto que es infatigable, tanto cortando como creando juego.

El equipo vencedor formó así: Serrano; Pasamontes, Alvarez; Soler, Romeo, Puyuelo; Aro, Izquierdo, Guallar, Ciordia y Tello.

Sobresalieron por los visitantes Zapater y Hueso, y por los de casa, Romeo, que fué el mejor de los veintidós; Puyuelo, Ciordia, Guallar y Tello.—M. P.

MONZALBARBA. — El domingo se verificó un partido amistoso entre los equipos C. D. Monzalbarba y el titular de Casetas, saliendo victoriosos los primeros por un número de goals que no se esperaba, dada la calidad del adversario, que en todo momento se acreditó de equipo fuerte y entrenado. Quizás se deba la derrota que sufrieron al tener que alinear el equipo con cuatro reservas en el primer tiempo y con dos en el segundo.

No podemos señalar quiénes se distinguieron durante el encuentro de ambos equipos; pero sí hacemos constar que el equipier Lacoma, en su nuevo puesto de defensa, estuvo muy bien, y que los dos reservas que en el C. D. Monzalbarba debutaron lo hicieron con gran acierto en sus puestas.

**¿DEPORTISTAS?**

Las piraguas de 180 y 200 pesetas, a verdadero precio de saldo.

Piragua 2 plazas, de 5'10 metros de largo, 125 pesetas.

Idem 1 plaza, 4'10 ms. de largo, 115 pesetas.

Ligereza, solidez y belleza de línea son la característica de nuestra fabricación.

Si mira usted su dinero no compre su piragua sin ver las de esta casa.

ARMAS Y DEPORTES

40, Espoz y Mina, 40.—Teléf. 2964

Felicitamos a todos los jugadores por la corrección con que llevaron el encuentro, sin tener lugar el más pequeño incidente.

En el equipo de Monzalbarba se alinearon los siguientes jugadores: Perales, Lacoma, Sebastián, Jarrita, Arturo, Pueyo, Gracia, Franco, Gracia II, Franco II y Josa.

El arbitraje corrió a cargo del entusiasta aficionado a este deporte Luis Osúa, que llevó el encuentro con gran imparcialidad y justicia, recibiendo tanto de unos como de otros alabanzas por su actuación.—C.

**Excursión ciclista a Remolinos**

Muy satisfechos los ciclistas del Zaragoza de su última excursión efectuada a Huesca, el próximo domingo emprenderán otra, también de envergadura, ya que parece son éstas las que más agradan a la afición; a Huesca fueron más de treinta los ciclistas que se desplazaron, y todos tan encantados después de una buena "andada".

Será la salida de la plaza de la Constitución, a las cinco de la mañana, y piano piano hasta Remolinos, donde se pasará el día y se solicitará permiso para ver las minas; por la tarde, regreso a Zaragoza.

Pueden concurrir, según costumbre, socios y no socios.

**Ayer salieron las niñas de Jimeno Rodrigo para Madrid**

Ayer, por la mañana, según dábanos cuenta en nuestra edición pasada, salieron con dirección a Madrid las niñas de la escuela Jimeno Rodrigo que han terminado este curso el período escolar de instrucción, acompañadas de su competente maestra, doña Pilar Salvo.

A la estación salieron los familiares de las pequeñas viajeras, don Joaquín Orús y don José García Comps. Estos señores obsequiaron a las niñas con ramos de flores, caramelos y abanicos.

Los padres de las muchachas, por medio de estas líneas y representados por uno de ellos — don Ricardo Montuenga —, que nos visitó ayer, agradecen a la señora Salvo sus desvelos.

**EL PAGO A LOS VETERINARIOS**

**Se impondrán sanciones a los alcaldes que no los satisfagan**

Se ha dictado por el Ministerio de Agricultura una interesante orden, cuya parte dispositiva dice así:

"Todos los Ayuntamientos que no hayan abonado a los inspectores municipales veterinarios sus haberes vencidos procederán con toda urgencia al pago de los mismos, con liquidación de todos sus atrasos.

Los inspectores municipales veterinarios, caso de incumplimiento de lo dispuesto anteriormente, podrán recurrir en queja ante los gobernadores civiles, quienes, previo informe del inspector provincial del servicio, ordenarán a los alcaldes respectivos efectúen los referidos pagos en el plazo de quince días.

Transcurrido dicho plazo sin haber hecho efectivas las aludidas liquidaciones, las autoridades citadas impondrán a los alcaldes multas de 300 a 500 pesetas y darán cuenta a la autoridad judicial correspondiente, una vez comprobado que por el Ayuntamiento se han efectuado gastos de carácter voluntario, con cargo al presupuesto municipal, a los efectos que procedan, de acuerdo con la legislación vigente.

**LA VIDA EN TERUEL**

**EL MONUMENTO A DON JOSE TORAN**

Procedente de Madrid ha llegado a esta ciudad el insigne escultor don Victorio Macho, para hacer entrega a la comisión de la maqueta del monumento que en la zona del ensanche, al otro lado del Viaducto, va a ser levantado en honor del ilustre turolense don José Torán de la Rad.

**REGRESO DE UNA EXCURSION CULTURAL**

Han regresado de la ciudad de Valencia los alumnos de la Escuela Técnica que sostiene esta Cámara de Comercio, que fueron en viaje de excursión cultural, con objeto de visitar los centros industriales de la capital del Levante.

**DETENCION DE UN AUTOR DE LESIONES**

En el pueblo de Fuentes Claras la Benemérita detuvo a Faustino Herro, autor de las lesiones causadas en el pueblo de Campillo de Aragón a Vicente Sánchez.

Se le ocupó un cuchillo de grandes dimensiones.

**HERIDO POR IMPRUDENCIA**

Dicen del pueblo de Gea que cuando se disponía a coger una escopeta de caza, que tenía oculta entre unos troncos de madera, el vecino Juan Domingo se le disparó el arma, causándole heridas de bastante gravedad.

**DETENCION DE UN ENCUBRIDOR**

En Rubielos ha sido detenido el posadero Joaquín Conejos como encubridor de Emilio Gamir, autor de varios robos por aquellos contornos.

Hace unos días Gamir había penetrado en una casa de Noguera, llevándose gran cantidad de dinero.

**UN "OPOSITOR"**

En Luco de Bordón ha sido detenido por la Guardia civil Miguel Andrés, sin profesión, por ser autor del hurto de varios animales domésticos y de la quema de algunos haces de mies en el molino propiedad de don José Gazulla.

Requerido para que manifestara las causas que le habían inducido a cometer estos delitos, manifestó lo hacía para ir a la cárcel y poder comer sin trabajar.

**POR AMENAZAS**

En Alfambra ha sido puesto a la disposición del Juzgado Joaquín Escusa, quien amenazó al guarda-jurado Jacinto Gonzalvo con un revólver, al requerirle éste le mostrara el contenido de un saco que llevaba cuando se hallaba cazando.

**TOMA DE POSESION**

Ha tomado posesión del cargo de delegado de Hacienda don Luis Roncal Pérez, procedente de la Delegación de Huesca.

Fué cumplimentado por el personal.—CANO.

**RESIAURANI LAS PALMERAS**  
Orquestina todos los días



# CINEMATOGRAFIA

QUIENES SON LOS QUE HACEN LAS PELICULAS

## Los realizadores de "Il est charmant"

**El autor.** — Albert Willemetz escribe para el teatro desde la edad de 18 años. Hasta la fecha lleva firmadas 49 revistas y 30 operetas. Sus revistas del Casino de París son consideradas como modelos en su género. Para el cine ha realizado también varias producciones, siendo "Il est charmant" su primera opereta cinematográfica para la Paramount.

**El compositor.** — Reül Moretti obtuvo a la edad de 14 años su primer premio de piano en el Conservatorio de Marsella, su ciudad natal. Es el autor del primer fox-trot, editado en Francia, que tenía por título "Golden" (fox-trot). Desde 1918 se dedicó a componer la música de muchas canciones, varias de las cuales fueron lanzadas por el gran Maurice Chevalier. Después realizó varias partituras musicales de operetas y revistas, siendo, para el cine, autor de la música de "Sous les toits de París". Su último y más extraordinario acierto corresponde a la opereta Paramount "Il est charmant". Absolutamente conquistado por la pantalla, Raúl Moretti declara que en el porvenir se consagrará a trabajar casi exclusivamente para el cine.

**El director.** — Louis Mercanton, después de haber viajado por América y África del Sur, fué gerente y director de escena en el "His Majesty" (Theatre de Londres). Uno de los primeros en consagrarse a la dirección cinematográfica realizó muchos films mudos antes, durante y después de la guerra. Al advenimiento del cine parlante fué contratado por la Paramount, donde afirmó su maestría, su indiscutible buen gusto y su perfecto conocimiento de la técnica, no sólo en gran número de films franceses, sino en "Su noche de bodas", que con justicia se ha llamado "El desfile del amor" en español. "Il est charmant" es una vez más la prueba del gran talento de Louis Mercanton, talento desgraciadamente malogrado, pues tan ilustre director falleció poco tiempo después de realizado este film Paramount.

### LOS ARTISTAS

**Henry Garat** (Jacques Dombrev). — Siempre con renovado placer acoge el público la aparición en la pantalla de Henry Garat, el más simpático, el más artista de los jóvenes galanes modernos.

Excelente actor, cantante de voz bien modulada y bella, cada film en que ha aparecido ha sido un resonante éxito. En "Il est charmant", donde interpreta el papel de Jacques Dombrev, pone de relieve todas sus cualidades; su juventud, su dinamismo, su alegría, su prestancia, le hacen infinitamente simpático y el público no tiene más remedio que pronunciar y repetir el estribillo que en esta encantadora obra se aplica tan exactamente al elegante artista: "¡Il est chaamant!"

**Meg Lemonnier** (Jacqueline). — La comedia y la opereta han consagrado el juvenil encanto de Meg Lemonnier. Infinitas obras han tenido en ella, en su belleza, en su elegancia, en su gracia encantadora, una protagonista inigualable. En "Il est charmant" Meg Lemonnier obtiene el mayor de sus éxitos. Su ingenuidad y su belleza se unen a una rara sensibilidad y a una naturalidad perfecta. Meg Lemonnier en pocos meses ha conquistado, por su solo talento, uno de los primeros lugares entre las más brillantes "estrellas" de la pantalla, no sólo ya de Francia o de Europa, sino de todo el mundo cinematográfico.

**Dranem** (Barbarin). — Todo el mundo en París conoce a Dranem, y la inmensa popularidad de este comediante, que llegó a gozar de un favor tan extraordinario entre el público parisién que su sola pre-

DESDE HOLLYWOOD

## DE LO VIVO A LO PINTADO



Linda casita ésta, de estilo español, que posee en Beverly Hills el célebre actor de la pantalla Wallace Beery, de la M. G. M.

"Y a la izquierda, señoras y caballeros, detrás de todo ese follaje y de aquel alto seto, está la casa de Miss X, hermosísima "estrella" de la pantalla. Y si miran ustedes con cuidado a la cima de esa colina, descubrirán una esquina de la magnífica residencia de Mr. Z, famoso amante en el cine."

Día a día, a través de Hollywood, se escucha el eco de estas voces de los conductores de ómnibus de turistas. Los ocupantes estiran el pescuezo para no perder nada de la perspectiva y poder relatar a su regreso a la gente de su tierra las maravillas que han contemplado.

Quizás los blancos muros de estuco, que brillan tras de la cortina de follaje, pertenecen realmente a la casa de Miss X. Tal vez esa vislumbre de tejado rojo, allá sobre la colina, cubre realmente la cabeza del romántico Mr. Z. Y quizás no. Es muy posible que los blancos muros encierren la propiedad de algún retirado comerciante en granos, y puede dar la casualidad que el tejado rojo sea la morada de algún negociante en carbón.

Pero es una buena historia, que los conductores de ómnibus tienen siempre en la punta de la lengua. Y satisface a los oyentes. Mientras más grandes y suntuosas son las casas, más interesante resulta el cuento. Y mientras se ocupan en mirar extasiados las espléndidas mansiones no echan de ver la pequeña casita de estilo inglés al costado, con sus tragaluces, su tejado de aleros, sus amplias chimeneas de piedra... la casita que puede ser la morada de Miss X, pero que nunca haría el efecto de magnificencia que el conductor del ómnibus se complace en describir.

¿Qué importa? Tolo el mundo está satisfecho. El conductor se ha ganado bien el sueldo. Los turistas quedan encantados del magnífico cuadro que les ha sido dado presenciar. Y Miss X puede rodearse de todo el misterio e independencia a que aspira.

En efecto, los días de suntuosidad y fastuoso despliegue han dejado de ser. Los monogramas en las puertas, las decoraciones fantásticas, las piscinas con adornos dorados, las mansiones edificadas sola-

sencia bastó para elevar y dar la salvación a unos cuantos teatros que económicamente se hundían. "Il est charmant" es su primer film. En él Dranem aporta al cine todas las cualidades que han hecho su éxito en la escena: original fantasía, buen humor sin límites y una especial manera suya de detallar y subrayar los cuplés.

del tipo moderno de arquitectura española.

No lejos de la deslumbrante blancura de la casa de Marion se ve la morada provenzal francesa de Norma Shearer, a que sirven de fondo los peñascos y colinas de Santa Mónica. El Océano Pacífico es su jardín fronterizo.

La residencia de Marie Dressler está situada en una de las amplias y sombreadas calles de Beverly Hills. Es de dos pisos, sólida y cuadrada, de ladrillos rojos y blancos, que realzan su estilo colonial.

Clark Gable vive en una de las calles laterales de Beverly Hills que serpentean ascendiendo la colina. Ha alquilado allí una casa de jardín a la rústica y techado de tejas rojas. Robert Montgomery, como Gable, no tiene todavía casa propia. Vive en una alquilada, del tipo californiano primitivo, espaciosa, cómoda y con la romántica pátina de los años.

Wallace Beery y Lionel Barrymore tienen sus respectivas moradas, a estilo español, en los bulevares de palmeras. En ambas hacen gala de comodidad y de una sobria distinción.

John Barrymore, por su parte, ha elegido para edificar su casa la colina más alta en las cercanías de



He aquí a Frank Morgan, saliendo satisfecho de su elegante residencia que posee en Beverly Hills, rodeada de palmeras y plantas fantásticas, digno marco de sus jardines deliciosos.

mente por ostentación y para continuar las leyendas de las glorias de Hollywood con detrimento de la comodidad, han pasado a la Historia. Hoy se ven casas que representan el hogar donde los industrioses obreros de la pantalla se retiran en la noche para vivir su vida privada de ciudadanos.

Nadie que no sea un imaginativo conductor de ómnibus o algún visitante de inclinaciones románticas distinguirá la apacible y refinada casa de una "estrella" favorita del cine de la morada de cualquiera de los menos esplendorosos residentes de Hollywood.

Hoy por hoy la gente de cine se atiene a su propio gusto en la elección de su hogar. Así edifican castillos normandos, casas coloniales, villas españolas y mexicanas o primorosas casitas inglesas... lo que más les atrae.

Y tampoco tienen localidad preferida. Escogen el sitio de su casa, sin atender a recomendaciones de los agentes de la propiedad. Encontraréis sus viviendas diseminadas desde las playas de Santa Mónica y Malibu hasta el valle de San Fernando.

La casa de Marion Davies, con sus blancos muros de estuco y su tejado rojo destacándose vividamente contra el azul del firmamento, se levanta en las arenas de la ribera, en Santa Mónica. Es espaciosa y

DE LOS GRANDES ESTUDIOS CINEMATOGRAFICOS

## ¿Es fácil ser "estrella" de cine?

A los grandes estudios cinematográficos de Hollywood, centro de reunión de lo más selecto en arte, belleza, deportes, etc., acuden todos los días en grandes masas infinidad de verdaderas maravillas humanas en todos los sentidos, que llaman con insistencia a las puertas de las oficinas de contratación de artistas solicitando un papel en una cinta o, simplemente, trabajar como "extra". Todas vinieron muy enfermas. Su enfermedad consiste en un enorme envenenamiento de cine. Pero los estudios continúan con las puertas cerradas a estos inútiles llamamientos de los peregrinos del cine. Es muy difícil conseguir entrar a ellos y mucho más presentarse ante el objetivo de una máquina cinematográfica.

Viendo todo esto, con frialdad y sin apasionamiento, tenemos que reconocer que la actitud de los directivos de los estudios, al tener los departamentos de contratación abiertos de par en par a los chiflados, sería terriblemente perjudicial para todos. Estando cerrados, como tienen por costumbre, sirven de sanatorio a todos los que llegan febriles, y con el tiempo y la tranquilidad ven poco a poco que cometieron una grave imprudencia al pretender ser artistas de la pantalla, cuando su verdadero camino es el trabajo en su profesión, sin mezclarse para nada en otras que desconocen y que les será casi imposible dominar.

Los concursos de belleza y los aduladores son los principales causantes de este terrible mal, que bien pudiéramos denominarle "cinefobia". Se creen hacer un enorme beneficio a sus amigos haciéndoles creer sus portentosas condiciones para la pantalla, y éstos, estimulados en muchos casos por sus mismos familiares, cegados por el cariño, se lanzan sin pensar más a los estudios de sus respectivos países, más tarde envían fotografías a los departamentos de contratación de las grandes productoras y acaban por pignorar sus ajuares y marchar en busca de la ciudad del celuloide, donde creen encontrar la fama y la fortuna y que, por desgracia, sólo les sirve de desencanto.

Tenemos que reconocer que ser "estrella" del cine requiere muchas cualidades, todas ellas imprescindibles, para llegar a ser una figura. Fijémonos en las consagradas, que contando con la simpatía del público, fracasan algunas veces y acaban también siéndonos vulgares y hasta lamentables.

Marlene Dietrich, por ejemplo, es una artista que sabe dominarse a sí

### Cinema GOYA

LA TEMPERATURA MAS AGRADABLE  
Desde las cinco sesión continua en el salón -- Desde las 8'30 en la

## GRAN TERRAZA

HOY ESTRENO SENSACIONAL

# VALSES DE ANTAÑO

Un film todo melodía - Una evocación al nacimiento de un género musical  
Una película que embrujará al público con la maravilla de sus melodías  
Un artista que lucha por la vida  
Un artista que triunfa en la vida

GUSTAV FROELICH  
y MARIA PAUDLER

Como complemento un interesante reportaje con la llegada a Cuba de los infortunados aviadores

BARBERAN y COLLA

CARMEN DE PINILLOS.



misma; que, sin querer, su arte la ha convertido en un ser sobrenatural de la pantalla. Sin embargo, sabemos que su arte deja en algunos momentos mucho que desear; sus gestos, con ese aire de cabaret que ella quiere imprimir, la hacen siempre igual; sin embargo, su cuerpo, francamente maravilloso, borra los defectos de su interpretación. Quizás sus ademanes y mimica vulgares sean defectos de una mala dirección. José Von Sternberg, que supo crear en ella a la heroína de "Fatalidad", "Marruecos", "El expreso de Shanghai" y, últimamente, "La Venus rubia", lo demuestra. Si analizamos una por una estas producciones veremos que todas entre sí guardan mucha semejanza. No podemos, sin embargo, dejar de reconocer que Marlene Dietrich es genial.

Así nos damos perfectamente cuenta de la importancia que en un artista tiene el director. Si Marlene Dietrich hubiera impresionado cada una de sus cintas con un director diferente seguramente sus interpretaciones hubieran sido francamente geniales. Su director de "Fatalidad", "Marruecos", "El expreso de Shanghai" y "La Venus rubia", José Von Sternberg, está enamorado casualmente de los ademanes cabaretescos de su Marlene y por ello no vio los defectos que tanto daño la han hecho en su carrera cinematográfica y que le parecían tan admirables a sus ojos de realizador.

Por algo nos pintan al amorcillo ciego.

ANTONIO DE SALAZAR.

### Excursiones semanales a San Juan de la Peña

Del S. I. P. A. se nos envía esta nota:

"Siendo numerosos los turistas que desconocen la forma de efectuar cómodamente el viaje a Jaca y San Juan de la Peña, para aprovechar bien el tiempo y el coste de la excursión, el Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón, de acuerdo con el Sindicato de Iniciativa de Jaca, ha establecido un servicio regular a partir del sábado 22 del actual hasta el sábado 9 de septiembre, en las condiciones siguientes:

Salida de Zaragoza en el tren expreso que sale a las 15, o en el ligero de las 18, llegando a Jaca a las 17'40 ó las 21'30, respectivamente.

Cena y dormir en Jaca. Desayuno en Jaca, saliendo temprano todos los domingos en autocar del Sindicato Iniciativa de Jaca, calle Mayor, para San Juan de la Peña.

Visita de tan maravilloso recinto. Almuerzo campestre por medio de bolsas individuales. Regreso en autocar hasta Jaca para enlazar con el correo que sale de la estación de Jaca a las 17'46 y llega a Zaragoza a las 21'10.

Se trata, pues, de una excursión dominical, comenzando el sábado por la tarde.

Presupuesto: Bilete en ferrocarril ida y vuelta Zaragoza-Jaca, en segunda, 20'90 pesetas; en tercera, 15'45.

Entrada y salida de la estación de Jaca a Zaragoza, 1.

Bilete autocar, ida y vuelta Jaca-San Juan de la Peña, 5.

Cena, dormir, desayuno y bolsa-almuerzo, 10.

Derecho de entrada al Monasterio viejo, 1.

Total: En segunda, 37'90 pesetas; en tercera, 32'45.

Para mejor ordenación de los servicios se recomienda inscribirse hasta el jueves de cada semana en cualquiera de las oficinas de ambos Sindicatos, bien sea en Jaca o en Zaragoza, a fin de tener reservados los alojamientos y las plazas en los autocars.

Es el medio de efectuar una magnífica excursión, visitando Jaca y el grandioso Sitio Nacional de San Juan de la Peña, con un coste mínimo y un rendimiento máximo, confiando que la masa turística agradecerá estos informes y los utilizará complacida".

### FRONTON ARAGONES

Viernes, 14, a las 10 y media de la noche

PRIMER PARTIDO

Aguirre e Iriondo (rojos) contra Echeverría y Carmelo (azules)

SEGUNDO PARTIDO

Gaviria y Algorteoño (rojos) contra Zarrizaindia y Pérez (azules)

### DE SANIDAD

#### Nuevo inspector provincial de Zaragoza

Por el Ministerio de la Gobernación y en virtud de reciente concurso ha sido nombrado inspector provincial de Sanidad de Zaragoza don Andrés Núñez del Río.

#### Visita de inspección a la Obra Antituberculosa

Ayer pasó unas horas en nuestra ciudad el jefe de la sección de Tuberculosis de la Dirección General de Sanidad, doctor Codina, hijo del prestigioso fisiólogo que durante tantos años fué director de un dispensario antituberculoso de la corte y que, con ocasión de las bodas de plata de la Obra Antituberculosa, tomó parte activa en ellas, las que honró con su presencia.

El doctor Codina hijo visitó ayer los establecimientos dependientes de la Dirección General de Sanidad dedicados a la lucha antituberculosa, acompañado por algunos de los médicos que en ella toman parte, reanudando su viaje.

A preguntas que se le hicieron de su departamento poco podía decir, pues sólo para ordenar papeles había tenido tiempo. Y respecto a la marcha a seguir por el Comité directivo de la Lucha creía habría normas nuevas que serán expuestas y comunicadas a su tiempo.

De igual forma imprecisa respondió a quienes le interrogaron sobre el futuro de la Obra en nuestra ciudad y provincia, aunque poco habría de sorprender el cerrojazo a un Centro de gloriosa historia y el cambio de orientación en otro que, como timbre de mérito, tiene el de ser el primero de su clase creado en España.

Con ello continuará la racha de aciertos en materia sanitaria iniciada por el exdirector general de Sanidad señor Pascua y proseguida por sus amigos agradecidos.

### Correos y Telecomunicación

#### NUEVO JEFE DE SERVICIO EN LA PRINCIPAL DE ZARAGOZA

Por la Dirección General de Correos, a propuesta de la Comisión de destinos, ha sido nombrado oficial mayor (jefe de Servicios) de la Administración provincial de Correos de Zaragoza don Leopoldo Rodríguez de Arellano Pérez, funcionario técnico del Cuerpo.

El señor Rodríguez de Arellano ha desempeñado ya importantes cometidos y cargos del servicio de Correos en las Administraciones principales de Zaragoza, Valladolid, Oviedo, Lérida y Pamplona, demostrando plenamente su capacidad y competencia profesionales.

#### NOMBRAMIENTOS DE CORREOS

Han sido también nombrados: inspector provincial de Huesca, don Vicente Torreña Villacampa; inspector provincial de Valencia, don Julio Ollete Monella, e inspector provincial de Castellón de la Plana, don Salvador Rius Pérez, funcionarios técnicos del Cuerpo de Correos

### DESDE PAMPLONA

#### Ante la segunda edición de las fiestas

Van pasando estos días de descanso dedicados a festejos que, sin la aglomeración de los días de encierro, resultan también interesantes. Las Empresas particulares no han querido desaprovechar estos días de "hueco" que dejan las corridas y se han desvivido por organizar festivales. Para mañana, viernes, el gran campeón de Jota aragonés Miguel Asso ha organizado un gran festival en la plaza de toros. En este festival va a admirarse toda clase de números de sabor regional navarro-aragonés.

La "kermesse" organizada en el paseo de Taconera, a beneficio de la Casa Misericordia, ha sido muy lucida.

Ahora todo gira en torno a los dos últimos días de fiestas que quedan, o sea el sábado y domingo. Para la corrida del sábado existe gran expectación. ¡Ahí es nada: Ortega y La Serna mano a mano!

Ha sido un gran acierto la organización de esta corrida y los empresarios bien merecen que su proyecto no sufra quebranto alguno. El domingo va la última de abono. Una corrida de ocho toros, para Armillita, Cagancho, Maravilla y Chicuelo. Chicuelo sustituye este día a El Estudiante, que no ha podido cumplir el compromiso para las contratas que tenía en esta feria. No hay para qué decir que estos dos últimos días van a ser de enorme animación en Pamplona. El tiempo que venimos disfrutando es verdaderamente admirable.

Pues que todo salga bien.—WENCES.

### LA VIDA EN HUESCA

#### EL DELEGADO DE HACIENDA EN TERUEL

Marchó a Teruel, para posesionarse de su cargo de delegado de Hacienda de aquella provincial, el competente funcionario que lo ha sido de esta Delegación don Luis Roncal Pérez.

El señor Roncal, buen amigo nuestro, ha tenido la gentileza de despedirse ofreciéndonos en su nuevo e importante cargo.

Agradecemos su deferencia y hacemos votos por que su estancia en la ciudad hermana le sea gratísima.

#### LA HUELGA DE PANADEROS

Los obreros panaderos, que habían solicitado mejoras de jornal que no han sido aceptadas por los patronos, han declarado hoy la huelga general.

El gobernador civil ha adoptado las medidas necesarias, logrando garantizar el abastecimiento de la ciudad.

No han ocurrido incidentes.—JOSE MARIA LACASA.

#### EL MEJOR REFRESCO

#### HORCHATA LIQUIDA

La mejor horchata

en el

### BAR ROYALTY

### GUIA DEL COMPRADOR

#### Precio de las verduras, frutas y pescados

Precios máximo y mínimo a que los mayoristas y hortelanos han vendido en el día de ayer a los minoristas los artículos de consumo que a continuación se detallan:

Verduras: Borrajas, fajo, 4 y 3 pesetas; acelgas, idem, 2'50 y 2; lechuga, idem, 2 y 1'50; alcachofas, docena, 0'80; berenjenas, id. 1'25; rabanetas, manojo, 0'15; ajos verdes, idem, 0'25; cebollas, id. 2'25; espárragos, kilo, 0'80; patatas, idem, 0'18 y 0'16; judías verdes, 0'70 y 0'50; pimientos, idem, 0'90 y 0'80; tomates, 0'20 y 0'15.

Frutas: Melocotón, kilo, 0'70 y 0'40; peras, 0'50 y 0'30; manzanas, 0'30 y 0'20; ciruelas, 0'50 y 0'40; albaricoques, 0'25 y 0'15; naranjas, 0'25 y 0'10; higos, 0'25 y 0'20; melones, uno, 0'70 y 0'60; sandías, una, 0'70 y 0'50; cerezas, kilo, 0'70; fresones, idem, 2'50.

Pescados: Rape, kilo, 0'80 y 0'70; gallo de mar, 1'10 y 0'50; bacalao, 1 y 0'60; pescadilla, 1'50 y 1; congrio, 2'40; calamar volador, 1'10; sardina, 1'30 y 0'80; merluza, 2'80 y 2.

### EL DIA EN LERIDA

#### COLONIAS DE ASILADOS

En la Comisaría de la Generalidad de Cataluña en Lérida se trabaja activamente para preparar las colonias de asilados de las casas de Beneficencia que han de marchar a la playa de Torredembarra.

Dentro de unos días marchará la primera expedición, repitiéndose las sucesivas, pues existe el criterio de que sean la totalidad de los asilados los que formen parte de las colonias escolares veraniegas.

#### VISITA DE PERIODISTAS

El próximo domingo, según tienen anunciado, llegarán a esta ciudad varios periodistas de Sabadell y Tarraça que tienen el propósito de realizar una excursión por la provincia de Lérida para visitar cuanto de notable encierra.

La Asociación de la Prensa de Lérida ha convocado a Junta general extraordinaria para tratar de recibir a los compañeros y obsequiarlos como merecen.

### NOTICIAS DE BARBOLES

NECROLOGICAS. — Confortada con los auxilios espirituales falleció el 9 de los corrientes la bondadosa señora doña Felipa Hernández, viuda de don Ramón Joven. La muerte de esta virtuosa señora ha sido sentidísima entre propios y extraños por las virtudes que atesoraba.

La conducción del cadáver constituyó una imponente manifestación de duelo en esta localidad, donde contaba con numerosas amistades por las excelentes cualidades y virtudes que adornaban a tan distinguida señora. De fuera también concurrió un número incalculable de personas, parientes y amigos, viéndose, entre ellos, al señor gobernador de la provincia, alcalde de Zaragoza y comisiones representativas de distintas entidades de la capital y gobernador civil de la de Soria.

A sus hijos, hijos políticos, nietos y demás familia les reiteramos nues-

tro más sentido pésame por pérdida tan irreparable.

AGRICOLAS. — Van muy avanzadas las operaciones de la recolección de cereales; en general puede decirse que la cosecha no fué nada más que regular en huerta y monte, y mejor pudo ser de habernos llegado el beneficio de la lluvia con unos días de antelación.

En la huerta, hasta la fecha, no se presenta mal; por este año no tenemos las plagas en la remolacha y verdes de los dos años anteriores, que ya es algo; de aguas las últimas lluvias nos favorecieron al extremo de que hasta el día no se conoce escasez, estando los verdes en buenas condiciones.

SOCIEDAD. — Se encuentran entre nosotros pasando el verano los propietarios don José María Vargas y don Joaquín Lahuerta, con sus distinguidas familias. — CORRESPONSAL.

### COTIZACION DEL DIA

## BANCO ZARAGOZANO

COSO, números 47 y 49

DIA 13 DE JULIO DE 1933

VALORES DEL ESTADO	Cambios
Interior 4 %	87'75
Exterior 4 %	81'60
Amortizable 4 % 1908	76'50
Id. 5 % 1920	95'50
Id. 5 % 1926 (ain)	
Impuesto)	99'50
Id. 5 % 1927 id.	99'75
Id. 5 % 1927	87'50
Id. 5 % 1917 can.	
jeada en 1928	88'50
Id. 5 % 1929 sin	
Impuesto.	99'50
Id. 3 % 1928 id	71'60
Id. 4 % 1928 id	87'25
Id. 4 ½ % 1928 id	91'25
Obligaciones Tesoro 5 ½ % 1932	101'20
Bonos oro de Tesorería 5 %	202'75
Deuda Ferroviaria 4 ½ %	88'00
Id. Id. 5 %	98'00
ACCIONES	
Banco de España	532'0
Chades A. B. C.	423'00
Telefónicas P.	105'15
Id. O.	100'40
S. G. Azucarera de España P	
Id. Id. Id. O	40'00
Ferrocarriles Nortes	194'50
Id. M. Z. A.	
Id. Sádaba-Gallur	
Explosivos	635'00
Fabacos	
C. Industrias Agrícolas...	166'50
Minas del Rif	261'00
Petróleos	
Española de Petróleos	25'00
Agrícola I. Navarra P.	90'00
Agrícola I. Navarra O.	117'00
J. Aragonesa de Minas	30'00
Ebro. Compañía de Azúcares y Alcoholes	620'00
Banco Zaragozano	130'00
Eléctricas Reunidas	140'00
Tranvías Zaragoza	575'00
La Veneciana S. A.	105'00
M. M. y C. Antiguos Talleres Carde y Escorialza	100'00
Id. Id. Id. O	100'00
La Montañanesa	166'00
Criado y Lorenzo C. A.	120'00
La Zaragozana. F. Cerveza	750'00
Cementos Morata	
OBLIGACIONES	
Ayuntamiento Zaragoza 5 % 1905	75'00
Id. Id. 5 % 1908	80'00
Id. Id. 5 % 1911	74'00
Id. Id. 6 ½ % 1924	85'00
Id. Id. 6 % 1931	
Eléctricas Reunidas 5 %	89'50
Tranvías Zaragoza 5 %	91'00
Hidrográfica del Ebro 6 %	
Industrial Química 5 %	92'00
Centro Mercantil, I. y A. 5 %	85'00
Telefónicas 1.ª em. 5 %	90'00
Id. 2.ª em. 5 %	89'50
Nortes 1.ª Serie	
M. Z. A. 1.ª Hipoteca	231'00
Banco H. de España 4 %	
Id. Id. Id. 5 %	90'00
Id. Id. Id. 6 %	102'40
Banco de Crédito Local 5 %	82'25
Id. Id. 5 ½ %	80'00
Empréstito Argentino 6 %	
Cédulas Argentinas Hip.	
MONEDA EXTRANJERA	
Cheque sobre París	46'90
Id. Id. Londres	39'85
Id. Id. Berlín	2'855
Id. Id. New-York	8'38
Id. Id. Roma	63'60
Id. Id. Zurich	232'25
Id. Id. Lisboa	

# Politécnicas de Zaragoza, S. A.

## Suscripción pública

de 6.000 acciones de 500 pesetas nominales en los Bancos de la plaza y sucursales

Para abrir en 1.º del próximo octubre dos Colegios católicos: uno para señoritas y otro para caballeros, situados en sitios céntricos y dotados de todos los adelantos modernos.

Bajo la dirección de D. ANTONIO TORRES BESTARD



# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## MANIFESTACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO

MADRID.—Después de la elección de presidente del Tribunal de Garantías conversó el señor Azaña con varios diputados y periodistas.

Acerca de las vacaciones parlamentarias dijo que ni con sesiones nocturnas será posible empezarlas en este mes, pues de las cuatro leyes que tienen que aprobarse, aunque la Electoral se podrá aprobar pronto y en la de Arrendamientos sólo se discutirán dos o tres artículos, en cambio en la de Orden público se está haciendo la obstrucción, habiéndose presentado doscientas enmiendas.

—Esto —agregó— para este año. Que ya verán ustedes el año próximo. Cuando estén aprobadas las leyes de rescate de bienes comunales, Banco Nacional Agrario, Instrucción pública, Administración local y Administración de justicia, estará todo terminado y podrán dedicarse las sesiones a ruegos y preguntas.

—En dos años de Gobierno he pasado veinte meses en las Cortes, caso que no se ha dado en España ni en las Cortes constituyentes anteriores. Cuando pase el tiempo se reconocerá el trabajo realizado en estas Cortes y aunque hayan salido algunas leyes que sean malas se mirarán con respeto.

Dijo también el señor Azaña que se presentará un proyecto de ley modificando un artículo de la del Tribunal de Garantías porque se ha observado una contradicción entre dos artículos, cuyo defecto precisa subsanar, pues tal como está actualmente el Gobierno tendrá que acusarse a sí mismo ante el Tribunal.

El señor Gomáriz, que se hallaba presente, dijo que sería preciso codificar la ley de Incompatibilidades en relación con la reelección de los diputados que sean nombrados subsecretarios, pues esto podía hacerse cuando la distribución electoral estaba hecha por distritos, pero con el régimen de grandes circunscripciones no se puede hacer, porque, puestos de acuerdo los demás diputados, podrán impedir la reelección.

—Esto —contestó el señor Azaña— se hizo por aturdimiento de la Comisión, que aplicó un precepto de la ley anterior referente a estas reelecciones, que estaban justificadas cuando la incompatibilidad era la excepción, pero no ahora que es la regla general.

## BANQUETE AL MINISTRO DE MARINA

MADRID.—En el Círculo de Bellas Artes se ha dado esta noche un banquete, homenaje de la colonia catalana, al ministro de Marina, señor Companys.

Concurrieron representaciones del Casal Catalá y otras entidades, numerosas personalidades parlamentarias y diputados.

Se pronunciaron varios discursos. Por último el señor Companys agradeció el homenaje, diciendo que se sentía orgulloso de su vida pasada y que tiene confianza en el porvenir.

Añadió que confiaba en el triunfo manteniendo los ideales de libertad y República.

Fue aplaudido con entusiasmo.

## REUNION CON UN MINISTRO

MADRID.—Los consejeros de Seguridad de Cataluña, señores Pi Suñer, Corominas y Selvás, celebraron una conferencia con el señor Espiá.

Se trató del asunto del traspaso de servicios a la Generalidad, especialmente de los que afectan al orden público.

La entrevista fue cordial y se llegó a un completo acuerdo sobre el reglamento de la Junta de Seguridad, habiendo desaparecido los obstáculos y las dificultades que existían para el traspaso de los servicios, que creía el señor Selvás se realizará en breve.

Bajo la presidencia del ministro se reunió la Junta Mixta de Seguridad de Cataluña.

## ¿QUIEN SUSTITUYE AL MINISTRO DE JUSTICIA?

MADRID.—Como consecuencia de la elección del señor Albornoz para la presidencia del Tribunal de Garantías Constitucionales quedará vacante la cartera de Justicia.

Aunque el ministro no ha hecho declaraciones sobre este asunto se

## Hablan de quién será el sustituto del ministro de Justicia

Dan los nombres de los señores Galarza, Baeza Medina y Gordón Ordax.—Declaraciones del jefe del Gobierno sobre la obstrucción al proyecto de ley de Orden público.—Del traspaso de servicios a la Generalidad.—La rueda de avión encontrada en Veracruz es de construcción española, según opina el sargento Madariaga.—Llegó a Montreal la escuadrilla aérea italiana

indica como sustituto a don Angel Galarza.

También se hablaba en los pasillos de la Cámara del señor Baeza Medina, jefe de la minoría radical-socialista, y del señor Gordón Ordax, exdirector general de Minas.

## ACUERDOS DE LOS RADICALES

MADRID.—Se reunió el Comité Nacional del partido radical.

Cambió impresiones sobre cuestiones de régimen interior.

Designaron a las personas que acudirán a varios mítins para la organización de Centros en diversas provincias.

## DURANTE LAS ULTIMAS HORAS DE UNA ACTRIZ INSIGNE

MADRID.—El cadáver de Rosario Pino será enterrado, por expresa manifestación, horas antes de la muerte, del deseo de la finada, dentro de la mayor modestia.

Ha sido amortajada con el hábito de religiosa Agustina.

Hace mucho tiempo que la eminente actriz llevaba en sus viajes dos mortajas: una para ella y otra para su criada Francisca.

También ordenó Rosario Pino que nadie lleve luto por su muerte ni que se permita obtener fotografías de su cadáver.

Poco antes de morir dijo al mé-

dico que la certificación de defunción la extendiese no a nombre de Rosario Pino, que era su nombre de artista, sino al de Rosario del Pino.

Cuando inició su carrera artística, a los once años, sus familiares decidieron que en lo sucesivo prescindiese de la partícula del, por no encontrarla adecuada para una artista teatral.

Mañana será enterrada la insigne comedianta en la sepultura que sus padres tienen en el cementerio de San Justo.

Rosario Pino tenía 63 años.

## MUERTE DE OTRA ACTRIZ

VALENCIA.—Ha fallecido la conocida actriz Loreto Bru.

La noticia ha producido en Valencia general sentimiento.

## MULTARON AL CAPITAN DEL VELERO

VALENCIA.—Aunque se ha comprobado que el velero "Trinidad" no llevaba contrabando de armas para los monárquicos, el comandante de Marina ha multado al capitán con 500 pesetas por haber atracado en un lugar distinto del que se le había señalado.

## EL VENDEDOR DE CORBATAS CASI SE AHOGO

BARCELONA.—Un vendedor ambulante de corbatas, de nacionalidad

armenia, llamado Isaac Joahim, trataba de vender una de aquéllas a un marinero de un barco rumano.

Quiso Isaac entrar a ver el barco y el marinero, para impedirlo, le dió tal empujón que lo arrojó al mar.

Difícilmente pudo ser salvado el vendedor de corbatas por unos carabineros que fueron en su ayuda, porque cayó entre dos barcos.

El marinero fué detenido.

## DETENCION DE ATRACADORES

BARCELONA.—Varios vecinos de la calle de Saió avisaron a unos guardias para que detuvieran a un sujeto que intentaba realizar un atraco en la calle de Eusebio Plana.

Al ver sobre sí a los guardias el atracador intentó disparar su pistola, pero no lo hizo sin duda por encasquillarsele.

Le persiguieron y para amedrentarle el guardia 512 hizo varios disparos que, en efecto, hicieron que el atracador se detuviese y fuese detenido.

Dijo llamarse José Segura.

Llevaba una pistola del calibre 7'65.

Otro pistolero fué detenido en la calle de Sans.

La detención se verificó en el momento en que trataba de asaltar a un individuo.

Se llama Agustín Padró Ventura.

## QUERIAN INDUCIR AL PARO

LERIDA.—La Policía detuvo a las puertas de la cárcel a dos individuos que pretendían ver a un detenido, a lo que se negaba el director.

Se les ocuparon circulares invitando mañana al paro general.

El gobernador conocía este intento y tomó medidas para evitarlo.

## TRATARON DE UN VIAJE

BARCELONA.—Se celebró una reunión, bajo la presidencia del señor Maciá, a la que asistieron los señores Ventura Gasols, Mias y Casals.

Este dijo a los periodistas que se había tratado del viaje a Madrid de los consejeros de Seguridad.

## VIAJE DE UNA ESCUADRILLA

BUENOS AIRES.—Una escuadrilla de seis aparatos militares ha salido para efectuar un viaje de 2.500 millas sobre el Gran Chaco.

## HAN ABSUELTO A LOS POLICIAS QUE ASESINARON A VIGUERAS

ARGEL.—En la vista de la causa contra los que produjeron la muerte al jugador Vigueras se ha retirado la acusación contra los cuatro policías.

Se les acusa no de homicidio, sino de haber agredido a Vigueras a palos, causándole lesiones, en función de su cargo.

La noticia ha causado indignación, comentándose que el asesinato no se considere como homicidio.

## PREPARATIVOS PARA IR A MONTREAL

CARWRIGTH.—La escuadrilla de Balbo tiene terminados los preparativos para emprender el vuelo hacia Montreal.

Balbo habló de las dificultades de la última etapa a causa de la niebla, que en ocasiones fué tan densa que tuvieron que volar casi rozando la superficie del mar.

## SALIDA DE LAS ESCUADRILLAS

NUEVA YORK.—Un mensaje anuncia que la escuadrilla de Balbo inició el vuelo a las nueve y cuarto. La salida se dió con intervalos de cinco minutos a cada escuadrilla.

Posteriormente se recibieron mensajes dando cuenta de que la escuadrilla vuela sin novedad.

## ETAPA TERMINADA FELIZMENTE

NUEVA YORK.—A las tres y media, hora local arribó a Montreal la escuadrilla de Balbo.

## CRIMEN DE UN JOVEN ANAMITA

TOKIO.—Comunican de Kobe que un joven anamita ha dado muerte a tiros a un oficial francés de un barco de guerra de la escuadra del Extremo Oriente.

Después se suicidó.

## ¿ESA RUEDA ERA DEL "CUATRO VIENTOS"?

MEJICO.—El sargento Madariaga ha examinado cuidadosamente la rueda hallada en Veracruz, y que se creía perteneciente al "Cuatro Vientos. Dijo que le parecía poco lógico, pero, no obstante, podía asegurarse que era de construcción española.

## PODRA VOLAR SOBRE LOS ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON.—El departamento de Estado va a conceder un permiso para que un aeroplano soviético pueda volar hasta Nome con el aviador Mattern.

El avión recogerá a Mattern el 14 de julio.

## NOTICIAS GENERALES

INSPECCION SANITARIA.—Por la Inspección Veterinaria municipal se han destinado a la solubilización una vaca por tuberculosis y otra por complicaciones del parto, habiendo sido retirados de los Mercados 116 kilos de pescados, 2 de embutidos y 274 de frutas.

HALLAZGO DE UN PILLETE.—Faustino Mauleón Plazuelo, empleado del Ayuntamiento, y Encarnación Martín encontraron un billete de Banco en la calle del Pilar.

Lo presentaron en las Oficinas de Vigilancia para su entrega a quien justifique su pertenencia.

**URALITA** MATERIALES DE CEMENTO Y AMIANTO PARA LA CONSTRUCCION



URALITA, S.A. D. Jaime I, 43-Tel. 4103-Zaragoza

**LA VOZ DE ARAGON**

**ES EL PERIODICO QUE LE INTERESA**

- 1.º Es un periódico moderno, de lectura abundante, variada y sugestiva, que le da vibrante amenidad.
- 2.º Su abundante información gráfica de asuntos regionales, de España y del mundo, ofrece mayor atracción.
- 3.º Si es usted industrial o comerciante, sus anuncios en color aumentarán en gran número sus relaciones.

**¿SUSCRIBASE?**



# LOS TEATROS Y LOS CINES RADIOTELEFONIA

## GACETILLAS

**EL FINAL DEL TORNEO DE LUCHA LIBRE**

**Parisiense.** — Hoy se disputarán los luchadores que toman parte en el torneo de "Panrace" la final del campeonato local.

En primer lugar lucharán el argelino Ben Chenoul y el italiano Morandi. Después se enfrentarán Zwhalen y Maixant.

Seguidamente se disputarán el tercero y cuarto puesto del torneo el español Benedicto y el belga Vancopenelle.

Y, por último, la final del torneo y el segundo puesto quedarán entre el francés Piroué y el temible alemán Charf.

El Excmo. señor alcalde de la ciudad hará entrega de la copa donada por él al vencedor del torneo.

Para mañana habrá un grandioso acontecimiento deportivo.

En primer lugar habrá "Panrace" en "match" revancha entre Ben Chenoul y Gal.

A continuación un combate de greco-romana entre Martón, que fué finalista hace cuatro años en el campeonato mundial de greco-romana, y el temible Charf.

Seguidamente lucha libre entre Zwhalen y Piroué.

Y finalmente boxeo contra "Panrace", a cargo de Benedicto, boxeador, y Vancopenelle, luchador.

¿Hay quién pida más?

**ANTE EL ESTRENO DE "VALSES DE ANTAÑO"**

**Cinema Goya.** — Hoy comienza en este aristocrático salón, y en su espléndida terraza, la temporada veraniega de estrenos.

"Valses de antaño" es la película elegida para iniciar la temporada, porque en "Valses de antaño" está todo el encanto de la música vienesa, todo el romanticismo de la época en que rivalizaron en Austria las melodías de los valeses de Strauss, padre e hijo.

Se ha elegido esta película porque es un conjunto de argumento interesante, de música melodiosa, de interpretación formidable, a cargo de la gentilísima María Paudler y el ge-

nial Gustav Froelich. En resumen: porque es una cinta que será recordada con agrado por el público.

Esta tarde al suntuoso Cinema Goya, y por la noche a su magnífica terraza, para disfrutar de una agradable temperatura y ver la mejor película musical de la temporada.

También se estrenará un interesante reportaje de la llegada a La Habana de los aviadores Barberán y Collar a bordo del avión "Cuatro Vientos", que es un documento gráfico del entusiasmo despertado por el viaje de los infortunados aviadores españoles.

**HOY, UN GRAN PROGRAMA DOBLE**

**Cinema Alhambra.** — Hoy se estrena en este favorecido salón un interesante documental que lleva por título "Bebedores de sangre", emocionante y extraordinario reportaje conseguido en una de las tribus africanas que tienen por costumbre beber sangre de animales como alimento.

Los usos y costumbres de esta tribu son algo que cautiva por su realismo y en el curso de la cinta se pueden apreciar datos interesantísimos de la vida primitiva de estos seres.

Con dicha película se pasará a la gran producción, una de las mejor interpretadas por William Haines, que lleva por título "Nada más que un gigoló", que tiene escenas divertidísimas de la alta sociedad americana, en la que la película se desenvuelve.

No deje de ver este interesante programa doble a precios reducidos y nos agradecerá el consejo.

**VARIETES Y CINE**

**Parisiense.** — Esta tarde, y mañana, por la tarde, habrá en este popular teatro del Paseo funciones mixtas de variedades y cinematógrafo.

A precios populares, puesto que la butaca es a una humilde peseta y la general a cuarenta céntimos, podrán admirarse la troupe húngara Breier, compuesta de una señorita y cinco caballeros, que hacen el importante trabajo del tripe salto mortal, y a los formidables equilibristas sobre mesa Joe Josie, una señorita y un caballero, únicos en su género.

También podrá admirarse la magnífica película de Stan Laurel y Oliver Hardy "De bote en bote", hablada en castellano, que es una graciosa parodia de "El Presidio".

Todo ello por una peseta la butaca y cuarenta céntimos la general.

**CARTELERA**

**Teatro Circo.** — Temporada cinematográfica.

"La cueva de los bandidos". (Estreno). Sesiones tarde y noche.

**Cinema Alhambra.** — El salón predilecto del público distinguido.

Magnífico y extraordinario programa doble. Estreno del interesantísimo film documental "Bebedores de sangre", y la magnífica película "Nada más que un gigoló", por William Haines, Irene Purcell y María Alba. Sesión continua. Butaca, 1 peseta.

**Teatro Cinema Parisiense.** A las seis y media, función mixta de cine y variedades. La troupe húngara Breier, la formidable pareja de equilibristas Joe Josie y la magnífica película de Stan Laurel y Oliver Hardy "De bote en bote". A las diez y media, cuatro sensacionales encuentros de "Panrace". Final de torneo. Piroué contra el temible Charf.

**Iris Park.** — Mañana, sábado, gran verbena del Carmen. Bailes por banda y orquestina, y cine continuo.

**Teatro - Cine Goya.** — El más moderno salón de espectáculos.

Estreno de la magnífica película "Valses de antaño", por la deliciosa pareja Gustav Froelich y María Paudler, y un interesantísimo reportaje con la llegada a Cuba de los infortunados aviadores Barberán y Collar. Desde las cinco, sesión continua en el salón. Desde las ocho y media, en la gran terraza.

**Monumental Cinema.** — Conde Aranda, 32. Hoy, a petición del público, último día de la extraordinaria película "La escuadrilla del amanecer". Gran éxito. Mañana, sensacional reposición de la formidable opereta "Bombas en Montecarlo".

**Aristocrático Salón Doré.** — Último día de "Mensaje secreto", por Lil Dagover.

**Cine Victoria.** — Salón de moda. Hoy, "El doctor Frankenstein".

**Frontón Aragonés.** — Calle de Bilbao. Grandes partidos de pelota.

## NECROLOGICAS

Falleció ayer, 13, a los 43 años de edad, la distinguida señora doña Gregoria Páramo Fernández.

Dama de cristianas virtudes y de bondadosos sentimientos, su vida fué prolija en ejemplares acciones, y su muerte ha de ser causa de profundo sentimiento.

En el hogar de don Juan Pérez Herrero se deja sentir un vacío acongojante y profundo, porque ha desaparecido quien era alma del mismo, esposa ejemplar y madre amantísima.

Expresamos a su esposo, don Juan Pérez Herrero; hijos, María de la Concepción, Juan María Cruz y José Antonio; madre, doña Victoriana Fernández; hermanos, hermanos políticos, tíos, primos y demás familia nuestro sentimiento.

## NOTAS DEMOGRAFICAS

### NACIMIENTOS

Blanca Lamata Pérez, Francisco Samitier Belloc, Angel Cebrián Pradal, María Lázaro Cortés, Gregorio Procas Sánchez, Francisca Herrero Gutiérrez, Antonio Aguilar Lahoz, María López Bellostas, Aurora Villaverde Ruiz de Valdivia, Pilar Cañiz Torres, David Martín Savirón, María de la Asunción Moncasi Terre.

### DEFUNCIONES

Eduardo Diez, 4 años, Audiencia, 20; Margarita Sipán, 66 años, Avenida Cataluña, 8; Francisco Lizandre, 75 años, Sixto Celorrio, 19; Angel Marco, 11 meses, Torre Nueva, número 35; María Asunción Días, 17 años, Camino de las Fuentes, núm. 73; Manuel López, 76 años, Avenida de la República, 28 dupdo.; Angela Sánchez, 72 años, San Antonio, 28; Sixto Lahera, 24 años, Hospital civil; Carmen Santamaría, 16 años, idem; María Algora, 79 años, Casta Alvarez, 79; Joaquín Bernad, 13 meses, Conde Aranda, 76; Angel Pérez, 2 meses, barrio Casetas.



A este interrogante, sólo sabe una respuesta categórica.

# ANUARIO GENERAL DE ESPAÑA

(Baillly-Baillière - Riera)

EDICIÓN DE 1932

4 TOMOS 4

LE INFORMARÁ EXACTAMENTE DE TODO EL COMERCIO, INDUSTRIA, PROFESIONES, ETC DE ESPAÑA Y POSESIONES

54 MAPAS EN COLORES (los más completos que se han publicado)

SECCIÓN EXTRANJERA (pequeño Directoria Universal)

Precio de un ejemplar completo: CIENT PESETAS (franco de portes en toda España)

EL ANUNCIO EN EL ANUARIO LE COSTARÁ POCO Y LE PRODUCIRÁ MUCHO

Anuarios Baillly-Baillière y Riera Reunidos, S. A. Enrique Granados, 86 y 88 - BARCELONA

## PROGRAMA PARA HOY

**Radio Aragón.** — A las 13'30: Selección de discos. Bolsa del trabajo. Boletín meteorológico. Concierto por el Trío. Cartelera teatral. Charla cinematográfica por Merlín. A las 15, fin de la emisión.

A las 18: Selección de discos. Información financiera. Notas municipales. Conferencia taurina por don José María Gavín. Concierto por el Trío. Retransmisión del concierto del Café Moderno. A las 20, fin de la emisión.

A las 21'30, concierto sinfónico extraordinario, vocal e instrumental, con ilustraciones literarias de los doctores Marín Corralé: "Semíramis", ópera, de Rossini; Obertura por la banda Creatora. "L'Incantatrice", de Ardití; Vals, cantado por la tiple María Galvani con acompañamiento de orquesta. "Lucia di Lamermoor", ópera, de Donizetti; Rondó cantado por la misma tiple. "El buque fantasma", ópera, de Wagner; Obertura, por orquesta. Balada de Senta, cantada por la tiple Florence Austral, acompañada de coros y orquesta. Coro de "Las hileras", por los coros y orquesta del Teatro Covent Garden, de Londres. "Los dos granaderos", canción, de Schumann, cantada por el bajo Chaliapine, acompañado de orquesta. "Revista de medianoche", de Glinka; Canción por el mismo artista. "La valse", de Ravel; Poema coreográfico ejecutado por la Orquesta Sinfónica de Londres. Allegretto en "mi bemo", de Beethoven, ejecutado por la misma orquesta. "Canciones estudiantiles inglesas", potpourri, ejecutadas por la banda del regimiento de la Guardia, de Londres. Noticias de última hora (servicio especial de Radio Aragón). A las 23'30: fin de la emisión.

**PROGRAMAS PARA HOY DE LAS ESTACIONES ESPAÑOLAS**

**MADRID.** — De 8 a 9: "La Palabra", diario hablado, tres ediciones. 11: Transmisión de la sesión del Ayuntamiento. 14: Campanadas. Señales horarias. Boletín meteorológico. Cartelera. Concierto. Cambios de moneda extranjera. 15'50: Noticias. Índice de conferencias. 19: Campanadas. Cotizaciones. Efemérides del día. "El problema de los ciegos", conferencia. Discos. 20'15: Noticias. 20'15 y 22: Informaciones de la sesión del Congreso de los Diputados. 22: Campanadas. Señales horarias. Concierto sinfónico. 0'15: Noticias. Anticipo de los programas para la próxima semana. 0'30: Campanadas.

**BARCELONA.** — 7'15 y 8: Sesiones de cultura física. 7'30 y 8'45: "La Palabra", diario hablado, dos ediciones. 11: Campanadas. Boletín meteorológico. Carta del tiempo. 13: Discos. 13'30: Información teatral y cartelera. Discos. 14: Sección cinematográfica. Concierto. Bolsa del trabajo. 15: Sesión radiobeneficia. 18: Concierto. 19: Discos. 19'30: Cotizaciones. 20: Discos. Noticias de Prensa. 21: Campanadas. Boletín meteorológico. Sesión dedicada a las familias de los navegantes. Cotizaciones. 21'50: Concierto. 22'15: Recital de poesías. 22: Bailables. 23: Noticias de Prensa.

**VALENCIA.** — 8: "La Palabra", diario hablado. 13'30: Concierto. Cambios de monedas. 18: Concierto. 21: Noticias bursátiles. Noticias de Prensa. 22: Radioteatro. Noticias de Prensa.

**SEVILLA.** — 8'30 a 9: "La Palabra", diario hablado. 14 a 15: Concierto. Bailables. 21 a 23: Concierto. Noticias de Prensa. Cotizaciones. Boletín meteorológico. Bailables.

**SAN SEBASTIAN.** — 13'30 a 15: Noticias. Informaciones local y general. Cartelera de espectáculos. Concierto. 19 a 21: Noticias. Recetas culinarias. Concierto. Música de baile. Clase de inglés.

**Radiofónicas**

**LA LUCHA PARA LAS LONGITUDES DE ONDA, EN LUCERNA**

Los diarios ingleses relatan, sin entusiasmo, una proposición interesante francesa, relativa a la distribución de las longitudes de onda disponibles entre los diversos países.

Esta proposición se basa en la extensión geográfica de cada nación. Según ésta el número de longitudes de onda a atribuir a Francia, Alemania e Inglaterra estará en la proporción de 6, 5 y 3. Así, pues, Francia dispondrá de doble número de longitudes de onda que Inglaterra. Parece que esta cuestión se pondrá a la Conferencia de Lucerna que se celebra actualmente.

## LA T. S. H., EN PALESTINA

A fines del año 1932 Palestina contaba con 900 escuchas inscritas, según una relación del consuli americano en Jerusalén. Pero como en estos últimos tiempos nuevas y potentes emisoras han hecho su aparición, tales como la emisora Empire y la Phohi, holandesa, se espera que el interés por la T. S. H. irá creciendo en este país.

**PROPAGANDA NACIONAL POR T. S. H.**

Se tiene la intención, en Italia, de efectuar una propaganda nacional regular por T. S. H. La primera emisión nacional ha tenido lugar en 1 de abril próximo pasado, aniversario de la fundación de Roma. Esta emisión ha sido dedicada a las escuelas italianas y en el porvenir se agregarán conferencias y declaraciones oficiales.

**LA T. S. H. AL SERVICIO DE LA POLICIA**

Diariamente dos automóviles policíacos, provistos de una instalación de T. S. H., salen de las oficinas de Scotland Yard, en Londres.

Su misión consiste en detener a los motociclistas que no observan las señales de la carretera. Uno de estos automóviles se sitúa en la proximidad de una señal y el segundo a unos cien metros más allá en la misma carretera. Si un chófer no atiende a las instrucciones que prescribe la señal el primer automóvil avisa al segundo y éste detiene al delincuente y levanta el expediente correspondiente.

**CADA UNO PUEDE SER SU PROPIO ANUNCIADOR**

En la Feria Internacional de Budapest la emisora de dicha ciudad pone el micrófono, durante dos horas por día, a la disposición del público para la difusión de una comunicación personal, mediante el pago de un importe módico.

**NUEVAS SEÑALES DE ENTREACTO**

Desde hace algunos días la estación de Langenberg ha sustituido el tañido de campana de que se servía como señal de entreacto por una melodía compuesta de algunas notas de una antigua canción popular de la región. Para terminar los programas la radiodifusión de Alemania occidental dará, cada noche, el grito del antiguo guardia de noche.

**LA T. S. H. Y LA POLITICA**

El retroceso que hemos anunciado recientemente en el número de escuchas de T. S. H. ha continuado con el mismo vigor durante estos últimos días. Otras 5.000 denuncias han sido presentadas a la Sociedad Austriaca de Radiotelefonía, de modo que el número de escuchas que han renunciado a su suscripción para 1934, desde principio de este año, se eleva ya a 25.000.

**FESTIVAL MUSICAL DE SALZBURGO**

Poco faltó para que la radiodifusión tradicional del festival de Salzburgo, llevada a cabo por la Sociedad Austriaca, que se da en los meses de verano, no haya tenido lugar este año, a causa de los importes muy elevados que exigía la Dirección del festival de la Sociedad Austriaca de Radiotelefonía. El año pasado también los gastos pagados fueron considerables. La Dirección del festival exigió para la retransmisión de una ópera el importe de 6000 cheques, para la de un concierto de orquesta 4.000 cheques y para una serenata 2.000 idem. La Sociedad declaró que en ningún caso estaba dispuesta a pagar más, pero se ha encontrado al fin una solución y la Sociedad de Radiotelefonía se ha obligado a tomar por su cuenta la emisión de una ópera más que el año pasado. También este año los escuchas gozarán nuevamente de las hermosísimas obras ejecutadas durante el festival de Salzburgo.

**LA T. S. H., EN EL JAPON**

El Gobierno japonés favorece, por varios motivos, la radiodifusión; uno de esos motivos, y no el menor, es probablemente la propaganda política por radiotelefonía. Por lo menos se nos informa que dentro de poco se construirán no menos de tres nuevas estaciones en este país; además se tiene la intención de añadir dentro de poco algunas estaciones gigantescas de 500 vatios y hasta se dispone ya del dinero necesario.



Yo no había soñado nunca que llegaría un día en que podría obtener el cariño de un hombre rico. Sin embargo, desde que nos casamos, mi esposo me ha confesado que fué mi piel fresca y blanca lo primero que le sedujo. Mi secreto consiste en el uso diario de la nueva Crema Tokalon, Color Blanco (sin grasa), la famosa crema parisiense. Dicha Crema contiene ahora crema fresca y aceite de oliva predigeridos, combinados con elementos astringentes que blanquean y tonifican la piel. Penetra instantáneamente, calma la irritación de las glándulas cutáneas, aprieta los poros dilatados y suprime las espinillas. Procura, en 3 días, a la piel una belleza y un frescor indescriptibles que no pueden obtenerse de otro modo. Estoy segura de que el aerociopelado, el frescor y la blancura de mi piel producen hoy, en mi marido, el mismo efecto magnético que el día en que nos casamos.

Nota: La Crema Tokalon Blanca, sin grasa, se vende ahora en tubos al precio de ptas. 2'50, tamaño grande, y ptas. 1'75, tamaño pequeño.



## LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—San Buenaventura, cardenal, obispo y doctor; Justo, soldado y mártir; Focas, mártir; Ciro y Félix, obispos.

Cultos de hoy.—Corte de María: Se hace la visita a Nuestra Señora del Buen Consejo, en el Seminario, o Nuestra Señora del Remedio, en San Pablo.

Cultos en honor de la Virgen del Carmen: continúan en San Pablo, a las seis y a las siete y media; en los PP. Carmelitas, a las siete; en Jerusalén, a las ocho; en el Pilar, a las siete y media, y en San Felipe y San Gil, a las ocho y media.

Por la tarde, en las Carmelitas Terciarias, predicando el canónigo don Leopoldo Bayo; en las Descalzas de San José (Arrabal) y en las Descalzas de Santa Teresa, con sermón por un Padre carmelita, y en el convento de PP. Carmelitas, con sermón por el reverendo don Enrique Sanchis, párroco de Valencia.

En el Santo Sepulcro, a las tres, y en Santa Cruz, a las cuatro, Vía Crucis y rosario.

Cuarenta Horas. — De seis y media de la mañana a siete y media de la tarde, en los PP. Carmelitas. Mañana, en la misma iglesia.

SOLEMNE NOVENARIO A LA VIRGEN DEL CARMEN

En la iglesia parroquial de San Pa-

blo se celebrará un solemne novenario, que dará principio el día 17 y terminará el día 25.

Por la mañana, a las once, misa rezada, y por la tarde, a las siete, exposición del Santísimo, estación, rosario, novena, sermón, letrillas, salve, reserva y gozos.

El último día de la novena, a las siete y media, misa de comunión general con motetes. Por la tarde, los cultos, a las seis y media; terminarán con procesión claustral, visitas, bendición con el Santísimo y reserva.

ANTIQUISIMA COFRADIA DE SAN LIBORIO, OBISPO

Esta cofradía, establecida en la iglesia de Santa Isabel (vulgo San Cayetano), de esta ciudad, hace públicos los cultos que en honor de San Liborio se celebrarán el domingo 23 del actual, en la citada iglesia, del modo siguiente: Por la mañana, a las diez y media, misa solemne cantada a voces y órgano bajo la dirección de don Francisco Tolosa, organista de la iglesia parroquial de San Miguel de los Navarros, y sermón a cargo del presbítero don Salvador Labastida, capellán del Colegio de la Sagrada Familia.

*El vino Oro es un manantial de su vida, vigor y fuerza para todo orga- nismo deprimido.*

## NOTAS DE HACIENDA

Se ha recibido, informado de la Intervención de Hacienda, el presupuesto ordinario 1933 de Fuentes de Jiloca y el presupuesto extraordinario, formado por el Municipio de Borja en el actual ejercicio.

—Los alcaldes de Cervera de la Cañada, Tobed y Daroca remiten las liquidaciones del presupuesto definitivo del anterior ejercicio 1932.

—El alcalde de Ejea de los Caballeros remite certificaciones relacionadas con el presupuesto formado para las atenciones de Justicia de dicho partido en el actual ejercicio.

—Los alcaldes de Ildes y Sos del R. C. interesan el nombramiento de comisionado para confeccionar los respectivos repartimientos generales de utilidades.

—A los alcaldes de Pina de Ebro, Castiliscar y Ateca se les traslada autorización concedida por el Ministerio de Hacienda para poder efectuar la contratación de préstamos solicitados para la realización de obras.

—Al alcalde de Lecina se le comunica la aprobación del presupuesto extraordinario formado en el actual ejercicio 1933.

—Se contesta a la Alcaldía de Escatrón sobre consulta hecha relacionada con el cobro del repartimiento girado para el actual ejercicio 1933.

## NOTAS DE ENSEÑANZA

UNA NOTA DEL RECTORADO

El Rectorado ruega muy encarecidamente a todos los Centros e Instituciones docentes y culturales el rápido cumplimiento de lo que dispone la orden de 26 de junio último para la formación del Censo general de Instrucción Pública, haciendo especial indicación de lo dispuesto en el número tercero de la misma, referente a las responsabilidades en que incurren quienes se nieguen a prestar el servicio encomendado.

En especial el Rectorado emplaza por la presente nota a todos los establecimientos de carácter privado en los que se den enseñanzas universitarias, para que antes del día 16 remitan a Secretaría general el estado a que se refiere la orden citada.

## OBRAS DEL PILAR

Sacristía de la Santa Capilla.—Señora viuda de Pérez, 5 pesetas; Pilarín Aznar Martínez, 2; un devoto, 25; los niños Pilarín y Pedrito Ramón, en su primera comunión, 200; J. M. F., 150; doña Teresa Gufo, 5; doña Josefa Galé, de Madrid, 2; don Alberto Moneo Díaz, 50; doña Adela Martínez Aisa, 50; una devota de la Virgen, 50; D. S. A., 100; una devota, 2; otra devota, 20; don Domingo Cuenca Lázaro, 5; M. Ferrer, 250; doña Adela Gómez, 5; un devoto, 5.

Sacristía de la Santa Capilla.—Unas devotas de la Virgen, 150 pesetas; J. M. y familia, 200; doña Angeles Correa, 25; una Hija de María, 5; doña Tomasa Valero, 1; una devota agradecida, 100; señores de López Marín, 50; una devota, 1; una persona devota de la Virgen, 100; una devota de la Virgen y familia, 5; don Ignacio Mateo, 5; una devota, 25; una devota, 5; una familia devota de la Virgen, de Lumbaque, 10; una persona piadosa, 2; una zaragozana, 2; don Francisco Liotsa y señora, 5; Miguel Sarroca López, en su primera comunión, 25; un devoto, 5; don Federico Zandallinas, presbítero, 5; don Teodoro Caures, 5; don Antonio Gascon Mar-

tínez, 25; don Gonzalo Romero Durán, 25; una devota, 5; don Carlos Domínguez, 25; una persona piadosa, 4; doña Ofelia Cancio, 50; el niño Vicente Jordana, 5; don Pedro M. Serrano y señora, 5; doña Carmen Pavierre, 375; don Rafael Masaveu, 10; don Modesto Villanueva, 100; doña Amparo Cañizares, una moneda de oro de 25 pesetas, 56'25.

## NOTICIAS MILITARES

DISPONIBLE

Pasa a la situación de disponible voluntario, con residencia en Málaga, el capitán de Infantería don José Rodríguez Roncera, del regimiento número 20 (Huesca).

ESCUELAS PRACTICAS

Según orden circular del Ministerio de la Guerra, se dispone la celebración de escuelas prácticas por todos los Cuerpos, Unidades y Tropas afectas de las Divisiones primera, segunda, tercera, sexta, séptima y octava; Comandancias militares de Baleares y Canarias y División de Caballería.

Tendrán lugar del 15 de septiembre al 15 de octubre próximos.

## Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza

Unico establecimiento de su clase en la provincia. Fundado en 1876

Inscrito en el Ministerio de Trabajo y Previsión según R. O. de 13 de diciembre de 1930 y sometido a su Protectorado e Inspección conforme al Estatuto de 14 de marzo de 1933.

En 31 de marzo de 1933 tenía en circulación 42.699 libretas  
En igual fecha el capital de los imponentes era de 48.769.708'32 pesetas  
En 1932 les ha abonado por intereses 1.341.444'31 "

Concede préstamos con garantía de valores públicos e industriales y con la de alhajas, muebles, ropas y efectos análogos, en condiciones económicas muy ventajosas para los prestatarios.

Para facilitar a los imponentes la colocación de sus ahorros, esta institución se encarga gratuitamente de la compra de valores por orden de aquéllos.

OFICINAS: SAN JORGE, 10.—SAN ANDRES, 14, Y ARMAS, 30

(Fuera de la capital no tiene sucursales ni representantes).

el cura de San Martín de los Campos, que venía a relatarme las últimas declaraciones de un jardinero... Nada, nada de esto era verdad, mi querido doctor. Demasiado sé que murió mi hijo; demasiado sé que estoy sola en el mundo.

Pero no quisiera acabar mis días en una casa de dementes, y preferiría el retiro sombrío de un convento para morir en paz, sin murmurar del destino, sin odio hacia la humanidad. Esto —añadió cogiéndome una mano—es lo que os pido encarecidamente.

Mi sobrino ha venido a ser mi curador por consecuencia del estado mental en que me encuentro, y él es el administrador de mis bienes hasta que por mi muerte pasen a su poder como heredero. Tal vez si yo os dijese: "no estoy loca, quiero salir de aquí, quiero que se me devuelvan mis bienes", pudiera aquél oponerse, porque siempre es duro desprenderse de lo que casi se posee en propiedad; y como en materia de locura es imposible demostrar materialmente la curación, llegaría fácilmente a convencerlos, o al menos a convencer a los tribunales."

Se detuvo un momento y me miró.

Confieso, señor barón, que me sentía subyugado ante aquella fuerza de lógica y de buen sentido y mucho más al notar que la señora condesa se expresaba con perfecta naturalidad, sin animación y con cierta tristeza.

—¿Qué debo hacer, señora?—le pregunté conmovido.

—Decidme—prosiguió—: ¿Cuánto os paga por mi estancia aquí el señor barón?

—Doce mil francos.

—Pues bien; obtened de él que coloque cien mil francos en un convento a título de dote, y el día en que tome el velo le haré una cesión en regla de todos mis bienes.

Tres semanas hace, señor barón, que la señora condesa me habló en estos términos. Desde aquel día la he examinado y observado constantemente y casi a cada minuto, sin que su juicio haya sufrido el más leve extravío. Creo, pues, que vuestra tía está curada, y os lo prevengo.

Vos me diréis lo que debo hacer; pero, en todo caso, mi opinión es que no podéis dispensaros de venir a verla, y quedo esperándoos de un momento a otro.

Vuestro afectísimo,

X...

Director de la Casa de Dementes de Auxerre."

—Sí.  
—¿Que le diga la verdad desnuda?  
—Sí.  
—Pues bien; creo que se cierne sobre nosotros una tempestad.  
—¿Cómo!—dijo el barón, arrugando la frente.  
—En primer lugar, allá del otro lado del Yonne, en San Martín, donde está el "Castillo quemado", se sigue hablando a todas horas de la historia del jardinero Juan y de la sustitución de un niño.  
—Y a mí, ¿qué me importa?  
—Os importa, porque si no hubiese muerto Sin-Suerte...  
—No lo sé; pero debe haber muerto.  
—¿Quién sabe? De todos modos el señor Pablo Salbris debe saberlo, puesto que él...  
El señor de Neuville dió una patada en el suelo, diciendo:  
—Es claro, él debe saberlo, y precisamente por eso estoy tranquilo.  
—No lo comprendo—repuso Miguel con aire de duda.  
—Si viviese Sin-Suerte no se habría mostrado tan humilde Pablo Salbris.  
—¿Hola!—dijo el ayuda de cámara—. Pues qué, ¿tan humilde ha estado?  
—Sí.  
—¿Qué le habéis dado?  
—Una quincena de luses, y se ha ido sin decir palabra.  
—Sí, hasta la posada de la aldea, donde se le ha soltado la lengua.  
—¿De veras?  
—Y donde ha preguntado qué camino debería tomar para ir a San Martín de los Campos.  
El señor de Neuville se puso pálido al oír estas últimas frases, y preguntó:  
—¿Estás seguro de ello?  
—Seguro, como lo estoy de que ha marchado allá.  
—¿Y bien!—dijo con rudeza el señor de Neuville—. ¿Qué prueba todo eso?  
—¡Oh! No mucho... pero...  
—Pero, ¿qué?  
—Que si hubiera muerto Sin-Suerte no se tomaría el señor Pablo Salbris el trabajo de ir a San Martín para hacer que le cuenten la leyenda del jardinero.





# Si es V. sordo...

padece de catarro, inflamación, dolor de oído, zumbidos silbidos, cerumen, debilidad de oído, etc.

Su remedio es "AUDICUR" Pruebe tan sólo un frasco para convencerse del EXITO

De venta en Zaragoza:  
Rived y Chóliz y Viuda de M. Jordán

## ORTOPEDIA PRESERVATIVOS

Plaza de San Roque, N.º 1  
(junto a Valenzuela)

Observe usted en la calle el periódico predilecto de la juventud. Comprobará que toda la gente joven lee LA VOZ DE ARAGON

REGENERADOR DE LA VISTA



## VISTA CANSADA

DEBILES DE LA VISTA, CORTOS DE VISTA, etc.,

El nuevo producto JIN, de uso externo, es de sorprendentes resultados en dichos casos. JIN se emplea solamente en fricciones en las sienes, consiguiéndose con su uso una envidiable vista. Haga usted una prueba o pida antes un FOLLETO GRATIS al Depósito, «Casa Segalá», Rambla Flores, 14, BARCELONA

DE VENTA: RIVED Y CHOLIZ y VDA. DE M. JORDAN

# Banco de la Propiedad

(SUCURSAL DE ZARAGOZA)

Capital. . . . . Ptas. 10.000.000

Administración de fincas; cuentas corrientes; créditos con la garantía de alquileres; cobro de cupones y operaciones de compra-venta de valores a los propietarios de fincas en administración.-Servicio especial de administración durante la temporada de verano :: ::

OFICINAS:

PLAZA CASTELAR, 9 (Cámara de la Propiedad Urbana) TEL. 47-32



¡Nada de gastos inútiles!

Economice Vd. tiempo trabajo y dinero, usando para la sopa el Caldo Maggi el mas sabroso.

# CALDO MAGGI

LA MARCA DE CALIDAD

2 Cubitos por 25cts.



Lea diariamente, anuncie y propague LA VOZ DE ARAGON, diario independiente

—Pues bien—exclamó el señor de Neuville—; pongámonos en lo peor.  
—Sea—dijo Miguel.  
—Supongamos que Sin-Suerte vive.  
—Bien.  
—Y que entabla una reclamación. ¿Qué tribunal puede reconocerle sus derechos?  
—Tenéis razón, señor—replicó con calma Miguel—; pero puede reconocérselos la señora condesa de Neuville.  
—¡La condesa...! Está loca...  
—¡Ay! Tengo que hacer al señor barón una penosa confidencia.  
—Habla, pues.  
—El director de la Casa de Salud de Auxerre, donde está encerrada la señora condesa, acaba de escribir al señor barón esta carta, que yo he abierto con arreglo a las instrucciones del señor barón, que desea evitar la lectura de las cartas que traen un sello desagradable.  
Y hablando así sacó Miguel una carta de su bolsillo.

### CAPITULO XI

#### La loca

El barón de Neuville desplegó la carta con un ligero temblor nervioso, y leyó:

“Auxerre...

Señor barón:

Según costumbre de todos los meses me apresuro a daros noticias de mi apreciable pensionista y tía vuestra, la señora condesa de Neuville.

La Naturaleza tiene secretos vedados a la Ciencia, medios de curación que confunden la experiencia y demuestran la nulidad de los humanos conocimientos. Vuestra señora tía, me atrevo a afirmarlo, se halla en vías de curación y aún pudiera añadir completamente curada. No me atrevo, sin embargo, a aseverar esto último todavía, por el temor que me inspiran las súbitas reacciones de la locura, de que he visto tan frecuentes ejemplos.

Voy, pues, a referir lo que ha ocurrido:

Hará unas tres semanas nos hallábamos reunidos en el salón, después de comer, mi familia y yo, cuando llegó el doctor

B..., un joven interno que me ha sido recomendado de París.  
—Mi querido director—me dijo—: ¿Creéis que la locura puede curarse?  
—Difícilmente—le respondí—. La locura suele curarse alguna vez; la monomanía, jamás.  
—Voy, sin embargo, a daros noticia de un caso de curación.  
—¡Bah!  
—Tengo la creencia de que ha recuperado por completo su razón la señora condesa de Neuville.  
No pude menos de encogerme de hombros, pero el joven doctor continuó:  
—La condesa no estaba loca, sino monomaniaca. Razonable en todo lo demás, caía sin cesar en una monomanía que consistía en decir que no había muerto su hijo.  
—¿Y bien?  
—Y bien—repitió el doctor B...—, ¿queréis venir conmigo?  
—¿A dónde?  
—Al departamento de la condesa.  
Tomé el sombrero y salí con el joven profesor. Ya sabéis, señor barón, que, según vuestras órdenes, la señora condesa está instalada en un pabellón en medio del jardín y tiene a su lado una señorita para acompañarla.  
Atravesamos, pues, el jardín el doctor y yo y entramos en el pabellón, donde hallamos a vuestra tía sentada cerca del fuego y leyendo muy tranquilamente un libro que yo le había enviado por la mañana.  
Al ruido de nuestros pasos volvió la cabeza, me tendió la mano, me hizo sentar a su lado y me dijo:  
—Mi querido director: Voy, si me lo permitís, a hablaros seriamente. He estado loca, pero ya no lo estoy...  
Traté de protestar, asegurándole que jamás se la había tenido por loca; pero continuó, sonriendo:  
—Rudas pruebas he sufrido... Vos lo sabéis tan bien como yo. He perdido a mi hijo único, después a mi esposo, y me he visto desnuda y descalza en medio de los escombros de mi castillo incendiado. No era necesario tanto para trastornar la razón de una mujer como yo.  
Por espacio de quince años he luchado contra la locura, pero llegó un día en que fui vencida por ella... Me llegué a figurar que mi hijo, al que yo misma había depositado en su pequeño ataúd, vivía aún y me buscaba para reunirse conmigo. Puesta ya en esta pendiente no me detuve... Un día era una jovencita que venía a decirme que mi hijo no había muerto; otro día era



SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

PARA UNA SOLA INSERCIÓN CADA PALABRA, 5 CENTIMOS MINIMO, 15 PALABRAS 3 DIAS 25 PALABRAS, 2'85 - Cada palabra más por inserción, 0'05

LEY DEL TIMBRE

Según dispone el artículo 200 de la vigente ley del timbre los anuncios han de pagar este impuesto con arreglo a la siguiente escala:

Table with 2 columns: Hasta pesetas del precio de cada anuncio and corresponding timbre cost in pesetas.

El impuesto del timbre por los señores anunciantes y de a cuantía que fije la vigente ley del timbre.

ARRIENDOS

VERANEANTES: En Jaca se arriendan pisos de todas clases. Para informes, Sindicato de Iniciativa, Jaca.



ARRIENDO, San Félix, 7, hermoso almacén con agua y water, 50 pesetas mensuales, y otro almacén, 15 pesetas al mes.

ARRIENDO hermoso piso muy amplio, en 65 pesetas, buenos informes. Arcadas, 24, tercero (Tenerías).

EN FRENTE a la Audiencia se arrienda un piso tercero, propio para matrimonio o poca familia; de no reunir esta condición no debe molestarse. Informarán, Coso, 20, rejería.

ARRIENDO bonitos pisos en Paz, 20. Un entresuelo y dos terceros. Galerías cristales, lavadero, instalación eléctrica. 95 y 100 pesetas. Razón, portería y San Pablo, 17, confitería.

ARRIENDASE en 360 pesetas mensuales nave 550 metros, propio para garage, talleres, etcétera, con fosos, agua, buena luz. Calle Madre Sacramento, 16. Razón, Alfonso, 14, principal.

ARRIENDASE local industrial, almacén, luz, agua, céntrico. 115 pesetas. Tienda y bodega, 70. Razón, Tinte Martineau, Camino de los Cubos (lado Facultad Medicina).

TRASPASOS

SE TRASPASA café bar, punto céntrico, treinta años establecido. Facilidades de pago. Darán razón, plaza la Constitución, número 5, Casino, de 2 a 8 tarde.

TRASPASO, por no poder atenderla, tienda de ultramarinos. Tratar o informar, Pablo Bordehore, La Almunia de Doña Godina (Zaragoza).

SE TRASPASA café bar, muy aparroquiado, trece años establecido; a persona solvente se le darán facilidades en el pago. Razón, Coso, 135, Café Romea.

POR NO PODER atender traspaso pensión en el mejor punto de la capital, 20 años existencia. Poco presupuesto. Se dará en buenas condiciones. Razón, Mosquetera, 13. Delicias.

PERDIDAS

CADILLA de caz, atiende por "Liber", blanca, un lado cara negro. Devuélvase Avenida de Madrid, 1, tercero, gratificaré; caso contrario reclamaré por hurto.

ENSEÑANZAS

ACADEMIA RODRIGO, Coso, 33, segundo (plaza de la Constitución). Comercio, Contabilidad, Bancos, Taquigrafía, Mecanografía, Ortografía, Reforma de letra, Correspondencia comercial, Idiomas, Clases especiales para señoritas y dependientes de comercio. Horas, de ocho mañana a diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, profesor e intendente mercantil. Lema de esta Academia: HECHOS Y NO PALABRAS.

NEUVA ACADEMIA de chófers "Aragón", ¡increíble! Chófer mecánico en pocos días por 90 pesetas. Precios especiales para obreros. Talleres, motores y plataformas de precisión para prácticas de los alumnos. Preparación para carnets de primera. Clases especiales para señoritas. Heróismo, 55, garage.

LECCIONES de solfeo y piano da señorita profesora competentísima. Razón, en esa Administración.

SE DAN lecciones de taquigrafía, enseñanza rápida. Cosos, 4, 1.º

143 plazas taquimecanógrafas Guerra; turnos, mañana, tarde y noche. Enseñanza con todos los sistemas taquigráficos. Exámenes en octubre en Zaragoza, 30 pesetas mensuales. 300 plazas Policía, exámenes en septiembre. Informes y detalles gratis. Academia Kühnel, Alfonso I, número, 12, principal.

MECANOGRAFIA, taquigrafía; enseñanza en tres meses. Precios económicos. Se hace toda clase de escritos a máquina. Méndez Núñez, 35 y 37. Centro Mecanográfico.

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

FINCAS

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

VENDO casa gran porvenir, tres plantas y local adjunto de 500 metros cuadrados, propia para industria, en condiciones para edificar; renta neto actual 10 por 100. Diríjase núm. 912, Coso, 56. Anuncios.

VENDO casa (Delicias), cuatro viviendas, cemento y ladrillo, huerto, emparrado, árboles frutales, mucha comodidad. Avenida de Madrid, 1, tercero derecha, señor Guillén.

DISOS vendo; también baños, baratos, para taller, almacén o garage. Paseo del Ebro, 65, de diez a doce y de tres a siete.

VENDO casa mejor punto comercial, Coso, 600.000 pesetas; casa cerca paseo Independencia, 150.000; casa cerca Ayuntamiento, 55.000; casa cerca Mercado, 80.000; casa Hernán Cortés, 400 metros huerto, 5.000; solar cerca Gran Vía, 3.000 metros, y casa, a 14 pesetas metro; dos hermosas torres, 23 y 35 cabices, 100.000 y 160.000 pesetas; varios campos, parcelas todos a precios. Todo facilidades de pago. Don Jaime I, número 2, fincas.

VENTAS

ANISETE VENUS. Licor Beneditte. Exquisitos productos de la Casa Fuster Molinas, de Santa Margarita, Mallorca. De venta en ultramarinos y bares.

PRESNAS para vino, de varios sistemas. Turbinas hidráulicas. Molinería. Maquinaria de panadería. Presnas para aceite. Avery, Sociedad Anónima. Paseo María Agustín, núm. 17, Zaragoza.

BOLSA DEL TRABAJO

(En esta sección se publicarán GRATUITAMENTE cuantos anuncios se envíen solicitando empleo).

OFERTAS

JOVEN de 22 a 30 años se desea para cobrador y chófer. Diríjirse por escrito a apartado 294.

PARA VISITAR plaza y viaje se necesita persona práctica sueldo y comisión. Oferta con casas y artículos que ha trabajado a P. 3.966 Z. Apartado 271.

CHICO para recados se necesita. Presentarse de doce a una. Estébanes, 1, entresuelo.

DEMANDAS

SE OFRECE matrimonio sin hijos para portería o cosa análoga, con buenos informes. Pignatelli, 18, cuarto derecha.

PERSONA sería y forma. se ofrece para cobrador, encargado de almacén o cosa análoga, con referencias, si precisan. Razón, Estébanes, 8, principal, Zaragoza.

SE OFRECE aprendiz de carpintería, de 15 años de edad. Camino del Gas, 190, 1.º

SE OFRECE suplente de cocinero. Pignatelli, 18, cuarto derecha.

SE OFRECE matrimonio honrado para portería. Darán razón, Armas, 65, portería, Mariano Losilla.

SE OFRECE señora para pasar por las casas o despacho de pan. Razón, Aguadores, 4, primero.

SE OFRECE chófer mecánico, exclusivamente para la temporada de verano. Diríjirse, calle Ramón y Cajal, número 6, segundo.

LYRIOSMA. Vigorizante sexual, inofensivo. La fórmula más moderna.

BASCULAS y cajas de caudales, balanzas romanzas, prensas para alfalfa y paja C. Bellido. Construcción y reparación. Coso, 162, entrada por Romea, 2. Teléf. 41-50.

MOTO B. S. A., 2 3/4, de ocasión. Soberanía Nacional, 18. Casa Albergo.

UNAS blandas se endurecen con pomada Kaspel.

SE VENDEN, en muy buenas condiciones, aparatos de uz, armario comedor, otro de una, perchero y cama pequeña de hierro. Manifestación, 59, tercero.

VINOS de su cosecha, corrientes, finos y generosos y mosto o zumo de uva sin fermentar. Crescencio Losilla Bull, Cariñena.

SE VENDE una plataforma mesilla de cuatro ruedas y un carro de tres caballerías, empujados; precio, 1.500 pesetas cada uno. Diríjirse a don Joaquín Alcolea, en Luna.

HIERROS de lance, chapa ondulada para tejadillos. Pies banco jardín. Balcones, tuberías. Cortadillo para heraduras. Chapa cortada sobre medida. Compraventa de chatarra. Cervero y Failde, Agustina de Aragón, 57.

MATRIMONIO

matrimonio, militar retirado, 37 años, se ofrece para portería, cobrador, ordenanza, mozo almacén o cosa análoga. Pocas pretensiones. Razón, Jorro Nogués, número 20 (Camino del Vado).

SE OFRECE señorita profesora de violín y piano, en casa y a domicilio. Para más detalles, diríjirse: Jordán de Urriés (antes Clavel), 7, tercero izquierda.

CHOFER 24 años se ofrece para casa particular, camioneta o coche de reparto, dentro o fuera de la capital; buenos informes. Escribir a Miguel Hidalgo, San Pablo, 17, primero izquierda.

SE OFRECE para portería matrimonio con dos hijos mayores; el marido, albañil con mucha práctica. También se ofrece a particulares. Diríjirse: Puesto de periódicos, Puerta del Carmen.

ARTISTA en decoraciones de muebles y marcos, cornucopias y objetos antiguos, se encuentra sin trabajo y recurso para su sostenimiento, suplicando ser favorecido con algún trabajo o donativo, por lo que quedará muy reconocido. Domicilio: calle de Rufas, 14 y 16, ent.º izquierda.

PERSONA formal ofrécese para cobrador, ordenanza oficina, mozo almacén, vigilante o cosa análoga; dispone de fianza si es necesaria. Razón, calle Italia, 12 (Delicias).

SE OFRECE un muchacho con principios en el comercio para ultramarinos y coloniales. Informes, el correspondiente de LA VOZ DE ARAGON, en Villalhermosa (Teruel).

SE VENDE una buena novilla, con 15 litros leche. Lleva un mes de parida. Ver a y tratar, Granja Casetas de Aerta. La Cartuja Baja.

VENDO escopeta fuego central, dos caños, con y sin gatillos, mantillas blanda desde 5 a 2.500 pesetas; gemelos y prismáticos, de teatro y campo; colchones desde 21 pesetas; sábanas algodón, hilo, lino, desde 2 pesetas; retales lana, seda, algodón; relojes pulsera y bolsillo desde cinco pesetas; impermeables, trincheros gramófonos, cámaras fotográficas, máquinas coser Singer, máquinas escribir, bicicletas, alhajas y toda clase de objetos. Precios baratísimos. Alquiler mantillas y telas. Compró y vendo toda clase de antigüedades. Casa de compraventa Viuda de Vicente Pérez. Boggiero, 21 y 23.

VENDO: Hermoso gabinete con cama matrimonio, armario luna, mesa comedor, todo nuevo. De once a cuatro tarde. Santiago, 27, primero izquierda.

DOR QUITARME casa huéspedes vendo armario luna trinchante, mesas y sillas comedor, sillería, pizca, cama moderna, colchones, cómoda centro. San Rafael, 20 Delicias.

VENDO puertas de entrada de casas, de habitaciones y cocheras, balcones y ventanas con o sin reja; buena calidad. Precios muy baratos, por ser construido en grandes series y por encargo. San Pablo, 97, Carpintería Miguel Ferrando.

VENTA permanente de amasadoras (movimiento paletado), cilindros afinadores, bombas centrifugas (elevación de aguas), motores gasolinos, tres y cinco HP., husos ajaderas, etc. Presupuestos gratis. Talleres, 1 gel Laiañas. Avenida Siglo XX, 18. Apuyade, 68 (Lorrero).

AMASADORAS, hornos, prensas. Maquinaria para chocolates, para fideos, para latrillos, para aceite y vino. Molinos harineros. Transmisiones y motor. Fundiciones y talleres, Hijos de Juan Guitart, San Agustín, 6.

NEVERA de ocasión, en perfecto estado, por 70 pesetas. Fábrica Hielo Mercado.

MUEBLES en general, sin competencia. Casa Castilla. Contado y plazos. San Jorge, 3 y 5 (antiguos locales de Correos), Zaragoza.

RAJAS de goma especiales para adelgazar; sostenes y medias para varices. Precios económicos. Casa Polo, calle Alfonso.

SERVICIO café véndese barato por cierre establecimiento. Veladores, tazas, platos, cucharillas, etc. López Allué, 14, primero izquierda (Casas Baratas), Hernán Cortés.

PLISADOS, vainicas, bordados, punto de incrustación, forrado de botones últimas novedades. Sedería del Carmen. Azoque, 25 y 27 (plaza de Santángel).

VENDO 100 corderos ternascos de dos meses. Para tratar, Tomás López, en Malanquilla.

VENDO máquina trilladora marca Ajuria, número 2. con elevador, estado seminueva. Diríjirse Joaquín Cruz, Ainzón.

SE VENDE vaca, dos días de leche, a toda prueba, segundo parto. Casa "La Galleja". Lumpiaque.

APARATO de radio a plazos de 20 pesetas mensuales, sin fiador. Luis Parellada, paseo Independencia, 16, entresuelo.

SE VENDE novilla holandesa, que parirá en agosto. Para tratar, Modesto Gómez, en Bijuesca.

VENDO bicicleta por 80 pesetas. Otra Rapió remacha, seminueva, tubulares, muy barata. Camino Cabañera, letra A. Torrero, barbería.

"TROPICAL", la marca de los más finos cafés. El público inteligente siempre toma café "Tropical". Los cafés "Tropical" sólo se venden en esta casa. Azúcar. 1'50 kilogramo. Arroz, 0'60. Tapioca, 1'80 kilogramo. Sidral, lata de un kilogramo aproximado, sin envase, 3'70. Gaseosas Vallés, 0'20 paquete. Coco rallado, fresco, 1'50. Bonito en escabeche, cerca dos kilos, 5'50. Sardinna cerca dos kilos, 3. Anchoas en salmuera, cerca dos kilos, 3'25. Salchichón, 9. Chorizo, 5'75. Butifarra, 8 kilogramo. Casa Embid, Pilar, número 17.

VENDO: Reloj plata caballero, seminuevo (Omega); bastón mando con puño oro; cristales para escaparates y vitrinas, bombillas, tulipas, cajas vacías para dulces. Razón: Coso, 154, tienda.

TRILLADORA "Clayton" y tractor "Fordson", rendimiento 10.000 kilogramos diarios. Se vende en immejorable estado. Puede verse funcionar hasta el 16, en Cortes (Navarra). Diríjirse a Mario de Gaviña.

CAMAS hierro sommier "Númancia", 55 pesetas, con barra 60. Armarios luna, color guinda, 75; satin, 70 y varios muebles más de ocasión. Cerdán, 43 principal.

QUILLERIAS de junco, médula y mimbre; costureros y canastillas para fajeros, de encargo, breve plazo entrega. Antes de comprar, consultad precios y calidades a la cestería hoy más importante. Constructor: calle Democracia, 60. Cestería BBB.

COMPRAS

TRAPOS, hierros, metales, papeles. Por mayor y menor imprentas, comercios, fábricas, corporaciones, talleres los mejores precios; siempre Casa Marquina. Fin, 1 (plaza Huesca). Teléfono 4.000.

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

VARIOS

PROPIETARIOS. Facilitamos dinero en hipotecas sobre fincas rústicas y urbanas. Plaza del Pilar, 13, principal izquierda.

AGUA Riva los Baños (Torrrecilla). Especial para los padecimientos del estómago, riñón, hígado, diabetes y vías urinarias. La mejor agua para mesa. Depósito y venta: Almacén de Víctor Oñate. Varadero del Rey, 19. Logroño.

AGENCIA Mariscal. Madrid. Certificados Penales. Libro Sanción Automovilista. Últimas voluntades. Legalización en Ministerios, Consulados y Notarías. Edictos. Confección entrega toda clase documentaciones. Ministerios. Representante, Zaragoza-región. Miguel de Ara, 8, primero izquierda. Zaragoza.

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

MAHMOLES. Se facilitan detalles y presupuestos gratis de toda clase de trabajos en mármol a los señores arquitectos, aparejadores y maestros albañiles. Trabajos para ementerios. Despacho, San Miguel, 13 duplicado. Talleres, Manuela Sancho, 43 duplicado.

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

MAHMOLES. Se facilitan detalles y presupuestos gratis de toda clase de trabajos en mármol a los señores arquitectos, aparejadores y maestros albañiles. Trabajos para ementerios. Despacho, San Miguel, 13 duplicado. Talleres, Manuela Sancho, 43 duplicado.

HUESPEDES

PENSIÓN Agustina de Aragón. Se desean huéspedes chicos, precios muy económicos. Abonos especiales, a 2 pesetas subterno; habitaciones para matrimonios. Se desean gabinetes. Conde Aranda, 2 duplicado.

VIAJEROS: Para comer bien y con limpieza y economía, Pensión Aragón, Constitución, 5, 2.º Teléfono 29-97.

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

NODRIZAS

SE OFRECE ama, diez días de leche, edad 18 años, casala. Para criar en su casa. Razón, Leonardo Guillén, Camarías (Teruel).

CONSULTE usted nuestros precios especiales para anuncios fijos en esta sección.

Se admiten esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada en los talleres de este periódico. COSTA, 2

LA VOZ DE ARAGON es el periódico mejor presentado de la región aragonesa. Quienes anuncian en él incrementan grandemente sus intereses, debido a su gran circulación.



LOS PELIGROS DEL EBRO

## Un pontonero, al bañarse en el Ebro, es arrastrado por la corriente y perece ahogado

Ayer tarde, en el río Ebro, se registró un lamentable accidente. Entre los bañistas que allí acudieron figuraba José Moreno Martín, soldado del Batallón de Pontoneros. Se lanzó al río, para nadar, entre seis y siete de la tarde, en el trayecto comprendido desde el Puente de Hierro del Ferrocarril al destacamento de Pontoneros, en La Almozara. Pero a los pocos momentos era

arrastrado por la corriente. En su auxilio acudieron varios compañeros suyos, bañistas y barberos. Sus pesquisas detenidas y prolongadas, de momento, no dieron resultado positivo alguno. Fundadamente se supone que pereció ahogado, y en ambas orillas del Ebro se dispuso un servicio especial de vigilancia para rescatar su cadáver.

LOS ROBOS

## Unos ladrones desvalijan una tienda de comestibles

Ayer operaron unos ladrones en la Avenida de Cataluña. Utilizando una palanqueta y una piedra arrancaron el cambrón de dos cerraduras y un candado que había en la puerta de entrada a la tienda de comestibles propiedad de don Ramón Buisán Castillo, sita en el número 38 de dicha vía. Las maderas de la puerta quedaron astilladas. Los cacos hicieron buen acopio de géneros en la tienda. Se llevaron cuatro kilogramos de salchichón, seis kilogramos de café, tres kilogramos de butifarra, unas piezas de jabón y varias latas de conservas. Además, de un cajón, cogieron trescientas cincuenta pesetas en plata y calderilla.

LOS CONFLICTOS SOCIALES

## La huelga de Gallur solucionada

Ayer quedó solucionada la huelga de campesinos en Gallur. Al parecer patronos y obreros llegaron a un acuerdo sobre las bases de trabajo y su aplicación. Los obreros agrícolas se reintegraron a sus habituales trabajos del campo.

EL I CONGRESO DE ALGUACILES

## Tendrá lugar en Madrid durante los días 14, 15 y 16 del próximo agosto

Han sido autorizados los alguaciles de Audiencias y Juzgados, por el Ministerio de Justicia, para que puedan concurrir al I Congreso Nacional de Agentes de la Policía judicial. Tendrá lugar en Madrid durante los días 14, 15 y 16 del próximo agosto.

## Cae el caballo, coge debajo al niño que lo montaba y lo mata

HUESCA. — La Benemérita de Lupiñén comunica a este Gobierno que en una acequia de la partida denominada "Palvaquera", de dicho término municipal, ha sido encontrado el cadáver de un niño de 12 años. Parece ser que Mariano Barrios, de 12 años de edad, natural de Bolea, llevó a abrevar un caballo propiedad del dueño de la casa donde prestaba sus servicios. El caballo, al saltar una acequia de un metro de anchura y de unos ochenta centímetros de profundidad, resbaló y cayó dentro, con tan mala fortuna que cogió debajo al infortunado niño que iba montado sobre el animal. Apriionado el muchacho por el cuerpo del caballo no pudo sacar la cabeza y pereció ahogado. El suceso causó gran impresión.

OTRA FIGURA QUE DESAPARECE

## Ha muerto Rosario Pino

El teléfono nos trajo la triste noticia: ha muerto Rosario Pino. Año trágico para el teatro este de 1933. Tras la desaparición de Francisco Morano la no menos dolorosa y sensible de la actriz exquisita por antonomasia, intérprete ideal de todo un teatro, el de la generación del noventa y ocho: Ja-



cinto Benavente, Linares Rivas, Martínez Sierra... En las últimas obras de estos autores ya no era la Pino la intérprete, pero, en cambio, lo fué de las mejores, de aquellas que se escribieron con el entusiasmo y el fuego de la juventud, de las que despertaban polémicas apasionadas e iban ganando para la gloria o la popularidad el nombre de sus autores.

Rosario Pino, voz de terciopelo y cristal, belleza atrayente y simpática, elegante por instinto y dotada por la Naturaleza de unas dotes artísticas admirables, fué por espacio de treinta años la actriz que siguió a María Guerrero en la admiración, en la gloria y en la popularidad. Si aquella fué musa de la tragedia y el drama, aunque, en verdad, en todo resplandecía su genio, la Pino fué la emoción reconcentrada del drama íntimo o el dolor a flor de piel que se diluye en el claro manantial del sentimiento. Creadora de los más diversos tipos de mujer fué especialmente en aquellas humanísimas heroínas de amor, sin tragedias pero con las más variadas complicaciones psicológicas, en los que Rosario Pino lució toda la gama deliciosa de su arte.

..Su carrera fué, desde su primera juventud, brillante y triunfal. Oriunda de Málaga, en esta ciudad hizo sus primeros estudios cuando aún era una niña, y con tanto éxito que apenas llegada a la adolescencia ya trabajaba en Madrid al lado de la gran María A. Tubau. En 1896 ya figuraba como primera dama joven en el teatro de la Comedia, y poco después en Lara como intérprete de las protagonistas del teatro benaventino.

Más tarde fué con Borrás y seguidamente con Emilio Thuillier, con cuyo eminente actor realizó una triunfal gira de dos años por América.

Trabajó sin descanso, ganó una fortuna y, no obstante, en estos últimos años de su vida, aunque se hubo retirado en varias ocasiones, seguía en la escena para subvenir a sus necesidades.

En Zaragoza, donde hizo tantas y tan inolvidables campañas, se la admiraba y quería de corazón.

Su muerte ha de ser muy sentida en toda España y especialmente sus autores y los actores que con ella compartieron las luchas y afanes de la vida del teatro la llorarán con desconsuelo, pues si era una gran artista era también una mujer buena, todo corazón. P. C. DE C.

LA OLA DE CALOR

## Los 37 grados a la sombra que marcó el termómetro en el día de ayer

Ayer fué el día campeón de lo que va de verano. Treinta y siete grados a la sombra marcó el termómetro y, como consecuencia, los zaragozanos andábamos por las calles sofocados y molestos, aguantando este aluvión bochornoso. El medio día fué de suma gravedad para los obesos, y suerte que a medida que avanzaba la tarde el vien-

to parecía querernos ayudar algo y prometernos una noche deliciosa. Aprieta Fedo de veras. Llevamos medio mes de julio sin ver una nube, con nuestro cielo típico azul radiante, y aguantando el Sol con todos sus rigores. Que siga así. Que ya vendrá la quiebra. El tiempo nos dará la razón.

DEL RAID ZARAGOZA-MEDITERRANEO POR EL EBRO

## Regresan los expedicionarios, pero la "Antinea", con Buil y Pitar, sigue por el mar hacia Barcelona

Han regresado a la ciudad los canotistas de Helios que fueron desde Zaragoza al Mediterráneo por el Ebro en varias piraguas. Son los deportistas Joaquín Gargallo, José Ardany, José Baranda y Francisco Gómez. Buil y Pitar, que en la "Antinea" capitaneaban el grupo, siguen el viaje por mar a Barcelona.

Como indicamos, llegaron al Faro de Buda sin novedad, acampando en sus inmediaciones y abasteciéndose de agua del faro. El mismo día siguieron el viaje mar adentro, en vista de la bonanza, efectuando el recorrido de diez millas que hay desde el Faro de Buda a la Ampolla Perelló. Desde allí continuaron a La Amella, donde les esperaban los deportistas de Amposta que se quedan con las embarcaciones zaragozanas.

Buil y Pitar, los dos directores del crucero, no satisfechos todavía con la buena excursión realizada en las etapas que se propusieron, se despidieron de sus compañeros de excursión en La Amella y siguieron remando y adelantándose en el mar con rumbo hacia Barcelona.

La travesía que como continuación del viaje por el Ebro intentan Buil y Pitar es aventura de gran envergadura y riesgo. Las pequeñas em-

barcaciones, que en el río tienen una estabilidad relativa, en el mar pierden el coeficiente de estabilidad y hay que ser verdadero práctico en esta clase de navegación para efectuar recorridos, aprovechando vientos favorables y remando en el oleaje, que, por muy quieto que se halle el mar, siempre impide el avance de las diminutas embarcaciones. Buil y Pitar recalarán seguramente en Tarragona si el viaje se efectúa sin novedad e irán aprovisionándose en los pueblos de la costa.

Si consiguen su propósito la hazaña de Buil y Pitar será una de las más interesantes efectuadas y desde luego batirá la marca de todas las realizadas hasta la fecha por canotistas zaragozanos.

Recordemos a este propósito que la embarcación que llevaba Yermo con el propósito de dar la vuelta a España fracasó en cuanto dejó las aguas del Ebro y entró en el mar, con ser aquella barca de características marineras.

Celebraremos que la decisión de los tripulantes de la "Antinea" y cortidos piragüistas zaragozanos se vea coronada por el éxito más lisonjero.

UN INCENDIO EN CASPE

## Destruye el fuego cuadras, pajares y gran cantidad de piensos

En las cercanías de Caspe, cerca de la Balsa, se declaró un incendio en la casa propiedad y habitada por Vicente Lorén Baile y su familia.

El fuego, que tomó gran incremento, prendió especialmente en las cuadras y pajares del inmueble.

Al lugar del siniestro acudieron autoridades locales, numerosos vecinos y la Guardia civil, tomando la mayoría parte en los trabajos de extinción del incendio.

Se logró que el fuego no se propagase a la parte de edificación destinada a las habitaciones familiares.

Quedaron destruidos pajares, cuadras, grandes cantidades de paja, alfalfa y otros piensos.

Se calculan las pérdidas ocasionadas en veinte o veintidós mil pesetas.

## Los tablajeros piden la condonación de multas

Una comisión de tablajeros visitó al alcalde, señor Martínez Andrés, solicitando la nulación o rebaja de las sanciones que últimamente les fueron impuestas.

LA BOLSA

## En la mañana de ayer hubo menor demanda en los fondos públicos

CAMBIOS E IMPRESIONES

MADRID. — En la sesión de Bolsa de hoy se registraron los siguientes cambios:

- Francos, 46,95.
- Suizos, 232,12.
- Belgas, 167,25.
- Liras, 63,67.
- Libras, 39,90.
- Dólares, 8,39.
- Marcos, 2,84.

Fondos Públicos muestran menos demanda, sosteniendo los tipos de interés.

Tesoros muestran papel abundante.

Los Bancarios reaccionan las del Banco Español de Crédito.

Chades animadas. El mercado de Ferrocarriles es el que presenta mayor animación.

La firmeza de los Alicantes es la nota más destacada de la sesión.

MAÑANA DE PASO LA VACUIDAD TRIUNFA

por FERNANDO MORA

Deporte viejo

Por "Teixi"



—Eso del "Pancracé" es nuevo en España, ¿verdad?  
—No. Ya se conocía hace bastante tiempo en la Cámara.